



**Роттердамская конвенция о
процедуре предварительного
обоснованного согласия в
отношении отдельных опасных
химических веществ и пестицидов
в международной торговле**

Distr.: General

29 July 2015

Russian

Original: English

Конференция Сторон Роттердамской конвенции о процедуре
предварительного обоснованного согласия в отношении
отдельных опасных химических веществ и пестицидов
в международной торговле
Седьмое совещание
Женева, 4-15 мая 2015 года

**Доклад Конференции Сторон Роттердамской конвенции о
процедуре предварительного обоснованного согласия в
отношении отдельных опасных химических веществ и
пестицидов в международной торговле о работе ее седьмого
совещания**

I. Введение

1. В решениях БК-11/20, РК-6/12 и СК-6/25 конференции Сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях постановили, соответственно, провести двенадцатое совещание Конференции Сторон Базельской конвенции, седьмое совещание Конференции Сторон Роттердамской конвенции и седьмое совещание Конференции Сторон Стокгольмской конвенции в 2015 году одно за другим (далее «совещания в 2015 году»). Конференция Сторон также постановили, что их совещания в 2015 году будут «предусматривать проведение, когда это целесообразно, совместных заседаний по общим вопросам» и обеспечат «приоритизацию повестки дня и графика работы, которые позволят сконцентрировать внимание на основных вопросах, касающихся осуществления конвенций, и обеспечат достаточное время для их рассмотрения».

2. В соответствии с вышеупомянутыми решениями и, как об этом более подробно говорится ниже в разделе IV С, во время совещаний в 2015 году проходили совместные заседания для рассмотрения межсекторальных вопросов, представляющих интерес для всех трех конвенций, включая открытие и организацию совещаний. В настоящем докладе освещаются как совместные сессии трех конференций Сторон, так и отдельные сессии седьмого совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции. В докладах двенадцатого совещания Конференции Сторон Базельской конвенции (UNEP/CHW.12/27) и седьмого совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции (UNEP/POPS/COP.7/36), аналогично настоящему докладу, освещаются как совместные сессии совещаний трех конференций Сторон, так и отдельные сессии соответствующих совещаний.

II. Открытие совещаний (пункт 1 повестки дня)

3. Выступая в качестве ведущего, г-н Ян Душек – директор Регионального отделения для Европы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) – приветствовал участников совещаний в 2015 году.

A. Вступительные заявления

4. Со вступительными заявлениями выступили Исполнительный секретарь Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций г-н Рольф Пайе, Исполнительный секретарь Роттердамской конвенции г-н Клэйтон Кампаньола, Государственный секретарь Федерального управления по окружающей среде Швейцарии г-н Бруно Оберле, Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) г-н Ахим Штайнер и Старший административный сотрудник и Председатель Глобального экологического фонда (ГЭФ) г-жа Наоко Исии.

5. Г-н Пайе в своем выступлении приветствовал участников совещаний в 2015 году и заявил о своей личной приверженности достижению целей Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Рациональное регулирование химических веществ и отходов вносит, по его словам, вклад не только в экономические, но и социальные аспекты устойчивого развития, и всем странам надлежит в первоочередном порядке включать его в глобальную повестку дня в области политики, при этом сохраняя ее высокую приоритетность в рамках национальной повестки дня. Он заявил, что для достижения этой цели важное значение имеют повышение роли и потенциала региональных центров, а также активизация партнерских отношений с неправительственными организациями и частным сектором и распространение процесса взаимодействия на региональный и национальный уровни. Напомнив о теме текущих совещаний «От науки – к действиям ради более безопасного будущего», – он отметил, что, хотя новые цели в области устойчивого развития могут стимулировать этот процесс, требуются надежные показатели по блоку вопросов, касающихся химических веществ и отходов, для обеспечения охраны здоровья человека и окружающей среды, не создавая при этом излишних экономических проблем для стран, отраслей и людей.

6. В отношении основных решений по отдельным повесткам дня трех конференций Сторон он обратил особое внимание участников на решения о технических руководящих принципах Базельской конвенции о трансграничном перемещении электронных и электротехнических отходов (э-отходов), принятие которых, по его словам, это решающий этап в обеспечении рационального регулирования наиболее активно увеличивающегося вида отходов на планете, в сочетании с решениями о включении химических веществ в приложения к Стокгольмской и Роттердамской конвенциям. В отношении двух последних конвенций особое значение следует придавать созданию механизма посредничества для оказания Сторонам помощи в решении их проблем, связанных с осуществлением и соблюдением, и он настоятельно призвал Стороны этих конвенций стремиться к достижению договоренности в отношении остающихся нерешенными вопросов, которые препятствуют внедрению такого механизма.

7. В заключение он выразил признательность странам-донорам, включая Данию, Германию, Китай, Норвегию, Польшу, Соединенные Штаты Америки, Финляндию, Францию, Швецию и Швейцарию, чьи взносы обеспечили участие Сторон, являющихся развивающимися странами и странами с переходной экономикой, в региональных подготовительных совещаниях и совещаниях в 2015 году, поскольку вклад развивающихся стран и стран с переходной экономикой имеет решающее значение для успешного результата.

8. Г-н Кампаньола в начале своего выступления выразил соболезнования делегации Непала в связи с произошедшим в этой стране землетрясением, имевшим разрушительные последствия. Он также высоко оценил твердую приверженность этой страны Роттердамской конвенции, о чем свидетельствуют 18 уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях, которые были недавно представлены в отношении различных пестицидов, несмотря на трагические события. Он обратил внимание на ярмарку научных проектов, которая будет проведена вместе с нынешними совещаниями и на открытии которой перед Сторонами выступит Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО). Главным вопросом на каждом из совещаний Конференции Сторон является, по его словам, рассмотрение химических веществ, рекомендованных для включения в приложение III к Конвенции Комитетом по рассмотрению химических веществ. Если в приложение к Конвенции будут включены два пестицида и два особо опасных пестицидных состава, указанные в повестке дня, то это продемонстрирует значимость

Конвенции, особенно для развивающихся стран, в которых сельское хозяйство – это один из важнейших секторов, и где фермеры и их семьи часто подвергаются серьезному риску ввиду условий применения пестицидов.

9. Охарактеризовав деятельность ФАО в поддержку работы Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, он отметил, что конвенции также будут играть важную роль в оказании странам помощи в достижении целей в области развития на период после 2015 года. В заключение он заявил, что будет активно обеспечивать тесное взаимодействие между секретариатами для оказания высокого уровня поддержки Сторонам, а также пожелал им успешной работы в ходе нынешних совещаниях.

10. Г-н Оберле в своем выступлении приветствовал участников, собравшихся в Женеве, и настоятельно призвал их развить успех предыдущих совместных совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и, опираясь на обзор процесса синергии, обеспечить дальнейшее согласование координации и сотрудничества в таких областях, как соблюдение, техническая и финансовая помощь и руководящие указания в отношении механизма финансирования, тем самым комплексным образом решая политические, технические и стратегические проблемы конвенций, что станет основой для последовательной, всеобъемлющей политики, одновременно повышая актуальность блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов. Говоря о пунктах повесток дня отдельных совещаний, он подчеркнул особое значение дальнейшей разработки руководящих принципов экологически обоснованного регулирования трансграничных перевозок опасных отходов, учитывая рост объема э-отходов и проблему проведения различий между ними и бывшим в употреблении электрическим и электронным оборудованием; содействие вступлению в силу Запретительной поправки Базельской конвенции; внедрение эффективных и действенных механизмов соблюдения в рамках Роттердамской и Стокгольмской конвенций в целях получения необходимой поддержки Сторонами, испытывающими трудности в сфере соблюдения; и включение в последние две конвенции всех веществ, рекомендованных Комитетом по рассмотрению химических веществ и Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей, включая те из них, которые являлись предметом дискуссии на предыдущих совещаниях. Последний вопрос, по его словам, имеет решающее значение для обеспечения эффективности этих двух конвенций, а также для авторитета их научных органов.

11. В заключение он выразил уверенность в том, что участники нынешних совещаний будут работать в духе конструктивного участия и прагматизма, характерного для блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов, и благодаря этому добьются конкретных результатов, которые позволят придать трем конвенциям еще более действенный, эффективный, согласованный и всеобъемлющий характер, а также укрепить и развить каждую конвенцию в отдельности.

12. Г-н Штайнер приветствовал участников, собравшихся в месте, которое, как он отметил, было свидетелем многочасовых напряженных переговоров. 2015 год без сомнения является знаменательным: предстоит принять важные решения по таким вопросам, как цели устойчивого развития и изменение климата, и проходящие в 2015 году совещания Конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций имеют решающее значение для этих переговоров. Он обратил внимание на три цифры, которые свидетельствуют о фундаментальном значении этих конвенций. Во-первых, за период с 1970 года по 2010 год стоимость годового производства химических веществ во всем мире увеличилась с 170 млрд. долл. США до 4,2 трлн. долл. США, отражая экономическое значение веществ, с которыми имеют дело страны. Во-вторых, в обращении имеется более 100 000 признанных химических веществ, оказывающих воздействие как на человеческий организм, так и на окружающую среду, а наше понимание их воздействия далеко отстает от их экономической ценности и развития. В-третьих, в результате профессиональных отравлений в химической промышленности ежегодно погибает около 1 миллиона человек. Таким образом, необходимо обеспечить достаточность знаний и потенциала международных организаций, чтобы позволить директивным органам, гражданам и другим субъектам учитывать возможности основанной на химических веществах экономики XXI века. Цель не в том, чтобы остановить экономическое развитие, а в том, чтобы уменьшать риск, совершенствовать стандарты и обеспечивать ответственное отношение применительно к химическим веществам.

13. Обращая внимание на затраты на медицинское обслуживание и потерянный заработок в странах Европейского союза, обусловленные химическими веществами, вызывающими эндокринные нарушения, он заявил, что эти расходы являются четким индикатором причины, по которой принимаемые на совещаниях конвенций, связанных с химическими веществами, решения имеют такое значение для обеспечения использования химических веществ по

назначению без причинения излишнего вреда. Например, нет сомнений, что мы способны бороться с малярией иным образом, нежели применяя устаревший химикат ДДТ, и отказаться от выбора в пользу негативных последствий ради отдельных выгод. Такой переход требует международной солидарности и национальных мероприятий, основанных на принципах сотрудничества и солидарности. История показала, что такие мероприятия непросто осуществить, и с годами накопился груз неудач, разочарований и нереализованных замыслов. В настоящее время, после десятилетнего цикла сотрудничества Базельская, Роттердамская и Стокгольмская конвенции стоят на пороге чрезвычайно перспективных прорывов в сфере регулирования химических веществ. Чтобы пересечь этот порог, необходимо подходить к таким вопросам, как включение химических веществ в конвенции, соблюдение и финансы, в духе доброй воли и доверия, чтобы можно было иметь полный комплекс мер для обеспечения вклада связанных с химическими веществами конвенций в дело всеобщего процветания и благополучия.

14. В своем выступлении г-жа Исии особо отметила достижения ГЭФ за предыдущие два года, в том числе расширение его деятельности в области химических веществ и поддержку для проектов по ликвидации и мониторингу стойких органических загрязнителей. Крайне важно, заявила она, ставить более высокие цели в деле решения важнейших проблем, которые могут подорвать развитие в будущем, например, рост нагрузки на природный капитал и экосистемы, вызванный современными тенденциями потребления, ростом численности населения и выходом за граничные для планеты значения. В частности, она подчеркнула важность устранения последствий химического загрязнения, которое, как признается в рамках продолжающихся дискуссий о целях устойчивого развития, следует рассматривать как препятствие для устойчивого развития. Она заявила, что для этого, помимо эффективного осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, требуются системные изменения в подходах к работе с химическими веществами, в первую очередь – содержащимся в получающей быстрое распространение электронной продукции и других товарах повседневного использования. Соответственно, ГЭФ содействует инвестициям в предотвращение загрязнения у источника, что является более экономически эффективным и приведет к более безопасным и более устойчивым производству и потреблению. Особо подчеркнув партнерство с частным сектором, она обратила внимание, среди прочего, на два проекта в Китае, направленных на предотвращение выбросов и производства стойких органических загрязнителей на начальных этапах цикла, чтобы исключить их присутствие в продукции, производимой на последующих этапах цикла. ГЭФ были установлены серьезные цели для поэтапного вывода из обращения 80 000 тонн таких загрязняющих веществ; несколько проектов по сокращению 2000 тонн стойких органических загрязнителей ежегодно, в том числе двух новых выявленных веществ, уже представлены Совету ГЭФ. ГЭФ также стремится оказывать более активную поддержку странам путем создания комплексного тематического направления для химических веществ и отходов и целевой программы поддержки для оказания содействия малым островным развивающимся государствам. Высоко оценив Базельскую, Роттердамскую и Стокгольмскую конвенции в качестве преданных делу партнеров, в заключение она призвала участников нынешних совместных совещаний «закатать рукава» и вести важные обсуждения, которые определяют будущее конвенций.

В. Церемония, посвященная Запретительной поправке

15. В рамках последующей деятельности в связи с выдвинутой Индонезией и Швейцарией страновой инициативой по повышению эффективности Базельской конвенции под председательством г-на Оберле (Швейцария) и г-на Расио Ридхо Сани (Индонезия) прошла церемония, посвященная ратификации Запретительной поправки к Базельской конвенции еще шестью странами после одиннадцатого совещания Конференции Сторон этой Конвенции: Бенином, Гватемалой, Колумбией, Конго, Кот-д'Ивуаром и Перу.

С. Вступительные заявления председателей Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций

16. После церемонии, посвященной Запретительной поправке, Председатель Конференции Сторон Базельской конвенции г-н Анджей Ягусевич (Польша), Председатель Конференции Сторон Роттердамской конвенции г-н Мохаммед Хашашнех (Иордания) и Председатель Конференции Сторон Стокгольмской конвенции г-жа Йоханна Лиссингер-Пейц (Швеция) выступили со вступительными заявлениями, особо отметив основные достижения трех конвенций по настоящее время и проблемы, нашедшие свое отражение в повестках дня для нынешних совещаний, которые необходимо преодолеть для обеспечения продвижения вперед в будущем. По их словам, нынешние совещания должны служить дальнейшему укреплению

синергии, сформировавшейся за предыдущие два года, с особым акцентом на региональное сотрудничество и обмен информацией, юридическую четкость, техническое и финансовое содействие и, в случае Роттердамской и Стокгольмской конвенций, создание содействующих соблюдению механизмов.

D. Заявления от имени регионов

17. Ряд представителей, выступавших от имени групп стран, сделали заявления общего характера по вопросам, которые будут обсуждаться в ходе совещаний. Эти заявления воспроизводятся в том виде, в каком они были представлены, в документе UNEP/CHW.12/INF/57-UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/41-UNEP/POPS/COP.7/INF/62.

E. Официальное открытие

18. Двенадцатое совещание Конференции Сторон Базельской конвенции, седьмое совещание Конференции Сторон Роттердамской конвенции и седьмое совещание Конференции Сторон Стокгольмской конвенции были официально открыты в 12 ч. 35 м. 4 мая 2015 года г-ном Ягусевичем, г-ном Хашашнехом и г-жой Лиссингер-Пейц, соответственно.

III. Утверждение повестки дня (пункт 2 повестки дня)

19. Конференцией Сторон Роттердамской конвенции была утверждена изложенная ниже повестка дня ее седьмого совещания на основе предварительной повестки дня, которая содержится в документе UNEP/FAO/RC/COP.7/1:

1. Открытие совещания
2. Утверждение повестки дня
3. Организационные вопросы:
 - a) выборы должностных лиц;
 - b) организация работы;
 - c) доклад о проверке полномочий представителей на седьмом совещании Конференции Сторон
4. Правила процедуры Конференции Сторон
5. Вопросы, связанные с осуществлением Конвенции:
 - a) ход осуществления;
 - b) рассмотрение химических веществ для включения в приложение III к Конвенции;
 - c) несоблюдение;
 - d) техническая помощь;
 - e) финансовые ресурсы;
 - f) международное сотрудничество и координация
6. Программа работы и бюджет
7. Место и сроки проведения восьмого совещания Конференции Сторон
8. Прочие вопросы
9. Принятие доклада
10. Закрытие совещания.

20. При утверждении ее повестки дня Конференцией Сторон было согласовано обсудить в рамках пункта 8 «Прочие вопросы» возможный меморандум о взаимопонимании между ЮНЕП, ФАО и Конференцией Сторон Роттердамской конвенции, допуск наблюдателей на совещания в рамках Конвенции и официальные сообщения. Позднее Конференцией Сторон было согласовано обсудить в рамках пункта «Прочие вопросы» вопросы синергии в деле предотвращения и пресечения незаконного оборота опасных химических веществ и отходов и торговли ими.

IV. Организационные вопросы (пункт 3 повестки дня)

A. Участники

21. На совещания присутствовали представители следующих 143 Сторон: Австралия, Австрия, Албания, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Европейский союз, Замбия, Зимбабве, Йемен, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Кука, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

22. Кроме того, на совещании присутствовали представители двух государств, не являющихся Сторонами: Святейший престол и Соединенные Штаты Америки. На совещании также присутствовали представители пяти Сторон, не представивших действительные документы о полномочиях: Ливан, Ливия, Монголия, Саудовская Аравия и Украина.

23. В качестве наблюдателей были представлены следующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Европейская экономическая комиссия, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Глобальный экологический фонд, Международная организация труда, Международный союз электросвязи, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Программа развития Организации Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Всемирная организация здравоохранения.

24. В качестве наблюдателей были также представлены следующие межправительственные организации: Центральноеафриканский межгосударственный комитет по пестицидам, Лига арабских государств, Центр Юга.

25. В качестве наблюдателей был представлен ряд неправительственных организаций. Названия этих организаций включены в перечень участников (UNEP/CHW.12/INF/58-UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/42-UNEP/POPS/COP.7/INF/63).

B. Выборы должностных лиц

26. В соответствии с правилом 22 правил процедуры на седьмом совещании Конференции Сторон свои полномочия исполняли нижеуказанные члены Бюро, избранные на шестом совещании Конференции Сторон Роттердамской конвенции:

Председатель:	г-н Мохаммед Хашашнех (Иордания)
заместители Председателя:	г-жа Мари-Пьер Меганк (Франция)
	г-н Дэвид Капиндула (Замбия).

27. Г-жа Екатерина Имерлишвили (Грузия), избранная заместителем Председателя на шестом совещании Конференции Сторон, не смогла завершить срок своих полномочий. В

соответствии с правилом 25, вместо нее полномочия исполняла ее соотечественница г-жа Ана Береджиани. Кроме того, г-н Пабло Серхио Иссали (Аргентина) исполнял полномочия вместо г-на Марио Вега (Коста-Рика), который не смог завершить свой срок полномочий.

28. Согласно правилу 22 г-жа Меганк выступала в качестве Докладчика.

29. Также в соответствии с правилом 22 Конференцией Сторон были избраны указанные ниже члены нового Бюро, которые приступят к выполнению своих обязанностей на закрытии нынешнего совещания и будут осуществлять свои полномочия до закрытия следующего очередного совещания Конференции Сторон:

Председатель:	г-н Франц Перрец (Швейцария)
заместители Председателя:	г-жа Тресиа Дэвид (Гайана)
	г-н Хассан Рахими Маджд (Исламская Республика Иран)
	г-жа Сильвия Нора Калниньш (Латвия)
	г-жа Каролин Тека (Малави).

Г-н Маджд был также избран Докладчиком.

С. Организация работы

30. В настоящем разделе приводится резюме обсуждения об организации работы (пункт 3 b) повестки дня), которое состоялось в ходе совместных заседаний двенадцатого совещания Конференции Сторон Базельской конвенции, седьмого совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции и седьмого совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции. Пункты 31-34 ниже воспроизводятся в докладе Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее двенадцатого совещания (UNEP/CHW.12/INF/27) в пунктах 32-35 и в докладе Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о работе ее седьмого совещания (UNEP/POPS/COP.7/36) в пунктах 32-35.

31. Тремя конференциями Сторон было согласовано, с учетом одного изменения в графике, предложенного в ходе обсуждения настоящего пункта, проводить их совещания в соответствии с запиской, содержащей план проведения совещаний, и графиком проведения совещаний, изложенными в документах UNEP/CHW.12/INF/1-UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/1-UNEP/POPS/COP.7/INF/1 и UNEP/CHW.12/INF/2-UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/2-UNEP/POPS/COP.7/INF/2, соответственно, которые были согласованы бюро трех конференций Сторон до совещаний. По мере необходимости бюро будут ежедневно вносить изменения в график и порядок проведения совещаний с учетом хода их проведения.

32. В соответствии с согласованным порядком и согласно записке, содержащей план проведения совещаний, конференциями Сторон трех конвенций в ходе их совещаний проводятся как совместные, так и отдельные заседания. В ходе совместных заседаний конференциями Сторон обсуждаются межсекторальные вопросы, затрагивающие как минимум две из трех конвенций. Кроме того, конференциями Сторон создаются совместные и отдельные контактные и редакционные группы, которые будут сочтены необходимыми для различных совещаний, включая совместную контактную группу по бюджетным вопросам. Все решения принимаются с последующим подтверждением контактной группой по бюджетным вопросам того, что все мероприятия, предусмотренные решениями, были учтены в предлагаемых программах работы и бюджетах на двухгодичный период 2016–2017 годов или что они не будут влиять на бюджет. Общее число заседаний контактных групп в конкретный момент времени будет ограничиваться, чтобы обеспечить участие в них всех делегаций. Конференциями Сторон также было согласовано, что председатели трех конференций будут по очереди исполнять функции председателей совместных заседаний и что при этом каждый из них будет действовать от лица всех трех конференций.

33. Для проведения работы на нынешних совещаниях у конференций Сторон имелись рабочие и информационные документы, относящиеся к различным пунктам повестки дня совещаний. Перечни этих документов соответственно для Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, составленные в соответствии с пунктами повестки дня, к которым эти документы относятся, приводятся в информационных документах UNEP/CHW.12/INF/4, UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/3 и UNEP/POPS/COP.7/INF/61, соответственно.

34. Секретариат проинформировал участников совещания о новом приложении для мобильных устройств «BRS App», в котором имеется информация о расписаниях и другие сведения, относящиеся к совещаниям в 2015 году.

D. Доклад о проверке полномочий представителей на седьмом совещании Конференции Сторон

35. В настоящем разделе приводится резюме обсуждения о проверке полномочий (пункт 3 с) повестки дня), которое состоялось в ходе совместных заседаний двенадцатого совещания Конференции Сторон Базельской конвенции, седьмого совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции и седьмого совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции. Пункты 36-38 ниже воспроизводятся в докладе Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее двенадцатого совещания (UNEP/CHW.12/27) в пунктах 37-39 и в докладе Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о работе ее седьмого совещания (UNEP/POPS/COP.7/36) в пунктах 37-39.

36. Представляя настоящий подпункт, Председатель заявил, что в период до начала совещаний в 2015 году бюро Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций был согласован единый подход к проверке полномочий представителей, принимающих участие в совещаниях, согласно которому будут приниматься оригиналы документов о полномочиях в надлежащем виде, а также копии документов о полномочиях в надлежащем виде, при том понимании, что в последнем случае оригиналы документов будут представлены в кратчайшие сроки.

37. Продолжая представление данного вопроса, представитель секретариата заявил, что, в соответствии с правилом 18 правил процедуры Конференции Сторон Базельской конвенции, правилом 19 правил процедуры Конференции Сторон Роттердамской конвенции и правилом 19 правил процедуры Конференции Сторон Стокгольмской конвенции, бюро Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций рассмотрят полномочия представителей Сторон, присутствующих на двенадцатом совещании Конференции Сторон Базельской конвенции, седьмом совещании Конференции Сторон Роттердамской конвенции и седьмом совещании Конференции Сторон Стокгольмской конвенции, соответственно, и каждое Бюро представит свой доклад по вопросу о полномочиях своей Конференции Сторон в ходе отдельного заседания.

38. Также в рамках этого пункта было объявлено, что по состоянию на начало совещаний в 2015 году насчитывалось 183 Стороны Базельской конвенции, 154 Стороны Роттердамской конвенции и 179 Сторон Стокгольмской конвенции.

39. Позднее Бюро Конференции Сторон Роттердамской конвенции сообщило, что им были проверены полномочия представителей 148 Сторон этой Конвенции, которые были зарегистрированы для участия в совещании, и полномочия были признаны надлежащими для 143 Сторон. Из 143 Сторон 5 были представлены копии документов о полномочиях их представителей, которые были приняты Бюро при том понимании, что оригиналы будут представлены в кратчайшие сроки. Пятью Сторонами не были представлены документы о полномочиях для их представителей. В этой связи эти пять Сторон участвовали в седьмом совещании Конференции Сторон в качестве наблюдателей и включаются в доклад о работе совещания и в перечне участников в этом качестве.

40. Доклад Бюро о проверке полномочий был утвержден Конференцией Сторон.

V. Правила процедуры Конференции Сторон (пункт 4 повестки дня)

41. Внося на обсуждение этот пункт, представитель секретариата напомнил, что на ее первом совещании Конференцией Сторон были утверждены правила процедуры, текст которых приводится в приложении к решению РК-1/1, в полном объеме, за исключением второго предложения пункта 1 правила 45. Указанное предложение, предусматривающее принятие решений по вопросам существа большинством в две трети голосов при отсутствии консенсуса, было заключено в квадратные скобки в качестве указания на то, что оно не было принято. На ее втором, третьем, четвертом, пятом и шестом совещаниях Конференцией Сторон рассматривался этот же вопрос и было согласовано отложить принятие официальных решений по этому вопросу.

42. В ходе дальнейшего обсуждения все выступавшие подчеркнули важность принятия решений на основе консенсуса. Между тем, ряд представителей, включая одного выступавшего от имени группы стран, заявили, что, хотя для достижения консенсуса следует прилагать все усилия, неспособность принимать решения путем голосования в тех случаях, когда согласие не может быть достигнуто, подрывает эффективность Конвенции, и призвали на нынешнем

совещании удалить квадратные скобки, в которые заключено второе предложение пункта 1 правила 45. Другие не согласились с этим, заявив, что принятие решений на основе консенсуса необходимо для обеспечения легитимности Конвенции. После обсуждения Конференцией Сторон, как и на предыдущих совещаниях, было согласовано не принимать официального решения по этому вопросу на нынешнем совещании, оставить второе предложение в пункте 1 правила 45 заключенным в квадратные скобки и продолжать принимать решения по вопросам существа на основе консенсуса, пока ею не будет принято иное решение.

VI. Вопросы, связанные с осуществлением Конвенции (пункт 5 повестки дня)

A. Ход осуществления

43. Представляя этот подпункт, Председатель отметил, что он состоит из трех частей: общие вопросы, связанные с осуществлением Конвенции; предложения об увеличении числа уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях; и вопросы, связанные с обменом информацией об экспорте и уведомлениях об экспорте.

1. Общие вопросы, связанные с осуществлением Конвенции

44. Представитель секретариата обратил внимание на информационный документ (UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/5), в котором идет речь о ходе осуществления Конвенции за период с 1 ноября 2012 года по 31 октября 2014 года. В этом документе содержится информация, также распространенная в Циркуляре ПОС.

45. Одна представительница, выступая от имени группы стран, заявила, что представление ответов в отношении импорта имеет решающее значение для защиты всех стран, особенно развивающихся стран, от нежелательного импорта опасных химических веществ. Отметив трудности, возникшие ввиду устаревших контактных данных, она настоятельно призвала все Стороны назначить соответствующие национальные органы и регулярно обновлять их контактные данные. Она также призвала секретариат рассмотреть проблемы, связанные с тем, что Сторонами используются различные определения пестицидов.

46. Конференция Сторон приняла к сведению информацию, изложенную в документе UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/5, а также заявление Председателя, в котором Сторонам напоминает об их обязательствах обеспечивать эффективное осуществление положений Конвенции, содержащихся в статьях 5, 6 и 10, в частности в отношении обмена информацией в соответствии с положениями Конвенции, посредством представления уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях в отношении запрещенных или строго ограниченных химических веществ, а также представлять информацию об ответах в отношении импорта азинфосметила, коммерческого пентабромдифенилового эфира, коммерческого октабромдифенилового эфира и ПФОС, если они еще этого не сделали, а также запрашивать, при необходимости, помощь со стороны секретариата.

47. Кроме того, было согласовано, при условии наличия ресурсов, что секретариатом будет подготовлен документ с целью информирования Сторон о наличии различных определений понятия «пестициды» и о последствиях применения этих определений Сторонами для целей осуществления Конвенции. Секретариатом также будет проведен опрос по вопросу о применении различных определений, и результаты этого опроса будут опубликованы на веб-сайте Конвенции и в Циркуляре ПОС.

2. Предложения об увеличении числа уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях

48. Представляя этот пункт, представитель секретариата отметил, что число Сторон, представляющих уведомления об окончательных регламентационных постановлениях о запрещении или строгом ограничении пестицидов и промышленных химических веществ, остается на низком уровне, что может объясняться трудностями, с которыми сталкиваются отдельные Стороны при выполнении требований об информации, содержащихся в приложении I, а также критериев приложения II к Конвенции. В целях оказания дальнейшего содействия Сторонам в подготовке уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях секретариатом были разработаны методические материалы, которые имеются на веб-сайте Роттердамской конвенции; осуществлены мероприятия по созданию потенциала в ряде стран во всех регионах; осуществлялось сотрудничество с региональными центрами Стокгольмской и Базельской конвенций, региональными и субрегиональными отделениями ФАО и ВОЗ при подготовке и проведении очных мероприятий по созданию потенциала и

веб-семинаров. Секретариатом также была собрана соответствующая информация об окончательных регламентационных постановлениях, научно-техническая информация для оценки рисков в процессе принятия решений и о национальном законодательстве и других мерах, принятых Сторонами для осуществления Конвенции. Сводная информация об этих мероприятиях и предложение о принятии дополнительных мер были изложены в записке секретариата (UNEP/FAO/RC/COP.7/4).

49. В ходе последовавшего обсуждения одна представительница, выступая от имени группы стран, выразила озабоченность в связи с тем, что число уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях и, в частности, число представляющих их стран остается на низком уровне. Отметив, что это затрудняет достижение целей Конвенции, она призвала все Стороны представлять уведомления об окончательных регламентационных постановлениях, призвав, в частности, развивающиеся страны представлять предложения в соответствии со статьей 6, если они сталкиваются с проблемами в связи с особо опасными пестицидными составами. Заявив о поддержке проекта решения, она предложила внести изменения, в соответствии с которыми секретариат настоятельно призывается оказать содействие и провести опрос для обзора положения дел с уведомлениями об окончательных регламентационных постановлениях. Один из представителей заявил, что в представленной секретариатом информации подчеркивается важность оказания развивающимся странам соответствующей помощи.

50. После обсуждения Конференция Сторон поручила секретариату подготовить для рассмотрения уточненный вариант проекта решения, содержащегося в документе UNEP/FAO/RC/COP.7/4, с учетом обсуждений, состоявшихся в ходе пленарного заседания.

51. Позднее Конференцией Сторон был принят подготовленный секретариатом уточненный проект решения, при условии получения от контактной группы по бюджетным вопросам подтверждения о том, что любые мероприятия, предусматриваемые этим решением, учтены в предлагаемых программе работы и бюджете на двухгодичный период 2016-2017 годов либо не будут влиять на бюджет.

52. Принятое Конференцией Сторон решение РК-7/1, касающееся предложения о мероприятиях по увеличению числа уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях, изложено в приложении к настоящему докладу.

3. Обмен информацией об экспорте и уведомлениях об экспорте

53. Представитель секретариата сообщил, что, во исполнение просьбы, изложенной в решении РК-6/2, секретариатом были собраны сведения об обмене информацией об экспорте и уведомлениях об экспорте в соответствии с пунктом 2 с) статьи 11 и статьей 12 Конвенции. Указанная информация была представлена 41 Стороной, 11 из которых сообщили, что ими внедрены процедуры контроля за экспортом химических веществ, включенных в приложение III, в Стороны, не передавшие решения об импорте. Подборка информации, представленной 41 Стороной, приводилась в информационном документе (UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/13). Резюме этой информации и проект решения об обмене информацией об экспорте и уведомлениях об экспорте имеется у Конференции Сторон в записке секретариата (UNEP/FAO/RC/COP.7/5).

54. Одна представительница, выступая от имени группы стран, выразила озабоченность в связи с тем, что лишь 41 Страна откликнулась на запрос секретариата об информации, заявив, что малое число ответов не дает полной картины выполнения обязательств в соответствии с пунктом 2 с) статьи 11 и статьей 12 Конвенции. Отметив расхождение между показателем подтверждений о получении уведомлений об экспорте, направляемых странами-импортерами, который составляет 96 процентов, и показателем подтверждений, полученных странами-экспортерами, который составляет лишь 67 процентов, она настоятельно призвала все страны-импортеры соблюдать свои обязательства в отношении уведомлений в соответствии с Конвенцией. Говоря о ситуации с запросами на получение явного согласия, направленными другим Сторонам, она выразила особое сожаление в связи с низким показателем ответов на эти запросы, поскольку страны-импортеры лишаются возможности извлечь пользу в результате обмена информацией в рамках процедуры предварительного обоснованного согласия. Заявив о поддержке проекта решения, она предложила ряд изменений, призванных подчеркнуть важность этого вопроса и увеличить объем и повысить транспарентность информации. Другой представитель, отметив, что его страной было получено множество уведомлений в различных форматах, заявил, что этот процесс нуждается в рационализации с тем, чтобы сделать его менее обременительным, особенно для развивающихся стран.

55. После обсуждения Конференцией Сторон был принят проект решения, изложенный в документе UNEP/FAO/RC/COP.7/5, с внесенными в него в устной форме изменениями, при условии получения от контактной группы по бюджетным вопросам подтверждения о том, что любые мероприятия, предусматриваемые этим решением, учтены в предлагаемых программе работы и бюджете на двухгодичный период 2016-2017 годов либо не будут влиять на бюджет.

56. Принятое Конференцией Сторон решение РК-7/2 о способах обмена информацией об экспорте и уведомлениях об экспорте изложено в приложении к настоящему докладу.

В. Рассмотрение химических веществ для включения в приложение III к Конвенции

57. Внося на обсуждение этот подпункт, Председатель отметил, что им охватываются вопрос о том, следует ли включать ряд химических веществ и особо опасных пестицидных составов в приложение III к Конвенции, ход работы Комитета по рассмотрению химических веществ, включая ротацию членского состава и выборы Председателя Комитета, содействие активному участию в работе Комитета и процедурные аспекты работы Комитета.

58. Продолжая вводную часть, представитель секретариата кратко осветил деятельность Комитета по рассмотрению химических веществ, которым были проведены его девятое и десятое совещания, соответственно, в октябре 2013 года и в октябре 2014 года, после чего временный Председатель Комитета г-н Йорген Гелбиг (Испания) рассказал о работе Комитета на этих совещаниях.

59. Г-н Гелбиг сообщил, что Комитетом было завершено рассмотрение трех химических веществ и двух особо опасных пестицидных составов и принято решение рекомендовать Конференции Сторон изучить вопрос об их включении в приложение III к Конвенции. На его десятом совещании Комитетом также был сделан вывод, что уведомления об окончательных регламентационных постановлениях из двух разных регионов, охватываемых процедурой предварительного обоснованного согласия, в отношении короткоцепных хлорированных парафинов удовлетворяют критериям приложения II к Конвенции. Кроме того, Комитетом был сделан вывод, что новое уведомление в отношении соединений трибутилолова в качестве промышленных химических веществ соответствует критериям, изложенным в приложении II к Конвенции. Принимая во внимание ранее сделанный Комитетом вывод о наличии уведомлений из регионов, охватываемых процедурой предварительного обоснованного согласия, в отношении соединений трибутилолова, соответствующих критериям приложения II, на основании которых было принято решение РК-4/5, в котором Конференция Сторон постановила включить эти химические вещества в приложение III в качестве пестицидов, Комитетом было принято решение рекомендовать включить соединения трибутилолова в приложение III в качестве промышленных химических веществ в дополнение к их присутствию в перечне в качестве пестицидов. Рекомендации о включении этих химических веществ вместе с документами по содействию принятию решений будут обсуждаться Комитетом на его одиннадцатом совещании и представлены на рассмотрение Конференции Сторон на ее восьмом совещании.

1. Рекомендации Комитета по рассмотрению химических веществ о включении химических веществ в приложение III к Конвенции

60. В рамках данного пункта Конференцией Сторон рассматривался вопрос о том, следует ли включать три химических вещества и два особо опасных пестицидных состава в приложение III к Конвенции. Этими тремя химическими веществами являются трихлорфон, метамидофос и хризотилловый асбест, а двумя особо опасными пестицидными составами – фентион (составы сверхмалого объема (СМО), содержащие не менее 640 г/л активного ингредиента) и жидкие составы (концентрат эмульсии и растворимый концентрат), содержащие не менее 276 г/л дихлорида параквата, что соответствует содержанию не менее 200 г/л иона параквата.

61. Открывая дискуссию, Председатель предположил, что Конференция Сторон, возможно, пожелает сначала удостовериться в том, что в отношении каждого из трех указанных химических веществ были соблюдены требования статей 5 и 7 Конвенции, что в отношении особо опасных пестицидных составов были соблюдены требования статей 6 и 7 Конвенции и что были соблюдены процедуры для подготовки документа по содействию принятию решений, изложенные в решении РК-2/2.

62. Требования, предусмотренные статьями 5 и 7 в отношении трех химических веществ, заключались в том, чтобы Комитетом по рассмотрению химических веществ было рассмотрено, по меньшей мере, по одному уведомлению от каждого из двух регионов,

охватываемых процедурой предварительного обоснованного согласия; чтобы Комитетом было сочтено, что эти уведомления соответствуют критериям, указанным в приложении II к Конвенции, и, соответственно, рекомендовано распространить на эти химические вещества действие процедуры предварительного обоснованного согласия и включить их в приложение III; чтобы Комитетом был подготовлен проект документа для содействия принятию решения; и чтобы рекомендация Комитета о включении вместе с проектом документа для содействия принятию решения имелись у Конференции Сторон в установленные сроки.

63. Требования, предусмотренные статьями 6 и 7 в отношении крайне опасных пестицидных составов, заключались в том, чтобы Комитетом по рассмотрению химических веществ было рассмотрено предложение, представленное развивающейся страной или страной с переходной экономикой, о включении особо опасного пестицидного состава; чтобы Комитетом было сочтено, что это предложение отвечает критериям, изложенным в части 3 приложения IV к Конвенции, и, соответственно, рекомендовано распространить на этот пестицидный состав действие процедуры предварительного обоснованного согласия и включить его в приложение III; чтобы Комитетом был подготовлен проект документа для содействия принятию решения; и чтобы рекомендация Комитета о включении пестицидного состава вместе с проектом документа для содействия принятию решения имелись у Конференции Сторон в установленные сроки.

а) Трихлорфон

64. Представитель секретариата внес на рассмотрение соответствующую документацию, отметив, что трихлорфон был рекомендован для включения в приложение III к Конвенции на основании одного уведомления об окончательном регламентационном постановлении от Бразилии и одного – от Европейского союза. Комитетом по рассмотрению химических веществ на его девятом совещании была завершена работа над проектом документа для содействия принятию решения в отношении трихлорфона и было принято решение направить его вместе с рекомендацией о включении этого химического вещества в приложение III Конференции Сторон для рассмотрения на нынешнем совещании.

65. В ходе дальнейшего обсуждения было высказано общее удовлетворение работой Комитета по рассмотрению химических веществ в связи с рассмотрением уведомления об окончательном регламентационном постановлении и подготовкой документа для содействия принятию решения. Большинство ораторов заявили, что требования статей 5 и 7 Конвенции были соблюдены, и высказались в поддержку включения трихлорфона в приложение III к Конвенции. Ряд этих представителей подчеркнули, что включение химических веществ в приложение III способствует обмену информацией в отношении включенных химических веществ, но не требует, чтобы они были запрещены. Однако один представитель высказал решительные оговорки, заявив, что критерии приложения II не были соблюдены; что рассматриваемые окончательные регламентационные постановления не имеют достаточного научного обоснования; что Всемирной организацией здравоохранения трихлорфон был отнесен только к категории умеренно опасных пестицидов; и что эффективных с точки зрения затрат альтернатив пока не имеется.

66. Конференция Сторон постановила, что вопрос будет далее рассматриваться контактной группой, как указано ниже в разделе f).

67. По завершении работы контактной группы ее сопредседатель сообщил, что все представители, за исключением одного, заявили, что требования статей 5 и 7 Конвенции соблюдены и что трихлорфон следует включить в приложение III к Конвенции. При этом один представитель выразил несогласие в обоих случаях.

68. Учитывая отсутствие консенсуса, Конференция Сторон постановила отложить дальнейшее рассмотрение вопроса о трихлорфоне до своего восьмого очередного совещания.

б) Метамидофос

69. Представитель секретариата внес на рассмотрение соответствующую документацию, отметив, что метамидофос был рекомендован для включения в приложение III к Конвенции на основании одного уведомления об окончательном регламентационном постановлении от Бразилии и одного – от Европейского союза. Комитетом по рассмотрению химических веществ на его десятом совещании была завершена работа над проектом документа для содействия принятию решения в отношении метамидофоса и было принято решение направить его вместе с рекомендацией о включении этого химического вещества в приложение III Конференции Сторон для рассмотрения на нынешнем совещании.

70. В ходе дальнейшего обсуждения представители благодарили Комитет по рассмотрению химических веществ за его работу и высказались в поддержку включения метамидофоса в приложение III к Конвенции.

71. Соответственно, Конференцией Сторон было согласовано, что была соблюдена процедура рассмотрения уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях в отношении метамидофоса и что это вещество соответствует требованиям статей 5 и 7 Конвенции, в том числе критериям, изложенным в приложении II. Также было согласовано, что процесс, применявшийся при подготовке проекта документа для содействия принятию решения о метамидофосе, соответствует предусмотренному в решении РК-2/2. Таким образом, Конференцией Сторон было принято решение, содержащееся в документе UNEP/FAO/RC/COP.7/7, об одобрении проекта документа для содействия принятию решения и включении этого вещества в приложение III к Конвенции, при условии получения от контактной группы по бюджетным вопросам подтверждения о том, что любые мероприятия, предусматриваемые этим решением, учтены в предлагаемых программе работы и бюджете на двухгодичный период 2016-2017 годов либо не будут влиять на бюджет.

72. Принятое Конференцией Сторон решение РК-7/4 о включении метамидофоса в приложение III к Роттердамской конвенции изложено в приложении к настоящему докладу.

с) Фентион (составы сверхмалого объема (СМО), содержащие не менее 640 г/л активного ингредиента)

73. Представитель секретариата внес на рассмотрение соответствующую документацию, отметив, что фентион (составы сверхмалого объема (СМО), содержащие не менее 640 г/л активного ингредиента) был рекомендован для включения в приложение III на основании предложения Чада о его включении в качестве особо опасного пестицидного состава. Комитетом по рассмотрению химических веществ на его десятом совещании была завершена работа над проектом документа для содействия принятию решения и было принято решение направить его вместе с рекомендацией о включении фентиона (составов сверхмалого объема (СМО), содержащих не менее 640 г/л активного ингредиента) в приложение III Конференции Сторон для рассмотрения на нынешнем совещании.

74. В ходе дальнейшего обсуждения многие представители заявили, что предложение Чада полностью удовлетворяет требованиям статей 6 и 7 Конвенции, что все процедуры были соблюдены и что фентион (составы сверхмалого объема (СМО), содержащие не менее 640 г/л активного ингредиента) следует, соответственно, включить в приложение III. Один представитель, выступавший от имени группы стран, призвал другие Стороны, являющиеся развивающимися странами, изучить проблемы, связанные с особо опасными пестицидными составами, и представить предложения об их включении, если это целесообразно. Один представитель, указав на значительный ущерб, наносимый сельскому хозяйству и экономике перелетными птицами, питающимися зерном, заявил, что его страна не будет возражать против включения составов фентиона, но при этом призвал к оказанию Сторонам, являющимся развивающимися странами, надлежащей технической и финансовой помощи, которая поможет им покрыть социально-экономические издержки, с которыми они могут столкнуться вследствие этого, и разработать безопасные и эффективные альтернативы составам фентиона. Другой представитель, поддержав включение этих составов в приложение III, заявил, что необходимо провести исследования для выявления альтернативных способов борьбы с уничтожением урожая питающимися зерном птицами, представляющими угрозу для продовольственной безопасности во многих районах Африки. Еще один представитель заявил, что, хотя соображения продовольственной безопасности и имеют большое значение, они не должны препятствовать усилиям по обеспечению отсутствия в продовольствии опасных химических веществ, а другой представитель заявил, что необходимо повысить уровень информированности работников сельского хозяйства об опасных пестицидах.

75. Один представитель заявил, что его страна решительно выступает против включения фентиона (составов сверхмалого объема (СМО), содержащих не менее 640 г/л активного ингредиента) в приложение III. По его словам, зарегистрированные случаи проблем со здоровьем, вызванных применением данного вещества, не являются убедительными, и в его стране не было зафиксировано случаев неблагоприятного воздействия на здоровье человека на протяжении 40 лет применения фентиона для борьбы с истреблением посевов зерновых культур перелетными птицами, а эффективных альтернатив этому не выявлено. По его словам, включение этих составов в приложение III приведет к сокращению объемов его производства и резкому росту его цены, что будет иметь негативные социально-экономические последствия для развивающихся стран.

76. Конференция Сторон постановила, что вопрос будет далее рассматриваться контактной группой, как указано ниже в разделе f).

77. После обсуждений в контактной группе ее сопредседатель сообщил, что позиции Сторон не изменились. Позднее Председатель внес два проекта решения, которые, по его словам, он подготовил с намерением снять опасения, высказанные Стороной, выступавшей против включения указанных выше составов фентиона. Согласно проекту одного решения – вносятся изменения в приложение III к Роттердамской конвенции для включения этих составов и эта поправка вступает в силу 15 сентября 2017 года; согласно второму – возражающей Стороне предоставляется техническая помощь для выявления альтернатив для борьбы с питающимися зерном птицами. В ходе последовавшей дискуссии представители нескольких развивающихся стран заявили, что их странам также требуется техническая и финансовая помощь в их усилиях по борьбе с питающимися зерном птицами, а несколько других представителей, включая одного выступавшего от имени группы стран, предложили предоставлять техническую помощь всем нуждающимся в ней странам, а не одной поименованной Стороне. Что касается представителя Стороны, возражавшей против включения фентиона, то он настаивал на позиции своей страны, что она не может поддержать включение составов фентиона.

78. Учитывая отсутствие консенсуса, Конференция Сторон постановила отложить дальнейшее рассмотрение вопроса о фентионе (составы сверхмалого объема (СМО), содержащие не менее 640 г/л активного ингредиента) до своего восьмого очередного совещания.

d) Жидкие составы (эмульгируемый концентрат и растворимый концентрат), содержащие не менее 276 г/л дихлорида параквата, что соответствует содержанию не менее 200 г/л иона параквата

79. Представитель секретариата внес на рассмотрение соответствующую документацию, отметив, что жидкие составы, содержащие не менее 276 г/л дихлорида параквата, что соответствует содержанию не менее 200 г/л иона параквата, были рекомендованы для включения в приложение III на основе предложения Буркина-Фасо о включении «Грамоксон супер» в приложение III к Конвенции в качестве особо опасного пестицидного состава. Комитетом по рассмотрению химических веществ на его восьмом совещании была завершена работа над проектом документа для содействия принятию решения и было принято решение направить его вместе с рекомендацией о включении в приложение III жидких составов, содержащих не менее 276 г/л дихлорида параквата, что соответствует содержанию не менее 200 г/л иона параквата, Конференции Сторон для рассмотрения на ее шестом совещании. На шестом совещании Конференцией Сторон было принято решение РК-6/8 о том, что требования статей 6 и 7 Конвенции для включения указанных выше жидких составов дихлорида параквата в приложение III были соблюдены, однако из-за опасений, выраженных некоторыми Сторонами, не было согласовано их включение.

80. В ходе дальнейшего обсуждения многие представители, включая некоторых выступавших от имени групп стран, заявили, что они поддерживают включение жидких составов, содержащих не менее 276 г/л дихлорида параквата, что соответствует содержанию не менее 200 г/л иона параквата, в приложение III к Конвенции, а некоторые представители обратили внимание на его токсичность и воздействие на здоровье человека и окружающую среду. Ряд представителей заявили, что, хотя в их странах разрешается использовать рассматриваемые составы дихлорида параквата, они поддерживают их включение для того, чтобы содействовать обмену информацией и безопасному обращению с этими веществами и их регулированию. Многие другие представители, включая двух выступавших от имени групп стран, также говорили о пользе обмена информацией и процедуры предварительного обоснованного согласия применительно к этим составам, а некоторые представители подчеркнули, что включение того или иного вещества в приложение III к Конвенции не означает, что страны должны запретить или ограничить его использование.

81. Хотя почти все выступавшие представители высказались за включение рассматриваемых составов дихлорида параквата в приложение III к Конвенции, небольшое число представителей высказались против этого. В обоснование их позиции было заявлено, что эти составы по-прежнему широко применяются; что эффективные с точки зрения затрат альтернативы отсутствуют в свободном доступе; что в рекомендации Комитета по рассмотрению химических веществ не учитывается потребность каждой Стороны в применении этих составов; и что требуется больше времени для изучения социально-экономических последствий включения составов дихлорида параквата в

приложение III. Один представитель заявил, что применение данных составов сообразуется с целью ликвидации крайних проявлений голода, являющейся одной из целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Другой представитель также заявил, что требования статей 6 и 7 Конвенции не были соблюдены. Еще одна представительница заявила, что, несмотря на важность продовольственной безопасности, в Латинской Америке ежегодно заболевают и умирают миллионы работников сельского хозяйства, и ее страна просит контактную группу принять во внимание этот этический аспект. Составы дихлорида параквата будут применяться и далее, но важно признать, что они являются высоко опасными пестицидами, за которыми необходимо осуществлять наблюдение и контроль.

82. Председатель отметил, что Конференция Сторон на своем шестом совещании постановила, что требования статей 6 и 7 Конвенции для включения соответствующих составов дихлорида параквата в приложение III были соблюдены, как это указано в пункте 2 решения РК-6/8. Таким образом, задача Сторон сводится к тому, чтобы определить, следует ли включать рассматриваемые составы дихлорида параквата в приложение III к Конвенции.

83. Конференция Сторон постановила, что вопрос будет далее рассматриваться контактной группой, как указано ниже в разделе f).

84. На одном из последующих заседаний один представитель, просивший, чтобы его заявление было отражено в настоящем докладе, заявил, что к его делегации обратились представители промышленных кругов, пытавшиеся убедить его страну изменить свою позицию и выступить против включения составов дихлорида параквата. Он заявил, что это является неприемлемым и что до тех пор, пока на страны оказывается такого рода давление, нельзя решить проблемы, связанные с включением новых химических веществ.

85. По завершении работы контактной группы ее сопредседатель сообщил, что группе не удалось прийти к согласию по вопросу о включении соответствующих составов дихлорида параквата в приложение III к Конвенции, против чего возражало ограниченное число Сторон. В рамках пленарных заседаний состоялось обширное дополнительное обсуждение, в ходе которых Сторонами были подтверждены их позиции, но консенсус не был достигнут.

86. Учитывая отсутствие консенсуса, Конференция Сторон постановила отложить дальнейшее рассмотрение вопроса о жидких составах (эмульгируемый концентрат и растворимый концентрат), содержащих не менее 276 г/л дихлорида параквата, что соответствует содержанию не менее 200 г/л иона параквата, до своего восьмого очередного совещания.

e) Хризотилловый асбест

87. Представитель секретариата внес на рассмотрение соответствующую документацию, отметив, что Конференцией Сторон обсуждалось включение хризотилового асбеста в приложение III к Конвенции на ее третьем, четвертом, пятом и шестом совещаниях и было согласовано, что процедуры, изложенные в статьях 5 и 7 Конвенции, были соблюдены. Несмотря на это Сторонам не удалось достичь согласия по вопросу о включении хризотилового асбеста в приложение III, и на ее шестом совещании Конференцией Сторон было принято решение еще раз рассмотреть этот вопрос на нынешнем совещании.

88. В ходе последовавшего обсуждения несколько представителей, включая одного выступавшего от имени группы стран, заявили, что требования Конвенции для включения хризотилового асбеста в приложение III к Конвенции были соблюдены и что они решительно поддерживают его включение.

89. Несколько других представителей, однако, высказались против включения этого химического вещества, при этом некоторые представители утверждали, что отсутствуют убедительные научные доказательства негативного воздействия на здоровье человека для обоснования включения хризотилового асбеста в приложение III к Роттердамской конвенции. Один представитель задал вопрос, были ли получены новые научные данные за время после проведения предыдущего совещания Конференции Сторон, которые могли бы служить основанием для включения данного вещества в перечень на нынешнем совещании. Рядом Сторон было предложено провести дополнительное рассмотрение на уровне экспертов, если Сторонами это будет признано целесообразным, включая анализ потенциально безопасных и эффективных с точки зрения затрат альтернатив.

90. Несколько представителей заявили, что имеются достоверные научные данные о вредном воздействии хризотилового асбеста на здоровье человека, отметив, что Международное агентство по изучению рака (МАИР) Всемирной организации здравоохранения

(ВОЗ) классифицировало все формы асбеста, в том числе хризотилковый асбест, как канцерогенные, при этом одна представительница заявила, что хризотилковый асбест оказывает воздействие не только на работников, но и на людей, живущих вблизи добывающих и перерабатывающих предприятий. Указав на то, что 125 миллионов человек во всем мире подвергаются профессиональному воздействию хризотилового асбеста и что 90 000 человек ежегодно умирают в результате такого воздействия, она настоятельно призвала Конференцию Сторон включить данное химическое вещество в приложение III, отметив, что ВОЗ и Международная организация труда (МОТ) просили Роттердамскую конвенцию заняться этим химическим веществом.

91. Несколько представителей, выступивших против включения хризотилового асбеста, заявили, что в их странах продолжается его применение контролируемым и ответственным образом, например при производстве санитарно-технических труб и цементных кровельных материалов, в том числе для сельского и недорогого жилья, при этом негативные последствия для здоровья не наблюдались. Одна представительница заявила, что ее страна придерживается Конвенции № 162 «Об асбесте» МОТ (1986 год) в целях обеспечения безопасного применения хризотилового асбеста и что, по мнению ее страны, данное химическое вещество является более безопасным, чем его альтернативы. Другой представитель заявил, что, хотя в его стране продолжают применять хризотилковый асбест, сознавая его потенциальное негативное воздействие, ею поддерживается ответственная международная торговля данным химическим веществом и, соответственно, поддерживается включение этого вещества в приложение III.

92. Другие представители, выступающие за включение, также рассказали о национальном опыте, имеющем отношение к хризотилковому асбесту, в том числе о проблемах, связанных с его удалением из инфраструктуры электроснабжения, безопасным уничтожением существующих запасов в малых островных развивающихся государствах и поиском рентабельных альтернатив его применению в качестве сырья в ряде производственных процессов. Один представитель рассказал о цене, которую его страна платит за широкое использование в прошлом этого химического вещества, включая один из самых высоких в мире показателей заболеваемости мезотелиомой и большие затраты на возмещение ущерба здоровью, причиненного в результате контакта с асбестом, а также обусловленные асбестом проблемы в жилищном секторе. По причине связанных с асбестом заболеваний в стране погибли 5000 человек, и, несмотря на запрет производства и применения хризотилового асбеста, ожидается рост числа смертельных случаев.

93. Несколько представителей, в том числе один выступавший от имени группы стран, подчеркнули, что включение химического вещества в приложение III не является наложением запрета на его использование или препятствием для международной торговли, но позволяет Сторонам принимать обоснованные решения в отношении импорта химического вещества и способов снижения связанного с его применением риска для окружающей среды и здоровья. Представитель, выступавший от имени группы стран, добавил, что Конвенцией не требуется проведение оценки риска или комплексных научных оценок химических веществ, включая потенциальные заменители, а требуется проведение обзора уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях с применением критериев, изложенных в приложении II к Конвенции.

94. Один представитель заявил, что помощь, включая передачу технологии и безопасные и рентабельные альтернативы, должна оказываться Сторонам, продолжающим применять хризотилковый асбест, чтобы помочь им отказаться от применения данного химического вещества.

95. Несколько представителей, включая одного выступавшего от имени группы стран, заявили, что включение хризотилового асбеста на нынешнем совещании имеет решающее значение для сохранения доверия к Роттердамской конвенции и ценности процедуры предварительного обоснованного согласия. Один представитель сообщил, что его страной был представлен документ зала заседаний с предложением о проведении межсессионной работы для рассмотрения вариантов урегулирования случаев, когда химические вещества, удовлетворяющие критериям, установленным в Конвенции в отношении включения, не были включены, поскольку Стороны не смогли согласовать это. Несколько представителей заявили, что отсутствие согласия по вопросу о включении химических веществ, удовлетворяющих критериям для включения, наносит ущерб эффективности Конвенции и этот вопрос необходимо обсудить в рамках контактной группы на нынешнем совещании.

96. Конференция Сторон постановила, что вопрос будет далее рассматриваться контактной группой, как указано ниже в разделе f).

97. По завершении работы контактной группы ее сопредседатель сообщил, что группе не удалось прийти к согласию по вопросу о включении хризотилового асбеста в приложение III к Конвенции, против чего возражало ограниченное число Сторон.

98. Учитывая отсутствие консенсуса, Конференция Сторон постановила отложить дальнейшее рассмотрение вопроса о хризотиловом асбесте до своего восьмого очередного совещания.

f) Создание контактной группы

99. После обсуждений, освещавшихся в разделах выше, Конференцией Сторон была учреждена контактная группа под совместным председательством г-на Бьорна Хансена (Европейский союз) и г-на Дэвида Капиндулы (Замбия) для дальнейшего обсуждения вопроса о включении химических веществ в приложение III к Конвенции. Сначала группой будет рассмотрено применительно к трихлорфону, были ли соблюдены требования статей 5 и 7 Конвенции, и, применительно к составам фентiona, были ли соблюдены требования статей 6 и 7 Конвенции. По каждой из этих двух позиций, если группой будет сочтено, что требования соответствующих статей Конвенции были соблюдены, ею будет рассмотрен вопрос о том, следует ли включать ее в приложение III к Конвенции. Применительно к обсуждаемым составам дихлорида параквата группа приступит непосредственно к рассмотрению вопроса о том, следует ли включать их в приложение III, поскольку Конференцией Сторон уже было принято решение РК-6/8, в котором говорится о выполнении требований статей 6 и 7 Конвенции. Аналогичным образом, применительно к хризотиловому асбесту группой будет рассматриваться только вопрос о том, следует ли включить это химическое вещество в приложение III, поскольку Конференцией Сторон уже было принято решение РК-3/3, в котором говорится о выполнении требований статей 5 и 7 Конвенции.

g) Межсессионная работа в связи с невключением в приложение III к Конвенции химических веществ, рекомендованных Комитетом по рассмотрению химических веществ, и его последствиями для эффективности Конвенции

100. После обсуждения хризотилового асбеста и в ответ на опасения, высказанные некоторыми делегациями в связи с тем, что Стороны неоднократно не смогли прийти к согласию относительно включения химических веществ, которые были рекомендованы к включению Комитетом по рассмотрению химических веществ, Председатель предложил учредить небольшую межсессионную рабочую группу для изучения того, каким образом могут достигаться цели Конвенции в таких случаях. Он отметил, что предлагаемая межсессионная работа не будет относиться к какому-либо конкретному химическому веществу, которое в настоящее время рассматривается на предмет включения, а будет изучать этот вопрос в целом применительно ко всем химическим веществам, рассматриваемым в настоящее время и в будущем. Он предложил, чтобы эта работа возглавлялась ведущей страной или странами, и предложил заинтересованным Сторонам рассмотреть вопрос о принятии на себя этой обязанности.

101. В ходе последовавшей дискуссии предложение получило общую поддержку, хотя несколько представителей, включая ряд представителей, выступавших от имени групп стран, заявили, что будет необходимо провести дальнейшие консультации по этому вопросу, и просили представить более подробную информацию по таким вопросам, как мандат и организация работы группы, включая ее состав, и будут ли к числу рассматриваемых вопросов относиться технические вопросы, вопросы финансирования и политики либо круг вопросов будет не столь широким.

102. Конференцией Сторон было согласовано, что сформированной контактной группе, как указано в разделе f) выше, следует обсудить этот вопрос более подробно, в целях подготовки проекта решения для рассмотрения Конференцией Сторон. В проекте решения могут содержаться предложение об учреждении межсессионной рабочей группы и план работы для этой группы, задача которой будет состоять в разработке для рассмотрения Конференцией Сторон на ее восьмом совещании вариантов того, каким образом можно обеспечить достижение целей Роттердамской конвенции в случаях, когда Конференция Сторон не смогла прийти к консенсусу о включении химического вещества в приложение III, если Комитетом по рассмотрению химических веществ рекомендовано его включение. В рамках ее обсуждений контактной группой будет принято во внимание предложение Председателя, обсуждение этого вопроса на пленарных заседаниях и документ зала заседаний, внесенный в ходе обсуждения хризотилового асбеста.

103. Позднее Конференцией Сторон был принят подготовленный контактной группой проект решения с внесенными в него в устной форме изменениями. После принятия этого решения один представитель заявил, что из пункта 4 а) решения следует изъять ссылку на информацию, изложенную в документе UNEP/FAO/RC/COP.4/12, поскольку это неоправданным образом ограничивает сферу охвата деятельности межсессионной группы. Председатель заявил, что, поскольку решение уже было принято, заявление представителя будет внесено в настоящий отчет.

104. Принятое Конференцией Сторон решение РК-7/5 о межсессионной работе по включению химических веществ в приложение III к Роттердамской конвенции приводится в приложении к настоящему докладу.

105. После рассмотрения химических веществ для включения в приложение III к Конвенции один представитель зачитал заявление от имени группы стран и другой Стороны и пригласил иные Стороны присоединиться к заявлению. В заявлении было выражено серьезное беспокойство в связи с тем, что включению хризотилового асбеста и составов дихлорида параквата, которые на предыдущих совещаниях были признаны Конференцией Сторон отвечающими всем критериям Конвенции для включения, а также трихлорфена и составов фентиона воспрепятствовало малое число Сторон или даже одна Сторона, представившие основания, не являющиеся релевантными для критериев Конвенции. В заявлении говорится, что невключение химического вещества отрицательно сказывается на обмене информацией, охране окружающей среды и здоровья человека и предоставлении технической помощи Сторонам согласно Конвенции, содержится призыв ко всем Сторонам уделять приоритетное внимание охране здоровья человека и окружающей среды и в будущем включать все вещества, рекомендованные для включения в приложение III, тем самым совершенствуя эффективность включения химических веществ в Конвенцию, и объявляется о намерении подписавших его Сторон принять меры к тому, чтобы экспорт опасных химических веществ осуществлялся только при наличии предварительного обоснованного согласия Сторон-импортеров и чтобы этим Сторонам предоставлялась точная информация о характеристиках, потенциальной опасности, безопасном обращении с этими химическими веществами и их применении.

106. После оглашения заявления один представитель, просивший, чтобы его заявление было отражено в настоящем докладе, заявил, что охрана здоровья человека имеет важнейшее значение для его страны и что забота о здоровье человека является основой для позиции его страны в отношении вопросов, рассматриваемых на совещаниях конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций.

2. Членский состав Комитета по рассмотрению химических веществ, сотрудничество между Комитетом и другими научными органами и эффективное участие в работе Комитета по рассмотрению химических веществ

107. Представитель секретариата сообщила, что на своем девятом совещании члены Комитета по рассмотрению химических веществ в соответствии с решением РК-6/3 избрали г-на Гелбига временным Председателем Комитета при условии подтверждения Конференцией Сторон на ее седьмом совещании. Кроме того, 17 новых членов Комитета, чье назначение также должно быть подтверждено Конференцией Сторон на ее седьмом совещании, приступили к исполнению своих полномочий в мае 2014 года, а срок полномочий остальных 14 членов Комитета истечет в апреле 2016 года. Таким образом, на текущем совещании Конференции Сторон необходимо принять решение о подтверждении членства г-на Гелбига и 17 новых членов Комитета, а также определить, каким Сторонам будет предложено назначить 14 новых членов.

108. По вопросу о сотрудничестве и координации с другими научными органами она сообщила, что секретариат содействовал обмену информацией с Рабочей группой открытого состава Базельской конвенции и Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей Стокгольмской конвенции, в том числе посредством онлайн-базы данных экспертов для трех конвенций. Помимо этого, Комитетом были проведены его девятое и десятое совещания в привязке к девятому и десятому совещаниям Комитета по стойким органическим загрязнителям, а также первое совместное совещание с этим Комитетом в октябре 2013 года. Двумя комитетами планируется проведение их одиннадцатых совещаний одного за другим, а мнение комитетов о совместном совещании было преимущественно положительным, и большинство членов высказались в поддержку периодического проведения совместных совещаний в дальнейшем. Двумя комитетами также была учреждена совместная межсессионная рабочая группа с целью подготовки руководства для оказания Сторонам Роттердамской конвенции помощи в тех случаях, когда химическое вещество, включенное в

Стокгольмскую конвенцию, рассматривается на предмет его включения в Роттердамскую конвенцию.

109. Она добавила, что с 19 по 21 мая 2014 года в Риме был проведен семинар-практикум для ознакомления новых членов с деятельностью Комитета, включая процедуры работы и руководящие документы, которые применяются Комитетом для обеспечения единообразия его работы.

110. В ходе последовавшего обсуждения один представитель, выступавший от имени группы стран, высказался в поддержку подтверждения назначения 17 новых членов Комитета, выразив признательность выбывающим членам за их вклад в работу этого Комитета, а также выступил в поддержку избрания г-на Гелбига Председателем. Он также настоятельно призвал Стороны предоставлять ресурсы, чтобы позволить секретариату продолжать организовывать признанные крайне полезными ознакомительные семинары-практикумы для ознакомления новых членов Комитета с деятельностью этого Комитета.

111. После обсуждения Конференцией Сторон был принят проект решения, изложенный в документе UNEP/FAO/RC/COP.7/6, при условии получения от контактной группы по бюджетным вопросам подтверждения о том, что любые мероприятия, предусматриваемые этим решением, учтены в предлагаемых программе работы и бюджете на двухгодичный период 2016-2017 годов либо не будут влиять на бюджет.

112. Принятое Конференцией Сторон решение РК-7/3 о деятельности Комитета по рассмотрению химических веществ приводится в приложении к настоящему докладу.

113. В соответствии с решением указанные ниже эксперты были назначены Сторонами, перечисленными в приложении к этому решению, в качестве членов Комитета по рассмотрению химических веществ на срок полномочий с 1 мая 2016 года по 30 апреля 2020 года:

от государств Африки:	[будет назначен] (Джибути) г-н Арсонина Бера (Мадагаскар) г-жа Алиматоу Абдоу Доуки (Нигер) г-н Хидир Гибрил Муса (Судан)
от государств Азии и Тихого океана:	г-н У. Бхарат Сингх (Индия) г-жа Чампа Магамаге (Шри-Ланка) г-н Вилиами Тоалеи Ману (Тонга) г-н Шехаб аш-Шамери (Йемен)
от государств Центральной и Восточной Европы:	г-жа Анаит Александрия (Армения)
от государств Латинской Америки и Карибского бассейна:	[будет назначен] (Аргентина) г-н Хорхе Рекена (Панама)
от государств Западной Европы и других государств:	[будет назначен] (Германия) г-жа Марит Рандалл (Норвегия) [будет назначен] (Соединенное Королевство).

114. Как указано в решении, было согласовано, что Аргентина, Джибути, Германия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии назначат экспертов в состав Комитета. Ко времени завершения нынешнего совещания эксперты еще не были назначены этими четырьмя Сторонами. Фамилии назначенных экспертов будут доведены до сведения секретариата и, соответственно, Сторон после завершения нынешнего совещания.

С. Несоблюдение

115. В настоящем разделе приводится резюме обсуждения о несоблюдении (пункт 5 с) повестки дня), которое состоялось в ходе совместных заседаний седьмого совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции и седьмого совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции. Пункты 116-136 ниже воспроизводятся в докладе Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о работе ее седьмого совещания (UNEP/POPS/COP.7/36) в пунктах 237-257.

116. Внося на рассмотрение подпункты, касающиеся несоблюдения положений Роттердамской и Стокгольмской конвенций, Председатель Конференции Сторон Стокгольмской конвенции напомнила о том, что на своих шестых и предыдущих совещаниях Конференциями Сторон двух конвенций был рассмотрен проект процедур и механизмов, касающихся несоблюдения, но договоренности достигнуто не было. Процедуры и механизмы имеются у конференций Сторон для дальнейшего рассмотрения в ходе нынешних совещаний в той редакции, в которой они имелись на момент завершения шестых совещаний.

117. Продолжая вступительное слово, представитель секретариата сообщил, что в ходе отдельных совещаний в мае и июне 2014 года, соответственно, бюро обеих конференций просили секретариат подготовить справку с изложением вопросов, оставшихся не урегулированными, и подходов к решению аналогичных вопросов, применяемых в рамках других конвенций. Для информации в ходе дальнейшего обсуждения проекта процедур и механизмов у Сторон имеется справка (UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/12–UNEP/POPS/COP.7/INF/40), которая была одобрена бюро в ходе совместного совещания в ноябре 2014 года и представлена Сторонам на пяти веб-семинарах, на четырех региональных совещаниях, проведенных в связи с подготовкой к очередным совещаниям в 2015 году, а также на обеде, в котором приняли участие представители 20 Сторон и председатели Конференций Сторон Роттердамской и Стокгольмской конвенций.

118. Далее по просьбе Председателя Конференции Сторон Стокгольмской конвенции представитель секретариата рассказал о вопросах, по которым соглашение еще не достигнуто. Применительно к Роттердамской конвенции речь шла о правиле принятия решений по вопросам существа при отсутствии консенсуса; и возможность приведения секретариатом в действие процедур проверки соблюдения, включая вопросы о том, какие функции будут выполняться секретариатом в этом случае, и какие именно положения Конвенции могут являться предметом для приведения их в действие секретариатом. Для Стокгольмской конвенции нерешенные вопросы касались названия процедур; указывать ли конкретные положения Конвенции, к которым будут применяться эти процедуры; могут ли процедуры приводиться в действие секретариатом или самим Комитетом по соблюдению, и если да, то какой будет сфера охвата положений, которые могут быть приведены в действие, а также будут ли источники информации, рассматриваемые Комитетом, включать в себя национальные планы выполнения; и меры, которые следует принять Конференцией Сторон в отношении Стороны, находящейся в режиме несоблюдения, а также степень, в какой любые такие меры будут применяться в отношении Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон с переходной экономикой.

119. Затем Стороны провели обсуждение этого вопроса сначала в отношении Роттердамской конвенции, а затем в отношении Стокгольмской конвенции.

1. Роттердамская конвенция

120. Председатель Конференции Сторон Роттердамской конвенции заявил, что, несмотря на наличие согласия относительно обязанности комитета по соблюдению рассматривать вопросы соблюдения, представляющие общий интерес для всех Сторон, отсутствует согласие в отношении предложенного рассмотрения комитетом представлений относительно соблюдения конкретной Стороной. Отмечая, что предлагаемые процедуры и механизмы опираются на опыт, накопленный в рамках других многосторонних природоохранных соглашений, он подчеркнул, что они носят стимулирующий характер и будут оказывать поддержку Сторонам, являющимся развивающимися странами, в усилиях по выполнению ими своих обязательств в соответствии с Конвенцией. С учетом этого он настоятельно призвал Стороны приложить усилия к тому, чтобы принять процедуры и механизмы соблюдения в ходе нынешнего совещания.

121. В ходе обсуждения широкое признание получило мнение о том, что введение процедур соблюдения является обязательным в соответствии с Конвенцией. Было также выражено общее согласие с тем, что соблюдение положений Конвенции играет решающую роль в ее успешной реализации, что создание механизма соблюдения представляется желательным и что, если таковой будет создан, он по своему характеру должен облегчать соблюдение, а не вводить меры наказания. Несколько представителей, включая одного выступавшего от имени группы стран, призвали к введению процедур в ходе нынешнего совещания. Они заявили, что предлагаемый механизм призван оказывать Сторонам содействие в случаях несоблюдения, а не предусматривать какие-либо меры наказания, поэтому он не должен вызывать каких-либо опасений, так как Стороны будут получать помощь для обеспечения соблюдения Конвенции. В качестве примеров приводились механизмы, предусмотренные в соответствии с Базельской и Минаматской конвенциями, а представитель одной из стран, находившейся в режиме

несоблюдения Базельской конвенции, заявил, что его страной была получена помощь с целью вернуться в режим соблюдения, и что этот опыт оказался успешным. Было также отмечено, что механизм соблюдения может корректироваться с учетом опыта, как это имеет место в случае механизма в рамках Базельской конвенции, с целью исправления любых отмеченных недостатков. Было также высказано мнение о том, что, поскольку объем финансирования мероприятий в области химических веществ и отходов растет, в частности, благодаря применению комплексного подхода к вариантам финансирования мероприятий в области химических веществ и отходов и осуществления специальной программы оказания поддержки деятельности по институциональному укреплению на национальном уровне в интересах осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, Минаматской конвенции и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, настало время для создания механизма соблюдения.

122. Другие представители, тем не менее, выразили озабоченность, заявив, что, хотя объем финансовых ресурсов несколько увеличился, ресурсов по-прежнему не достаточно и что до тех пор, пока их объем не будет достаточным, развивающиеся страны не могут быть уверены в своей способности осуществлять Конвенцию в полном объеме. Другой представитель добавил, что главное препятствие для осуществления Роттердамской и Стокгольмской конвенций имеет финансовую природу, а не является вопросом о несоблюдении. Были также высказаны замечания относительно конкретных аспектов механизма соблюдения, включая условия для принятия мер секретариатом, способность комитета рекомендовать меры наказания, а также голосование по вопросам существа вместо принятия решений консенсусом.

123. После обсуждения Конференцией Сторон Роттердамской конвенции было принято решение создать контактную группу под совместным председательством г-жи Джиллиан Гутри (Ямайка) и г-на Карела Блахи (Чешская республика). С учетом обсуждений в ходе пленарного заседания этой группой будет подготовлен проект решения для рассмотрения Конференцией Сторон: за основу будет взят проект текста, содержащийся в документе UNEP/FAO/RC/COP.7/12, и внимание будет сосредоточено на двух нерешенных вопросах: принятие решений по вопросам существа при отсутствии консенсуса и возможность приведения в действие секретариатом процедур соблюдения.

124. После завершения работы контактной группы, ее сопредседатель сообщил, что, несмотря на продолжительные обсуждения и достигнутое согласие в рамках группы сокращенного состава, работа которой была направлена на учет мнений, высказанных всеми делегациями, контактной группе не удалось прийти к согласию. В результате сопредседатели подготовили проект решения для рассмотрения Сторонами, в котором отражается подавляющее большинство мнений, высказанных в ходе обсуждений в контактной группе, в приложении к которому включены процедуры и институциональный механизм для определения случаев несоблюдения положений Роттердамской конвенции.

125. Многие представители, включая двух, выступавших от имени группы стран, выразили полную поддержку ими предлагаемого проекта решения, заявив, что создание механизма соблюдения в рамках Роттердамской конвенции давно назрело и станет важной вехой для Конвенции.

126. Одна представительница, просившая, чтобы ее заявление было отражено в докладе совещания, просила Исполнительного секретаря уточнить, будет ли включаться обзор эффективности процесса принятия решений Комитетом по соблюдению в обзор, предусматриваемый в пункте 2 предложенного проекта решения. Исполнительный секретарь дал положительный ответ.

127. Один представитель заявил, что его страна возражает против предлагаемого решения потому, что в него не включена просьба его страны предусмотреть создание механизма финансирования.

128. Учитывая отсутствие консенсуса в отношении предложенного сопредседателями проекта решения, Конференцией Сторон было принято решение, подготовленное Председателем, в соответствии с которым Конференция согласилась дополнительно рассмотреть на своем восьмом совещании (для принятия) процедуры и механизмы соблюдения, предусмотренные статьей 17 Конвенции, взяв за основу для своей работы по этому вопросу на указанном совещании проект текста, изложенный в приложении к решению.

129. Принятое Конференцией Сторон решение РК-7/6 о процедурах и механизмах соблюдения Роттердамской конвенции приводится в приложении к докладу Конференции Сторон Роттердамской конвенции о работе ее седьмого совещания (UNEP/FAO/RC/COP.7/21).

2. Стокгольмская конвенция

130. В ходе обсуждения в рамках Стокгольмской конвенции, как и в случае с Роттердамской конвенцией, было в основном выражено согласие по основополагающим вопросам, т.е. что создание процедур соблюдения требуется согласно Стокгольмской конвенции, что соблюдение Конвенции играет решающую роль для обеспечения ее успешной реализации и что наличие механизма соблюдения представляется желательным, и что таковой по своему характеру должен иметь стимулирующий характер, а не предлагать меры наказания.

131. Несколько представителей, включая одного выступавшего от имени группы стран, призвали к принятию процедур на нынешнем совещании. Было высказано мнение об исключительно важной роли механизма соблюдения для успешной реализации Конвенции и о том, что характер предлагаемых процедур и механизмов, призванных оказывать содействие, должен развеять опасения Сторон, сомневающихся в их необходимости, поскольку случаи несоблюдения повлекут за собой оказание помощи, которая поможет соответствующей Стороне вернуться в режим соблюдения. Была также вновь подчеркнута целесообразность создания механизма соблюдения в настоящий момент с учетом растущего объема доступных ресурсов для финансирования мероприятий в области химических веществ и отходов.

132. Другие представители заявили, что, хотя объем финансовых ресурсов увеличился, их все же недостаточно, и поэтому развивающиеся страны не хотят подпадать под действие механизма соблюдения, особенно если им предусматривается не только оказание помощи Стороне, находящейся в режиме несоблюдения. Они также выразили озабоченность по поводу третьего условия применения механизма и использования Комитетом по вопросам соблюдения информации из любого источника, помимо соответствующих Сторон; голосования по вопросам существа вместо принятия решений консенсусом; и предложения о том, что Комитетом могут быть рекомендованы санкции.

133. После обсуждения Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции было принято решение о создании контактной группы под совместным председательством г-жи Джиллиан Гутри (Ямайка) и г-на Карела Блахи (Чешская республика). С учетом обсуждений в ходе пленарного заседания этой группой будет подготовлен проект решения для рассмотрения Конференцией Сторон: за основу будет взят проект текста, содержащийся в документе UNEP/POPS/COP.7/30, и усилия будут сосредоточены на вопросах, помещенных в квадратные скобки, в приложении к документу UNEP/POPS/COP.7/30. Было отмечено, что, хотя основное внимание группы будет сосредоточено на пунктах, помещенных в квадратные скобки, Стороны могут выдвигать предложения в отношении любого раздела проекта текста. Было также отмечено, что, хотя председатели этой группы будут также выполнять функции председателей контактной группы по вопросам соблюдения, созданной в рамках Роттердамской конвенции, с формальной точки зрения эти две контактные группы являются различными.

134. После обсуждений в контактной группе ее сопредседатель сообщил, что группа добилась определенного прогресса, но не смогла достичь согласия, и поэтому ею был подготовлен проект решения, предусматривающий дальнейшее рассмотрение этого вопроса на восьмом совещании Конференции Сторон на основе проектов текстов, изложенных в приложении к решению.

135. Затем Конференцией Сторон был принят проект решения, подготовленный контактной группой.

136. Принятое Конференцией Сторон решение СК-7/26 о процедурах и механизмах, касающихся соблюдения Стокгольмской конвенции, приводится в приложении к настоящему докладу.

D. Техническая помощь

137. В настоящем разделе приводится резюме обсуждения о технической помощи (пункт 5 d) повестки дня), которое состоялось в ходе совместных заседаний двенадцатого совещания Конференции Сторон Базельской конвенции, седьмого совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции и седьмого совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции. Пункты 138-145 и 149-162 ниже воспроизводятся в докладе Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее двенадцатого совещания (UNEP/CHW.12/27) в пунктах 137-144 и 148-161 и в докладе Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о работе ее седьмого совещания (UNEP/POPS/COP.7/36) в пунктах 161-168 и 172-186.

138. Сторонами были обсуждены вопросы, касающиеся технической помощи и создания потенциала в рамках трех конвенций, региональных центров в рамках Базельской и

Стокгольмской конвенций и осуществления решения V/32 Конференции Сторон Базельской конвенции о расширении сферы действия Целевого фонда для оказания содействия развивающимся и другим странам, нуждающимся в технической помощи в деле осуществления Базельской конвенции, для оказания развивающимся странам и странам с переходной экономикой помощи в чрезвычайных ситуациях, вызванных трансграничными перевозками опасных отходов и других отходов и их удалением. Открывая обсуждение, Председатель отметила, что своевременное оказание технической помощи, в чем ключевую роль играют региональные центры Базельской и Стокгольмской конвенций, имеет большое значение для успешного осуществления конвенций и является одним из вопросов, который уместнее всего рассматривать совместно в рамках трех конвенций, поскольку многие мероприятия, связанные с созданием потенциала для одной конвенции, приносят выгоды и имеют синергический эффект для других конвенций.

1. Техническая помощь

139. Представляя этот подпункт, представительница секретариата изложила общую программу секретариата по оказанию технической помощи и созданию потенциала в рамках трех конвенций, представив информацию, указанную в документе UNEP/CHW.12/13-UNEP/FAO/RC/COP.7/13-UNEP/POPS/COP.7/13. Для повышения эффективности и во избежание дублирования она опирается на предыдущие индивидуальные программы трех конвенций и включает в себя четыре главных компонента: инструменты и методологии; создание потенциала и подготовка кадров; партнерства; региональные центры и осуществление в регионах. Далее она представила ряд информационных документов, касающихся потребностей развивающихся стран в технической помощи и помощи, обеспечиваемой развитыми странами, руководства по оказанию технической помощи и передаче технологии в рамках Стокгольмской конвенции и прошлых и планируемых мероприятий секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций в области технической помощи, подготовки кадров и создания потенциала.

140. В ходе последовавшего обсуждения многие представители, включая одного представителя, выступавшего от имени группы стран, приветствовали предпринятые секретариатом шаги и разработку совместного подхода к оказанию технической помощи – области, в которой, по словам ряда представителей, выгоды от усиления синергизма для трех конвенций проявляются наиболее заметно. Они также заявили, что техническая и финансовая помощь имеет большое значение для осуществления трех конвенций Сторонами, являющимися развивающимися странами. Один представитель настоятельно призвал уделять больше внимания деятельности, связанной с передачей технологии, которая, по его словам, играет такую же важную роль, как и техническая помощь и создание потенциала, хотя этот вопрос не был затронут в документах, подготовленных секретариатом. Другой представитель заявил, что необходимо обсудить вопрос о том, что в действительности означают понятия «техническая помощь» и «создание потенциала».

141. Одна представительница, выступавшая от имени группы стран, предложила, чтобы в интересах максимально эффективного использования имеющихся ресурсов техническая помощь была сосредоточена на деятельности, дающей наибольший эффект. Так, веб-семинарам и другим недорогостоящим вариантам должно отдаваться предпочтение перед семинарами-практикумами, хотя обучающие сессии на местах без отрыва от производства также могут давать позитивные и устойчивые результаты. Она приветствовала разработку секретариатом базы данных о потребностях Сторон в деле осуществления конвенций, хотя и задала вопрос относительно ее стоимости и возможности поиска более эффективных способов сбора такой информации. Другой представитель заявил, что программа технической помощи должна быть реалистичной и учитывать роли всех соответствующих субъектов, включая Стороны, партнеров из Организации Объединенных Наций, региональные центры Базельской и Стокгольмской конвенций, частный сектор, финансовые учреждения и секретариат, в процессе оказания технической помощи.

142. Несколько представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, рассказали о конкретных потребностях их стран в технической и финансовой помощи. Ряд других представителей выразили признательность секретариату, региональным центрам Базельской и Стокгольмской конвенций, донорам и другим партнерам за помощь, уже полученную Сторонами, являющимися развивающимися странами и странами с переходной экономикой. Одна представительница заявила, что ее страной в 2005 году была сформирована база данных для содействия обмену данными мониторинга стойких органических загрязнителей в Восточной Азии и с 2011 года проводятся ежегодные учебные семинары-практикумы для сотрудников лабораторий в целях создания в регионе потенциала в области мониторинга.

143. Ряд представителей высказали предложения в отношении тех областей, в которых следует оказывать техническую помощь. Один представитель предложил, чтобы в рамках Стокгольмской конвенции приоритет придавался деятельности, связанной с химическими веществами, недавно включенными в приложения к Конвенции, включая составление кадастров, оценку социально-экономического и культурного воздействия и связей между стойкими органическими загрязнителями и изменением климата и развитие синергии с другими конвенциями, касающимися химических веществ. Другой представитель настоятельно призвал к устойчивой передаче технологий по уничтожению ПХД для ликвидации существующих запасов ПХД.

144. Один представитель заявил, что Стороны, которым не хватает опыта в деле направления уведомлений в рамках процедуры предварительного обоснованного согласия Базельской конвенции, должны получать техническую поддержку, предложив создать электронную платформу для содействия передаче информации и уменьшению расходов. Другой представитель заявил, что материалы семинаров-практикумов следует распространять через веб-сайт секретариата как можно оперативнее для того, чтобы повысить эффект от этих семинаров, а также представлять дополнительную информацию о воздействии химических веществ на здоровье человека для того, чтобы убедить директивные органы в необходимости принятия мер.

145. По результатам обсуждения конференциями Сторон было согласовано поручить дальнейшее рассмотрение данного подпункта совместной контактной группе по финансовым ресурсам и технической помощи, о которой говорится в разделе Е 3 ниже.

146. Позднее Конференцией Сторон Роттердамской конвенции был принят подготовленный контактной группой проект решения о технической помощи, при условии подтверждения контактной группой по бюджетным вопросам, что любые мероприятия, предусматриваемые этим решением, были учтены в предлагаемых программе работы и бюджете на двухгодичный период 2016-2017 годов либо не будут влиять на бюджет.

147. Принятое Конференцией Сторон решение РК-7/7 о технической помощи приводится в приложении к настоящему докладу.

148. Помимо этого, конференциями Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций были приняты решения о технической помощи. Принятые конференциями Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций решения БК-12/9 и СК-7/16, соответственно, приводятся в приложении к докладу Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее двенадцатого совещания (UNEP/CHW.12/27) и в приложении к докладу Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о работе ее седьмого совещания (UNEP/POPS/COP.7/36), соответственно.

2. Осуществление решения V/32 Конференции Сторон Базельской конвенции

149. Относительно осуществления решения V/32 представительница секретариата сообщила, что согласно просьбе, изложенной в этом решении, секретариат продолжал расширять сотрудничество с совместной группой по окружающей среде ЮНЕП/Управления по координации гуманитарных вопросов (УКГВ), организовав пять веб-семинаров на английском, испанском, русском и французском языках для распространения информации о поддержке, которая может быть оказана в случае возникновения чрезвычайных ситуаций; и в соответствии с этой просьбой работает над внесением поправки в раздел IV части 1 Временных руководящих принципов для того, чтобы совместная группа по окружающей среде могла как можно скорее присоединиться к процессу оказания чрезвычайной помощи. В этом решении секретариату было также предложено изучить вопрос о необходимости внесения каких-либо изменений в часть 3 Временных руководящих принципов по осуществлению решения V/32¹, согласно которому секретариат должен, в частности, оказывать консультативные услуги и помощь в подготовке и представлении предложений в отношении проектов, которые будут осуществляться Сторонами, запрашивающими помощь. Однако до настоящего времени проектных предложений не поступало, и секретариат, соответственно, предлагает не вносить никаких изменений в часть 3 за исключением поправки, предусматривающей консультации с совместной группой по окружающей среде ЮНЕП/УКГВ. Дополнительная информация приводится в документе UNEP/CHW.12/14.

150. В ходе последовавшего обсуждения одна представительница, выступавшая от имени группы стран, заявила, что меры, предложенные в докладе секретариата об осуществлении решения V/32 (UNEP/CHW.12/14), не достаточны для обеспечения того, чтобы роль

¹ UNEP/CHW.6/40, решение VI/14, дополнение.

секретариата в случае чрезвычайных ситуаций соответствовала имеющимся у него ресурсам и опыту. По ее словам, секретариату следует играть консультативную роль, давая возможность осуществлять конкретную деятельность на местном уровне специализированным учреждениям, и связанные с чрезвычайными ситуациями мероприятия должны быть включены в программу технической помощи для содействия созданию у стран потенциала для предупреждения чрезвычайных ситуаций и реагирования на них. Она также отметила, что, поскольку пока просьб об оказании помощи в чрезвычайной ситуации не поступало, ресурсы, предоставленные ограниченным числом Сторон, не были использованы.

151. Другой представитель отметил, что решение V/32 было результатом компромисса между донорами и теми, кто высказывался за создание компенсационного фонда для оказания развивающимся странам поддержки в случае чрезвычайной ситуации, а также заявил, в чем его поддержал другой представитель, что в рамках Целевого фонда следует иметь резерв на случай чрезвычайной ситуации. Он также доказывал необходимость совершенствования механизмов, с помощью которых страны могли бы иметь доступ к указанному резерву средств, заявив, что опыт Кот-д'Ивуара в этом отношении оказался неудовлетворительным.

152. По результатам обсуждения конференциями Сторон было согласовано поручить дальнейшее рассмотрение данного подпункта совместной контактной группе по финансовым ресурсам и технической помощи, о которой говорится в разделе E 3 ниже.

153. Позднее Конференцией Сторон Базельской конвенции был принят, при условии подтверждения контактной группой по бюджетным вопросам, что любые мероприятия, предусматриваемые этим решением, были учтены в предлагаемых программе работы и бюджете на двухгодичный период 2016-2017 годов либо не будут влиять на бюджет, подготовленный контактной группой проект решения об осуществлении решения V/32 о расширении сферы деятельности Целевого фонда для оказания содействия развивающимся и другим странам, нуждающимся в технической помощи в деле осуществления Базельской конвенции.

154. Принятое Конференцией Сторон Базельской конвенции решение БК-12/11 об осуществлении решения V/32 о расширении сферы деятельности Целевого фонда для оказания содействия развивающимся и другим странам, нуждающимся в технической помощи в деле осуществления Базельской конвенции, приводится в приложении к докладу Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее двенадцатого совещания (UNEP/CHW.12/27).

3. Региональные центры

155. Внося на обсуждение этот подпункт, представительница секретариата осветила предпринятые секретариатом меры по укреплению региональных центров, в соответствии с решениями, принятыми конференциями Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций, соответственно, на их одиннадцатом и шестом совещаниях, включая два совместных совещания директоров региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций, в ходе которых представитель Глобального экологического фонда (ГЭФ) представил информацию о финансовой помощи, которую ГЭФ предоставляет центрам, и оценке функционирования центров в период 2013-2014 годов. Дополнительная информация о региональных центрах представлена в документах UNEP/CHW.12/12, UNEP/POPS/COP.7/11, UNEP/CHW.12/INF/21-UNEP/POPS/COP.7/INF/13 и UNEP/CHW.12/INF/20-UNEP/POPS/COP.7/INF/14.

156. В ходе состоявшегося далее обсуждения было выражено общее согласие относительно значимости региональных и субрегиональных центров для создания потенциала, технической помощи, обмена информацией и другой деятельности, оказывающей Сторонам помощь в осуществлении трех конвенций на основе принципов синергии. Несколько представителей рассказали о том, как конкретные центры взаимодействуют с их правительствами и другими субъектами в процессе осуществления соответствующей деятельности, и выразили признательность донорам за их поддержку конкретных программ, организованных этими центрами. Ряд представителей принимающих стран рассказали о финансовой и материальной поддержке, оказываемой их правительствами центрам, расположенным в их странах.

157. Между тем, многие представители, включая двух, выступавших от имени групп стран, также заявили, что необходимо увеличивать потенциал региональных центров, включая их финансовые ресурсы, технический опыт, технологические возможности и кадровый состав, с тем чтобы дать им возможность выполнять свои мандаты, решать те задачи, которые им на данный момент поручены, и брать на себя дополнительные обязанности. Ряд представителей заявили, что необходимо обеспечить предсказуемое и достаточное финансирование каждого центра из источников, дополняющих средства принимающей страны и других доноров в

пределах того региона, в котором располагается такой центр. Представители нескольких Сторон-доноров согласились с важностью того, чтобы все Стороны и соответствующие субъекты поддерживали работу центров. Один представитель отметил, что, когда создавались региональные центры, предполагалось, что финансировать их основные виды деятельности будут принимающие страны и что сами центры будут изыскивать дополнительные внешние источники финансовой поддержки для своей деятельности. Несколько представителей указали на то, что принимающими странами для региональных центров были сделаны существенные взносы в натуральной форме и финансовые взносы для функционирования центров.

158. Многие представители назвали области, в которых центрам следует предлагать больше инициатив, включая создание потенциала, техническую помощь, передачу технологии, мобилизацию средств, техническую подготовку и поддержку, научные исследования, демонстрационные проекты, пограничный контроль, борьбу с незаконной торговлей, привлечение частного сектора, повышение эффективности операционной деятельности, проведение оценок рисков, осуществление программ на базе общин, расширение использования нехимических альтернатив стойким органическим загрязнителям, сокращение производства опасных отходов, ликвидацию запасов устаревших веществ и опасных отходов, в том числе путем развития потенциала по их экологически обоснованному регулированию и ликвидации в развивающихся странах, поощрения сотрудничества Юг-Юг, развития более тесных связей с университетами и соответствующими научными органами, повышения открытости и улучшения обмена информацией и координации между центрами на региональной и глобальной основе. Ряд представителей указали, что региональные центры следует использовать в качестве узлов для расширения передачи технологии, заявив, что передача технологии является частью мандата центров, о которой не следует забывать.

159. Один представитель, выступавший от имени группы стран, заявил, что проведенная секретариатом оценка процесса позволила получить лучшее представление о сильных сторонах центров и тех проблемах, с которыми они сталкиваются, и что необходимо повысить эффективность и результативность работы центров с тем, чтобы они могли исполнять свою роль важных инструментов содействия осуществлению конвенций. Проекты решений, рекомендованные секретариатом, в целом являются приемлемыми, и их следует обсудить в рамках любой контактной группы, которая будет создана, вместе с оценкой этих центров и планов их работы и мероприятий. Другой представитель заявил, что центры должны играть роль в укреплении потенциала в области разработки проектов и увеличении потенциала по привлечению средств. В этой связи оценка центров помогла лучше понять деятельность, осуществляемую каждым центром, и поможет центрам учиться друг у друга и повысить эффективность своей деятельности. Его правительство готово подумать над оказанием поддержки проектам, касающимся экологически обоснованного регулирования, и внедрением технических руководящих принципов в его регионе за счет добровольных взносов. Предложения о том, чтобы в 2016 году провести совместное совещание центров, должны быть рассмотрены в рамках контактной группы по бюджету и программе работы. Другой представитель призвал к проведению независимой оценки для определения и оценки конкретной деятельности, осуществляемой каждым центром. Два представителя заявили, что при оценке работы центров качество проведенных ими мероприятий является более важным, чем их количество.

160. Несколько представителей выразили обеспокоенность по поводу работы одного конкретного субрегионального центра в их регионе, заявив, что он не имеет соответствующего опыта, проводит ограниченное количество мероприятий и слабо освещает свою деятельность. Представитель страны, на территории которой располагается другой центр, сообщил, что этот центр, ранее прекративший деятельность в качестве регионального ввиду проблем с комплектацией штатов и ресурсами, был впоследствии укреплен при содействии нового правительства. Являясь единственным региональным центром в регионе, специализирующемся на охране здоровья человека, он должен играть важную роль в качестве регионального центра, и принимающая страна надеется, что он сможет продолжить свою работу при поддержке Сторон.

161. Один представитель, выступая от имени группы стран, внес на обсуждение документ зала заседаний по вопросу о координации между региональными и субрегиональными центрами и просил, чтобы он был рассмотрен контактной группой, если таковая будет создана. Ряд представителей, включая одного выступившего от имени группы стран, высказались в поддержку этого предложения и его рассмотрения контактной группой, если такая группа будет учреждена.

162. По результатам обсуждения конференциями Сторон было согласовано поручить дальнейшее рассмотрение данного подпункта совместной контактной группе по финансовым ресурсам и технической помощи, о которой говорится в разделе Е 3 ниже.

163. Впоследствии конференциями Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций были приняты (при условии подтверждения контактной группой по бюджетным вопросам, что любые мероприятия, предусматриваемые этим решением, были учтены в предлагаемых программе работы и бюджете на двухгодичный период 2016-2017 годов либо не будут влиять на бюджет) подготовленные контактной группой проекты решений о региональных, субрегиональных и координационных центрах Базельской и Стокгольмской конвенций по созданию потенциала и передаче технологии.

164. Принятые конференциями Сторон соответствующие решения СК-7/17 и БК-12/10 – о региональных и субрегиональных центрах Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии и о региональных и координационных центрах Базельской конвенции для подготовки кадров и передачи технологии – приводятся в приложении к докладу Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее двенадцатого совещания (UNEP/CHW.12/27) и в приложении к докладу Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о работе ее седьмого совещания (UNEP/POPS/COP.7/36), соответственно.

Е. Финансовые ресурсы

165. В настоящем разделе приводится резюме обсуждения о финансовых ресурсах (пункт 5 е) повестки дня), которое состоялось в ходе совместных заседаний двенадцатого совещания Конференции Сторон Базельской конвенции, седьмого совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции и седьмого совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции. Пункты 166-180 и 184-185 ниже воспроизводятся в докладе Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее двенадцатого совещания (UNEP/CHW.12/27) в пунктах 212-226 и 230-231 и в докладе Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о работе ее седьмого совещания (UNEP/POPS/COP.7/36) в пунктах 190-204 и 208-209.

166. Сторонами были обсуждены вопросы, касающиеся финансовых ресурсов и механизмов финансирования в рамках Стокгольмской конвенции и содействия мобилизации финансовых ресурсов для химических веществ и отходов в рамках всех трех конвенций. Открывая обсуждение, Председатель отметила, что цель Сторон трех конвенций на нынешних совещаниях состоит в том, чтобы обеспечить эффективное осуществление процедур и механизмов, созданных для содействия механизму финансирования в рамках Стокгольмской конвенции, и рассмотреть усилия по реализации комплексного подхода к финансированию рационального регулирования химических веществ и отходов в контексте всех трех конвенций.

1. Финансовые ресурсы и механизм финансирования в рамках Стокгольмской конвенции

167. Напомнив, что Стокгольмская конвенция – единственная из трех конвенций – имеет механизм финансирования и что ГЭФ на временной основе является главным органом, которому доверено управление этим механизмом, представитель секретариата внес этот вопрос на обсуждение, представив соответствующие документы, касающиеся оценки потребностей в финансировании Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, эффективности осуществления меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции и Советом ГЭФ, последнего доклада Совета ГЭФ Конференции Сторон, четвертого обзора механизма финансирования и сводных руководящих указаний механизму финансирования. По его словам, доклад об оценке финансовых потребностей, который будет рассмотрен на восьмом совещании Конференции Сторон, будет содержать информацию о механизме финансирования и переговорах в отношении седьмого пополнения целевого фонда ГЭФ; на нынешнем совещании Конференции Сторон было представлено на утверждение положение об оценке, которой будет охватываться период 2018-2022 годов и которая будет рассматриваться Конференцией Сторон на ее восьмом совещании, а также положение о четвертом обзоре финансового механизма, который также будет проводиться на восьмом совещании Конференции Сторон. Сводные руководящие указания механизму финансирования были утверждены на шестом совещании Конференции Сторон и будут обновлены после восьмого совещания Конференции для отражения любых дополнительных указаний Конференции Сторон, принятых на ее седьмом и восьмом совещаниях.

168. После выступления представителя секретариата представитель ГЭФ представил доклад ГЭФ Конференции Сторон. В докладе содержится информация о мероприятиях, проведенных

ГЭФ за период с 1 сентября 2012 года по 30 июня 2014 года в связи с осуществлением Стокгольмской конвенции; обновленная информация о завершении шестого пополнения ГЭФ и пятой сессии Ассамблеи ГЭФ; и подробная информация о работе ГЭФ в области химических веществ в целом. Представив подробную информацию о нескольких утвержденных проектах и объемах химических веществ, удаленных в течение отчетного периода, он заявил, что ГЭФ было выделено 200 млн. долл. США на портфель проектов, касающихся стойких органических загрязнителей, и привлечено свыше 670 млн. долл. США из других источников, в результате чего соотношение собственных и привлеченных средств составило 1:3. Общая совокупная стоимость портфеля проектов ГЭФ, касающихся стойких органических загрязнителей, на 30 июня 2014 года превысила 3 млрд. долл. США. В мае 2015 года Ассамблеей ГЭФ было утверждено шестое пополнение ГЭФ, причем на тематическую область, касающуюся химических веществ и отходов, было выделено 554 млн. долл. США. В заключение он отметил, что на ее пятой сессии Ассамблеей ГЭФ была проведена реформа структуры тематических областей ГЭФ и стойкие органические загрязнители и озоноразрушающие вещества были отнесены к новой тематической области, касающейся химических веществ и отходов, которой также охватывается ртуть и Стратегический подход к международному регулированию химических веществ. Долгосрочное стратегическое видение ГЭФ также получило одобрение со стороны Ассамблеи ГЭФ.

169. В ходе состоявшейся далее дискуссии ряд представителей приветствовали работу, проделанную в рамках механизма финансирования Стокгольмской конвенции и усилия по мобилизации средств по линии ГЭФ. Один представитель отметил значительные изменения в финансовом управлении для рационального регулирования химических веществ и отходов в последние годы, в том числе путем распространения тематической области ГЭФ, среди прочего, на Базельскую и Роттердамскую конвенции; специальную программу для оказания поддержки деятельности по институциональному укреплению на национальном уровне в интересах осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, Минаматской конвенции о ртути и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ и отходов, принятую на первой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде; и средства, выделяемые в увеличенном объеме и на стабильной основе в добровольные целевые фонды Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. В отношении специальной программы он заявил, что она не имеет институциональной связи с тремя конвенциями, и поэтому никаких специальных указаний в отношении специальной программы от трех конвенций не требуется, так как это может привести к путанице.

170. Ряд представителей затронули вопросы, которые, по их мнению, требуют дополнительного обсуждения в контактной группе, в том числе относительно осуществления меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом ГЭФ, а также проекта положения о четвертом обзоре механизма финансирования. В отношении сводных руководящих указаний механизму финансирования один представитель, выступивший от имени группы стран, заявил, что эти указания должны быть четкими, конкретными и оперативными; отражать мнения стран-бенефициаров; соответствовать стратегии тематической области ГЭФ-6, касающейся химических веществ и отходов.

171. Некоторые представители заявили, что, хотя на тематическую область, касающуюся химических веществ и отходов, были выделены значительные средства ГЭФ, необходимо пересмотреть процедуры для обеспечения своевременного перечисления средств. Ряд представителей также заявили, что, несмотря на некоторые улучшения, сохраняется значительный разрыв между имеющимся финансированием и потребностями развивающихся стран и стран с переходной экономикой, в частности в том, что касается краткосрочного финансирования. Один представитель заявил, что развитые страны обязаны предоставлять новые и дополнительные финансовые ресурсы согласно статье 13 Стокгольмской конвенции.

172. Один представитель от имени группы стран вынес на обсуждение документ зала заседаний о скоординированных совместных указаниях ГЭФ со стороны Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Поскольку ГЭФ была расширена тематическая область, касающаяся химических веществ и отходов, осуществление Базельской и Роттердамской конвенций также могло бы стать предметом поддержки со стороны ГЭФ. Такие руководящие указания должны быть утверждены на нынешних совещаниях, поскольку следующие совещания состоятся слишком поздно для того, чтобы повлиять на седьмое пополнение целевого фонда ГЭФ.

173. Ряд представителей выразили поддержку предложенным совместным руководящим указаниям. Однако некоторые представители заявили о наличии серьезных оговорок, отметив,

что лишь Стокгольмская и Минаматская конвенции имеют официальные договоренности о финансировании с ГЭФ и поэтому имеют право давать руководящие указания; кроме того, необходимо уважать процедуры и стратегию ГЭФ.

174. По результатам обсуждения Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции было согласовано поручить дальнейшее рассмотрение данного подпункта совместной контактной группе по финансовым ресурсам и технической помощи, о которой говорится в разделе 3 ниже.

175. Позднее Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции были приняты (при условии подтверждения контактной группой по бюджетным вопросам, что любые мероприятия, предусматриваемые этим решением, были учтены в предлагаемых программе работы и бюджете на двухгодичный период 2016-2017 годов либо не будут влиять на бюджет) подготовленные контактной группой проекты решений об оценке финансовых потребностей, об эффективности осуществления меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом ГЭФ, о четвертом обзоре механизма финансирования и о дополнительных руководящих указаниях механизму финансирования.

176. Принятые Конференцией Сторон решения СК-7/18 об оценке финансовых потребностей, СК-7/19 об эффективности осуществления меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом ГЭФ, СК-7/20 о четвертом обзоре механизма финансирования и СК-7/21 о дополнительных руководящих указаниях механизму финансирования приводятся в приложении к докладу Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о работе ее седьмого совещания (UNEP/POPS/COP.7/36).

2. Содействие привлечению ресурсов для финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами, в рамках Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций

177. Внося на рассмотрение этот подпункт, представитель секретариата сообщил о том, что секретариат принимал активное участие в осуществлении решений, принятых Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в отношении финансирования рационального регулирования химических веществ и отходов и институционального укрепления на национальном уровне, в том числе в том, что касается комплексного подхода и специальной программы для оказания поддержки деятельности по институциональному укреплению на национальном уровне в интересах осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, Минаматской конвенции и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, которые были одобрены и приняты Ассамблеей по окружающей среде в ее решении 1/5. В соответствии с просьбами, высказанными в решениях БК.Вн.-2/1, РК.Вн.-2/1 и СК.Вн.-2/1 конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, соответственно, об улучшении сотрудничества и координации между тремя конвенциями («решения 2013 года о синергии»), Исполнительный секретарь, среди прочего, применял комплексный подход в качестве ориентира для своей деятельности по составлению отчетности и планированию, принимал участие в работе внутренней целевой группы, созданной ЮНЕП в целях разработки условий для специальной программы, а также работал над укреплением связей и взаимодействия в отношении других учреждений и источников финансирования, включая ГЭФ, с тем чтобы обеспечить учет целей Базельской и Роттердамской конвенций при планировании и осуществлении проектов.

178. В ходе состоявшейся далее дискуссии один представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что, хотя целевое внешнее финансирование является основой для достижения цели комплексного подхода по обеспечению устойчивого и достаточного финансирования рационального регулирования химических веществ и отходов, два других элемента (вовлечение отраслевых кругов и актуализация вопросов рационального регулирования химических веществ и отходов в контексте национальных планов развития) не менее важны. Для эффективного выполнения требуется участие всех субъектов в разработке эффективных рамок и механизмов на местах при условии выполнения отраслевыми кругами своих обязательств в соответствии с национальным законодательством.

179. Несколько представителей объявили об обязательствах, взятых на себя их Сторонами в поддержку специальной программы. Представительница Европейского союза сообщила, что ее организация взяла на себя обязательство выделить 1 млн. евро на поддержку секретариата и в качестве первого взноса в целевой фонд специальной программы, а дальнейшие обязательства по выделению 10 млн. евро прошли техническую процедуру утверждения на предыдущей неделе. Представитель Швеции заявил о выделении первоначального взноса в размере 1,4 млн. шведских крон в целевой фонд специальной программы. Представительница Финляндии

сообщила о том, что ее страна намерена предоставить финансовую поддержку специальной программе.

180. По результатам обсуждения конференциями Сторон было согласовано поручить дальнейшее рассмотрение данного подпункта совместной контактной группе по финансовым ресурсам и технической помощи, о которой говорится в разделе 3 ниже.

181. Позднее Конференцией Сторон Роттердамской конвенции был принят (при условии подтверждения контактной группой по бюджетным вопросам, что любые мероприятия, предусматриваемые этим решением, были учтены в предлагаемых программе работы и бюджете на двухгодичный период 2016-2017 годов либо не будут влиять на бюджет) подготовленный контактной группой проект решения об осуществлении комплексного подхода к финансированию.

182. Принятое Конференцией Сторон решение РК-7/8 об осуществлении комплексного подхода к финансированию приводится в приложении к настоящему докладу.

183. Помимо этого, конференциями Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций были приняты решения об осуществлении комплексного подхода к финансированию по существу идентичные решению, принятому Конференцией Сторон Роттердамской конвенции. Принятые конференциями Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций решения БК-12/18 и СК-7/22, соответственно, приводятся в приложении к докладу Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее двенадцатого совещания (UNEP/CHW.12/27) и в приложении к докладу Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о работе ее седьмого совещания (UNEP/POPS/COP.7/36), соответственно.

3. Учреждение контактной группы

184. По итогам обсуждения, кратко изложенного в разделе D и в настоящем разделе E, по вопросам технической помощи и финансовых ресурсов, Сторонами было согласовано учредить для трех конвенций совместную контактную группу по вопросам технической помощи и финансовых ресурсов под совместным председательством г-на Грега Филика (Канада) и г-на Луиса Эспиносы (Эквадор).

185. С учетом дискуссий, состоявшихся на пленарном заседании, группе предстояло подготовить проекты решений для отдельного рассмотрения каждой конференцией Сторон, взяв за основу текст проекта решения, изложенного в документе UNEP/CHW.12/13-UNEP/FAO/RC/COP.7/13-UNEP/POPS/COP.7/13, применительно к технической помощи; документы UNEP/CHW.12/12 и UNEP/POPS/COP.7/11 и документ зала заседаний по вопросам координации между региональными и субрегиональными центрами Базельской конвенции и Стокгольмской конвенции, применительно к региональным центрам; документ UNEP/POPS/COP.7/22, применительно к вопросу об эффективности осуществления меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции и Советом ГЭФ; документы UNEP/POPS/COP.7/21, UNEP/POPS/COP.7/24 и UNEP/POPS/COP.7/25, применительно к финансовым ресурсам и механизму финансирования в рамках Стокгольмской конвенции; документ UNEP/CHW.12/20/Rev.1-UNEP/FAO/RC/COP.7/14/Rev.1-UNEP/POPS/COP.7/26/Rev.1, применительно к вопросу об отношении содействия выделению финансовых ресурсов для химических веществ и отходов; и документ зала заседаний в отношении совместных руководящих указаний для ГЭФ со стороны Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Группе было также поручено в рамках совещаний каждой из трех конференций Сторон рассмотреть вопросы, касающиеся конкретных конвенций, и представить каждой из конференций Сторон доклад в ходе их отдельных совещаний.

F. Международное сотрудничество и координация

186. В настоящем разделе приводится резюме обсуждения о международном сотрудничестве и координации (пункт 5 f) повестки дня), которое состоялось в ходе совместных заседаний двенадцатого совещания Конференции Сторон Базельской конвенции, седьмого совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции и седьмого совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции. Пункты 187-192 ниже воспроизводятся в докладе Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее двенадцатого совещания (UNEP/CHW.12/27) в пунктах 203-208 и в докладе Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о работе ее седьмого совещания (UNEP/POPS/COP.7/36) в пунктах 259-264.

187. Представляя эти подпункты, Председатель отметила, что международное сотрудничество и координация повышают эффективность конвенций, а также действенность и

эффективность использования ресурсов и экспертных знаний, добавив при этом, что основной объем работы секретариата в этой области осуществляется совместно в интересах трех конвенций. Затем представитель секретариата представил соответствующие документы, в которых рассмотрены осуществляемые секретариатом мероприятия в области сотрудничества, в частности в отношении Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ и Минаматской конвенции по ртути; другие события на международном уровне, имеющие отношение к конвенциям, в частности, соответствующие итоги первой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде и итоговый документ организованного по инициативе стран консультативного процесса, посвященного укреплению сотрудничества и координации в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов, который был с удовлетворением отмечен Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее первой сессии; а также повестка дня в области развития на период после 2015 года, включая усилия секретариата, в сотрудничестве с ЮНЕП и временным секретариатом Минаматской конвенции по ртути, по включению химических веществ и отходов в повестку дня в области развития на период после 2015 года.

188. Представительница ЮНЕП, кратко изложив информацию, содержащуюся в документе UNEP/CHW.12/INF/56-UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/40-UNEP/POPS/COP.7/INF/60, сообщила, во исполнение просьбы Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, изложенной в ее резолюции 1/12, о ходе работы целевой группы по эффективности административных мероприятий и программного сотрудничества и двух ее рабочих групп за период, прошедший после первой сессии Ассамблеи по окружающей среде. Она охарактеризовала план по завершению работы целевой группы и рассказала о представлении ее доклада через Комитет постоянных представителей открытого состава ЮНЕП для рассмотрения Ассамблеей по окружающей среде на ее второй сессии, которая состоится в мае 2016 года. Один представитель, выступая от имени г-на Ричарда Лесиямпе, Председателя Международной конференции по регулированию химических веществ, рассказал о том, как процесс синергии способствовал укреплению усилий в сфере международного регулирования химических веществ и отходов, связей между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями и Стратегическим подходом к международному регулированию химических веществ, и об ожиданиях, связанных с предстоящей в сентябре 2015 года четвертой сессией Конференции.

189. В ходе последовавшей дискуссии было достигнуто общее согласие в отношении важности активизации международного сотрудничества и координации для целей конвенций. Один из представителей, выступавший от имени группы стран и призывавший подробно обсудить эти подпункты, представил документ зала заседаний, содержащий измененный вариант проекта решения, изложенного в документе UNEP/CHW.12/19-UNEP/FAO/RC/COP.7/15-UNEP/POPS/COP.7/31, в котором, в частности, делается более сильный акцент на сотрудничестве со Стратегическим подходом к международному регулированию химических веществ и Минаматской конвенцией и подчеркивается ключевая роль регулирования химических веществ и отходов в целях обеспечения устойчивого развития. В то же время другой представитель высказал сомнения в необходимости проекта решения, содержащегося в документе UNEP/CHW.12/19-UNEP/FAO/RC/COP.7/15-UNEP/POPS/COP.7/31, указав, что им не добавляется ничего конкретного к мандату, уже предоставленному секретариату в предыдущих решениях, хотя поправки к проекту решения, предложенные в документе зала заседаний, могут представлять интерес. Рядом других представителей были выделены вопросы, которые следует принимать во внимание в любых дальнейших обсуждениях, включая задачи, стоящие перед развивающимися странами в отношении механизмов сотрудничества; сотрудничество с Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии, в том числе в отношении экспериментальных проектов в государствах-членах; незаконную торговлю; оценку опасностей и рисков; и совместное использование результатов.

190. Затем Специальный докладчик по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов и представители Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, Группы по рациональному природопользованию, Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и временного секретариата Минаматской конвенции рассказали о роли, которую играют эти организации, их целях и видах деятельности по вопросам, представляющим общий интерес для партнеров конвенций.

191. После обсуждения конференциями Сторон было принято решение о том, что рассмотрение настоящего подпункта будет продолжено контактной группой по вопросам сотрудничества и координации, учрежденной в соответствии с разделом VII D ниже.

192. По результатам работы контактной группы Конференцией Сторон был принят подготовленный контактной группой уточненный вариант проекта решения, изложенного в документе UNEP/CHW.12/19-UNEP/FAO/RC/COP.7/15-UNEP/POPS/COP.7/31.

193. Принятое Конференцией Сторон Роттердамской конвенции решение РК-7/9 о международном сотрудничестве и координации приводится в приложении к настоящему докладу.

194. Помимо этого, конференциями Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций были приняты решения о международном сотрудничестве и координации по существу идентичные решению, принятому Конференцией Сторон Роттердамской конвенции. Принятые конференциями Сторон Базельской и Роттердамской конвенций решения БК-12/17 и СК-7/27, соответственно, приводятся в приложении к докладу Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее двенадцатого совещания (UNEP/CHW.12/27) и в приложении к докладу Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о работе ее седьмого совещания (UNEP/POPS/COP.7/36), соответственно.

VII. Программа работы и бюджет (пункт 6 повестки дня)

195. В настоящем разделе приводится резюме обсуждения о программе работы и бюджете (пункт 6 повестки дня), которое состоялось в ходе совместных заседаний двенадцатого совещания Конференции Сторон Базельской конвенции, седьмого совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции и седьмого совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции. Пункты 196-206, 210-217, 221-224 и 227 ниже воспроизводятся в докладе Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее двенадцатого совещания (UNEP/CHW.12/27) в пунктах 246-256, 260-267, 271-274 и 277 и в докладе Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о работе ее седьмого совещания (UNEP/POPS/COP.7/36) в пунктах 268-278, 282-289, 293-296 и 299.

196. Внося на рассмотрение этот пункт, Председатель заявила, что им охватываются три обширные темы: программы работы и бюджеты Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций; улучшение сотрудничества и координации между тремя конвенциями; и информационно-координационный механизм, предназначенный для обмена информацией. По ее словам, обсуждаемые пункты имеют значение для обеспечения того, чтобы в программы работы на 2016–2017 годы были включены мероприятия и ресурсы, необходимые для поддержки осуществления трех конвенций, и при этом было обеспечено продолжение деятельности, осуществлявшейся в течение предыдущего двухгодичного периода, а также чтобы управление кадровыми и финансовыми ресурсами секретариата позволяло действенно и эффективно реагировать на потребности в рамках трех конвенций и соответствовало политике и процедурам Организации Объединенных Наций.

A. Программы работы и бюджеты

197. Внося на рассмотрение этот подпункт, Исполнительный секретарь заявил, что в соответствии с решениями БК-11/26, РК-6/16 и СК-6/30 секретариатом представляются для рассмотрения конференциями Сторон два бюджетных сценария. Первым сценарием предусматривается нулевой номинальный рост бюджета по сравнению с бюджетом на 2014-2015 годы, тогда как второй представляет собой подготовленную исполнительными секретарями оценку суммы, необходимой для финансирования всех имеющихся у конференций Сторон предложений, оказывающих влияние на бюджет. Первым сценарием, по его словам, обеспечивается полноценное функционирование секретариата, а вторым предусматриваются дополнительные мероприятия, направленные на совершенствование определенных услуг, которые способствуют осуществлению конвенций, и административные меры для повышения эффективности секретариата и уменьшения риска дефицита бюджета.

198. Затем выступление продолжила другая представительница секретариата, обратившая внимание на записку секретариата (UNEP/CHW.12/22-UNEP/FAO/RC/COP.7/16-UNEP/POPS/COP.7/32), в которой изложены предлагаемые бюджеты и программы работы трех конвенций, подготовленные в унифицированном формате с указанием совместных и отдельных в рамках конвенций мероприятий в одном документе в целях информирования об общем объеме необходимых ресурсов и выделением мероприятий, связанных с двумя или более конвенциями. Она также обратила внимание на фактологические справки о мероприятиях (UNEP/CHW.12/INF/38-UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/24-UNEP/POPS/COP.7/INF/44), в которых для каждого мероприятия, указанного в программе работы, представлена информация о законодательных мандатах, целях, показателях, ожидаемых итогах, методах осуществления,

партнерах, ресурсах, утвержденных на 2014-2015 годы, и ресурсах, необходимых в 2016-2017 годах. Кратко изложив организацию бюджетов и программ работы и допущения, лежащие в их основе, она отметила, что если будет принят сценарий на основе нулевого номинального роста, то это фактически приведет к расчетному сокращению начисленных взносов на 1,3 процента по сравнению с 2014–2015 годами в связи с утверждением новой системы калькуляции расходов, связанных с персоналом, в Организации Объединенных Наций, тогда как согласно второму сценарию потребуется увеличение на 5,5 процента. Сравнение двух сценариев имеется в информационном документе (UNEP/CHW.12/INF/36-UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/22-UNEP/POPS/COP.7/INF/42). Следуя рекомендации Управления служб внутреннего надзора о создании секретариатом оптимизированного механизма финансирования расходов, связанных с персоналом, и консолидации средств трех конвенций на едином операционном счете, секретариатом предлагается сформировать совместный общий целевой фонд в рамках трех конвенций для покрытия всех расходов, связанных с деятельностью секретариата, включая расходы, связанные с персоналом. Затем она кратко осветила финансовые отчеты конвенций, представив сведения о доходах и расходах, задолженности и оплате проезда участников совещаний в рамках конвенций.

199. В ходе последовавшего обсуждения большинство выступавших представителей приветствовали согласованное представление секретариатом программ работы и бюджетов трех конвенций. Один представитель, выступавший от имени группы стран, высоко оценил представленные очень подробные и транспарентные фактологические справки о бюджетах, высказав пожелание о наличии более подробной информации об обосновании различных предложений секретариата и о его плане выполнения рекомендаций Управления служб внутреннего надзора.

200. В отношении подготовленных секретариатом двух бюджетных сценариев рядом представителей, включая одного представителя, выступавшего от имени группы стран, была выражена поддержка сценарию нулевого номинального роста. Другой представитель выступил в поддержку второго сценария – т.е. оценки необходимого финансирования, подготовленной исполнительными секретарями – в качестве отправной точки для обсуждения.

201. Один представитель, выступавший от имени группы стран, заявил, что бюджетом должны отражаться реалистичные ожидания в отношении добровольных взносов, отметив, что в 2014 году донорами было предоставлено 70 процентов добровольных ресурсов, предусмотренных в бюджете для Стокгольмской конвенции, 60 процентов ресурсов, предусмотренных в бюджете для Базельской конвенции, и лишь 31 процент ресурсов, предусмотренных в бюджете для Роттердамской конвенции; из-за нереалистичных ожиданий в отношении взносов секретариат был вынужден принимать решения, которые следовало бы принять Сторонам при составлении бюджетов.

202. Ряд представителей, включая одного выступавшего от имени группы стран, призвали Стороны, у которых имеется задолженность по их начисленным взносам, в кратчайшие сроки выполнить свои обязательства, при этом один представитель предложил официально закрепить методы, которые ранее применялись для урегулирования задолженности, с тем чтобы начисленные взносы выплачивались своевременно; еще один представитель предложил направить на осуществление трех конвенций средства, сэкономленные за счет синергии, а не компенсировать дефицит бюджета, возникший из-за задолженности.

203. Ряд представителей, включая одного выступавшего от имени группы стран, приветствовали предложение о создании единого совместного общего целевого фонда трех конвенций, который, по мнению одного из представителей, позволит высвободить время сотрудников секретариата для осуществления конвенций. Тем не менее, два представителя, в том числе один выступавший от имени группы стран, заявили, что последствия создания единого фонда должны быть изучены дополнительно.

204. После обсуждения Сторонами было согласовано учредить совместную контактную группу по бюджетным вопросам для трех конвенций под совместным председательством г-на Ваитоти Туа (Острова Кука) и г-на Реджинальда Гернауса (Нидерланды).

205. С учетом обсуждений на пленарном заседании группе было предложено подготовить для рассмотрения и отдельного принятия соответствующими конференциями Сторон проекты программ работы и бюджетов на двухгодичный период 2016-2017 годов и соответствующие проекты решений, взяв за основу проекты программ и бюджетов, изложенные в документе UNEP/CHW.12/INF/36-UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/22-UNEP/POPS/COP.7/INF/42, и проекты текстов решений, изложенные в документе UNEP/CHW.12/22-UNEP/FAO/RC/COP.7/16-UNEP/POPS/COP.7/32.

206. Сопредседатель совместной контактной группы по бюджетным вопросам впоследствии сообщил, что группой были согласованы программы работы и бюджеты на 2016-2017 годы для Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, и представил документы зала заседаний с изложением отдельных проектов решений о бюджете и программе работы для каждой из трех конвенций.

207. После этого Конференцией Сторон Роттердамской конвенции был принят подготовленный контактной группой проект решения о программе работы и бюджете для Роттердамской конвенции.

208. Принятое Конференцией Сторон Роттердамской конвенции решение РК-7/15 о программе работы и бюджете Роттердамской конвенции на двухгодичный период 2016-2017 годов приводится в приложении к настоящему докладу.

209. Помимо этого, конференциями Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций были приняты решения о программах работы и бюджетах для этих конвенций на двухгодичный период 2016-2017 годов. Принятые конференциями Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций решения БК-12/25 и СК-7/33, соответственно, приводятся в приложении к докладу Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее двенадцатого совещания (UNEP/CHW.12/27) и в приложении к докладу Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о работе ее седьмого совещания (UNEP/POPS/COP.7/36), соответственно.

В. Улучшение сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями

210. Представляя данный подпункт, Председатель заявила, что, помимо изменения деятельности секретариатов, процесс синергии, начатый в 2005 году, также изменяет способ осуществления конвенций на национальном и региональном уровнях. На нынешних совещаниях основная задача Сторон в отношении синергии состоит в том, чтобы принять положение о проведении дальнейшего обзора организационных мер, касающихся синергии, который состоится на совещаниях конференций Сторон в 2017 году. Затем Исполнительный секретарь кратко осветил содержание документов по данному подпункту, включая записку с описанием деятельности секретариата в деле осуществления решений 2013 года о синергии, принятых конференциями Сторон на их вторых одновременных внеочередных совещаниях (UNEP/CHW.12/23/Rev.1-UNEP/FAO/RC/COP.7/17/Rev.1-UNEP/POPS/COP.7/33/Rev.1), и записки об усилиях секретариата по совершенствованию гендерного баланса в секретариате (UNEP/CHW.12/INF/49-UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/33-UNEP/POPS/COP.7/INF/54) и об актуализации науки в работе трех конвенций (UNEP/CHW.12/INF/53-UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/38-UNEP/POPS/COP.7/INF/57).

211. Сторонам было предложено принять к сведению представленную информацию и рассмотреть вопрос о принятии проекта положения о проведении обзора организационных мер, касающихся синергии, который был уточнен с учетом замечаний членов бюро, сделанных на их совместных совещаниях в ноябре 2014 года, и распространен среди Сторон до начала региональных совещаний, проведенных в рамках подготовки к совещаниям в 2015 году.

212. В ходе последовавшего обсуждения ряд представителей, включая одного выступавшего от имени группы стран, выразили признательность секретариату за усилия по укреплению синергии в деле осуществления конвенций и свою всестороннюю поддержку предложенного секретариатом процесса дальнейшего обзора организационных мер, касающихся синергии. Один из представителей настоятельно призвал как можно скорее завершить углубленный обзор.

213. Один представитель при поддержке нескольких других предложил, чтобы охват обзора определялся заявленными целями процесса синергии, который, как напомнил этот представитель, призван содействовать осуществлению трех конвенций на национальном, региональном и глобальном уровнях; способствовать реализации последовательного руководства в области политики; повышать эффективность оказания поддержки Сторонам; сократить административную нагрузку; и максимально увеличить степень эффективного и действенного использования ресурсов на всех уровнях. Как таковая специальная программа для оказания поддержки деятельности по институциональному укреплению на национальном уровне в интересах осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, Минаматской конвенции и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ и ее потенциал содействия синергии в деле осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций не должны быть частью обзора, поскольку эта программа была разработана под руководством Ассамблеи Организации Объединенных Наций

по окружающей среде и, следовательно, не имеет прямой институциональной связи с конвенциями. Кроме того, сводным решением об укреплении сотрудничества и координации между тремя конвенциями не предполагается проведение обзора специальной программы. Более того, специальная программа еще не действует; это еще одна причина, чтобы не включать ее в обзор ранее осуществленной деятельности.

214. Другой представитель предложил расширить рамки обзора и включить в него организацию мероприятий, таких как совещания конференций Сторон, параллельных мероприятий и региональных семинаров и семинаров-практикумов, поскольку такие мероприятия предоставляют Сторонам ценные возможности для обмена информацией и накопленным опытом. Еще один представитель также отметил важность обмена извлеченными уроками.

215. Один представитель, выступая от имени группы стран, выразил признательность группе за выбор темы для совещаний в 2015 году и высоко оценил ярмарку научных проектов в качестве средства повышения информированности общественности о конвенциях и сокращения разрыва между наукой и политикой на региональном и национальном уровнях. Он призвал по мере целесообразности увязать вытекающие из нынешних совещаний решения с данной темой и отметил, что его группа подготовила по этому вопросу документ зала заседаний для обсуждения в рамках контактной группы.

216. Рядом представителей, один из которых выступал от имени группы стран, отмечалось, что они хотели бы предложить изменения в положение и проект решения, содержащиеся в документе UNEP/CHW.12/23/Rev.1-UNEP/FAO/RC/COP.7/17/Rev.1-UNEP/POPS/COP.7/33/Rev.1.

217. После обсуждения Сторонами было согласовано продолжить рассмотрение настоящего подпункта в контактной группе по вопросу сотрудничества и координации, созданной в соответствии с разделом D ниже.

218. Впоследствии Конференцией Сторон Роттердамской конвенции были приняты подготовленный контактной группой уточненный вариант проекта решения, изложенного в документе UNEP/CHW.12/23/Rev.1-UNEP/FAO/RC/COP.7/17/Rev.1-UNEP/POPS/COP.7/33/Rev.1, а также проект решения по теме «От науки – к действиям».

219. Принятые Конференцией Сторон Роттердамской конвенции решение РК-7/10 об укреплении сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями и решение РК-7/12, озаглавленное «От науки – к действиям», приводятся в приложении к настоящему докладу.

220. Помимо этого, конференциями Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций были приняты решения о международном сотрудничестве и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями, а также решения, озаглавленные «От науки – к действиям», по существу идентичные решениям, принятым Конференцией Сторон Роттердамской конвенции. Принятые конференциями Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций решения БК-12/20 и БК-12/22 и решения СК-7/28 и СК-7/30, соответственно, приводятся в приложении к докладу Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее двенадцатого совещания (UNEP/CHW.12/27) и в приложении к докладу Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о работе ее седьмого совещания (UNEP/POPS/COP.7/36), соответственно.

С. Информационно-координационный механизм, предназначенный для обмена информацией

221. Внося на рассмотрение данный подпункт, Председатель отметила, что в Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциях имеется несколько положений, содержащих призыв к обмену информацией между Сторонами и другими заинтересованными субъектами, и напомнила, что Сторонами трех конвенций были приняты решения, содержащие призыв к созданию общих веб-сайтов и систем обмена информацией, включая разработку информационно-координационного механизма для всех трех конвенций. Она заявила, что задача нынешнего совещания состоит в том, чтобы принять во внимание предлагаемую стратегию осуществления совместного информационно-координационного механизма на период 2016-2019 годов, которая была разработана секретариатом для рассмотрения в ходе совещаний конференций Сторон в 2017 году. Продолжив выступление, представитель секретариата сообщил, что ход работы по созданию совместного информационно-координационного механизма изложен в соответствующей записке секретариата (UNEP/CHW.12/26-UNEP/FAO/RC/COP.7/20-UNEP/POPS/COP.7/35), а затем

рассказал о предлагаемой стратегии по продолжению этой работы в течение периода 2016-2019 годов.

222. Один представитель, выступая от имени группы стран, предложил продолжить обсуждение совместного информационно-координационного механизма в рамках контактной группы.

223. Сторонами было согласовано продолжить рассмотрение настоящего подпункта в контактной группе по вопросам сотрудничества и координации, созданной в соответствии с разделом D ниже.

224. По результатам работы контактной группы представитель секретариата сообщил, что группой был подготовлен уточненный вариант проекта решения, изложенного в документе UNEP/CHW.12/26-UNEP/FAO/RC/COP.7/20-UNEP/POPS/COP.7/35, в котором в двух случаях имеются квадратные скобки, заключающие в себе текст, окончательно не доработанный группой. После дальнейшего обсуждения на пленарном заседании Конференцией Сторон было достигнуто согласие и принят уточненный проект решения с внесенными в него устно поправками.

225. Принятое Конференцией Сторон Роттердамской конвенции решение РК-7/11 об информационно-координационном механизме, предназначенном для обмена информацией, приводится в приложении к настоящему докладу.

226. Помимо этого, конференциями Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций были приняты решения об информационно-координационном механизме, предназначенном для обмена информацией, по существу идентичные решению, принятому Конференцией Сторон Роттердамской конвенции. Принятые конференциями Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций решения БК-12/21 и СК-7/29, соответственно, приводятся в приложении к докладу Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее двенадцатого совещания (UNEP/CHW.12/27) и в приложении к докладу Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о работе ее седьмого совещания (UNEP/POPS/COP.7/36), соответственно.

D. Учреждение контактной группы по вопросам сотрудничества и координации

227. Как указано в разделах VI, VII.B и VII.C выше, конференциями Сторон была учреждена совместная контактная группа по вопросам сотрудничества и координации под руководством сопредседателей г-жи Каролины Тинангон (Индонезия) и г-жи Джейн Стратфорд (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), с тем чтобы продолжить рассмотрение вопросов международного сотрудничества и координации, расширения сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями и информационно-координационного механизма для обмена информацией. Принимая во внимание обсуждения на пленарном заседании, группа будет стремиться подготовить для рассмотрения каждой из конференций Сторон отдельно проект решения о международном сотрудничестве и координации, взяв за основу проект решения, изложенный в документе UNEP/CHW.12/19-UNEP/FAO/RC/COP.7/15-UNEP/POPS/COP.7/31, и принимая во внимание документ зала заседаний с предложенными поправками к нему; проект положения для проведения обзора механизмов синергии и проект решения о расширении сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями, взяв за основу проект положения и проект решения, изложенные в документе UNEP/CHW.12/23/Rev.1-UNEP/FAO/RC/COP.7/17/Rev.1-UNEP/POPS/COP.7/33/Rev.1; и проект решения об информационно-координационном механизме, взяв за основу проект решения, изложенный в документе UNEP/CHW.12/26-UNEP/FAO/RC/COP.7/20-UNEP/POPS/COP.7/35.

VIII. Место и сроки проведения восьмого совещания Конференции Сторон (пункт 7 повестки дня)

228. В настоящем разделе приводится резюме обсуждения о месте и сроках проведения восьмого совещания Конференции Сторон (пункт 7 повестки дня), которое состоялось в ходе совместных заседаний двенадцатого совещания Конференции Сторон Базельской конвенции, седьмого совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции и седьмого совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции. Пункты 229-234 ниже воспроизводятся в докладе Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее двенадцатого совещания (UNEP/CHW.12/27) в пунктах 279-284 и в докладе Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о работе ее седьмого совещания (UNEP/POPS/COP.7/36) в пунктах 301-306.

229. Внося на обсуждение этот пункт, представитель секретариата заявил, что конференционные помещения в Женевском международном центре конференций были предварительно забронированы на период с 23 апреля по 5 мая 2017 для проведения одного за другим совещаний трех конференций Сторон.

230. В ходе последовавшего обсуждения была выражена общая поддержка проведения трех совещаний конференций Сторон одного за другим. При этом значительная дискуссия возникла по вопросу проведения в рамках совещаний сегмента высокого уровня и, соответственно, включения заявления высокого уровня в состав итоговых документов.

231. Несколько представителей заявили, что участие министров и других делегатов высокого уровня может помочь повысить осведомленность политиков о конвенциях и поддержку конвенций ими и придать импульс их осуществлению. Другие представители, признавая потенциальные выгоды, выразили обеспокоенность, что сегмент и заявление высокого уровня займут значительную часть времени, необходимого для решения важных технических и других вопросов повестки дня Сторон.

232. Было также предложено, чтобы любой сегмент высокого уровня был организован таким образом, чтобы избежать помех для предметных переговоров и внести значимый для целей конвенций вклад, например, ограничив продолжительность сегмента, запланировав его на начало трех совещаний (чтобы его результаты могли быть учтены в процессе переговоров), проводя его одновременно с очередными сессиями совещаний (чтобы избежать увеличения продолжительности совещаний), проводя его в виде интерактивных бесед, а не цикла заявлений, и тщательно выбрав для сегмента тему, представляющую интерес и актуальность для министров. Было также указано, что вопрос о принятии заявления на уровне министров следует оставить на рассмотрение самих министров, а вопросы окончательной организации совещаний должны решаться бюро, которые будут принимать решение с учетом обсуждения на нынешнем совещании.

233. Один представитель отметил, что начало мая является периодом государственных праздников в его стране, поэтому было согласовано, что секретариату и бюро следует по мере возможности учитывать государственные праздники при планировании совещаний. Было также отмечено, что, принимая во внимание число Сторон конвенций и число государственных праздников в течение года, их возможности в этом отношении ограничены.

234. После обсуждения конференциями Сторон было дано поручение секретариату подготовить для отдельного рассмотрения ими проекты решений, которые впоследствии были ими приняты с внесенными устно поправками.

235. Принятое Конференцией Сторон Роттердамской конвенции решение РК-7/13 о месте и сроках проведения следующих совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций приводится в приложении к настоящему докладу.

236. Помимо этого, конференциями Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций были приняты решения о сроках и месте проведения следующих конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, по существу идентичные решению, принятому Конференцией Сторон Роттердамской конвенции. Принятые конференциями Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций решения БК-12/23 и СК-7/31, соответственно, приводятся в приложении к докладу Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее двенадцатого совещания (UNEP/CHW.12/27) и в приложении к докладу Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о работе ее седьмого совещания (UNEP/POPS/COP.7/36), соответственно.

IX. Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)

А. Меморандумы о взаимопонимании между ЮНЕП и конференциями Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций и меморандум о взаимопонимании между ФАО и ЮНЕП и Конференцией Сторон Роттердамской конвенции

237. В настоящем разделе приводится резюме обсуждения о меморандумах о взаимопонимании между ЮНЕП и конференциями Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций и меморандуме о взаимопонимании между ФАО и ЮНЕП и Конференцией Сторон Роттердамской конвенции (пункт 8 повестки дня), которое состоялось в ходе совместных заседаний двенадцатого совещания Конференции Сторон Базельской конвенции, седьмого совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции и седьмого совещания

Конференции Сторон Стокгольмской конвенции. Пункты 238-244 ниже воспроизводятся в докладе Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее двенадцатого совещания (UNEP/CHW.12/27) в пунктах 288-294 и в докладе Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о работе ее седьмого совещания (UNEP/POPS/COP.7/36) в пунктах 310-316.

238. Председатель Конференции Сторон Роттердамской конвенции внес на рассмотрение эти вопросы, напомнив, что ЮНЕП выполняются функции секретариата для Базельской и Стокгольмской конвенций, а для Роттердамской конвенции такие функции выполняются ЮНЕП совместно с ФАО. Цель заключения меморандумов о взаимопонимании состоит в том, чтобы прояснить обязанности ЮНЕП, ФАО и конвенций в области административных и программных вопросов с учетом того, что действенная и эффективная с точки зрения затрат работа секретариата имеет первостепенное значение для обеспечения эффективного функционирования конвенций.

239. Продолжая вступительное слово, Исполнительный секретарь напомнил, что на предыдущих совещаниях конференциями Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций уже рассматривались проекты меморандумов о взаимопонимании с ЮНЕП в отношении предоставления услуг секретариата, тогда как Конференция Сторон Роттердамской конвенции в своем решении РК-6/15 просила секретариат подготовить первый проект такого соглашения, чтобы рассмотреть его на своем седьмом совещании. Уточненные варианты соглашений для Базельской и Стокгольмской конвенций, а также первый проект соглашения для Роттердамской конвенции были подготовлены на основе консультаций с ЮНЕП и имелись у соответствующих конференций Сторон для рассмотрения на нынешних совещаниях. Он отметил, что меморандум о взаимопонимании между ЮНЕП и ФАО в отношении предоставления услуг секретариата для Роттердамской конвенции, который был утвержден Конференцией Сторон Роттердамской конвенции в ее решении РК-2/5, все еще действует и что в тексте постановляющей части решения РК-6/15 говорится только о ЮНЕП. Следовательно, проект меморандума о взаимопонимании для Роттердамской конвенции касается только Конференции Сторон и ЮНЕП; ФАО не является стороной этой договоренности.

240. Обращаясь к секретариату с просьбой о подготовке меморандумов о взаимопонимании, конференции Сторон приняли во внимание решение 27/13 Совета управляющих ЮНЕП, содержащее просьбу в адрес Директора-исполнителя ЮНЕП о расширении консультаций с многосторонними природоохранными соглашениями, для которых ЮНЕП предоставляет услуги секретариата. Секретариат участвует в работе целевой группы, созданной Директором-исполнителем во исполнение решения 27/13, по вопросам эффективности административных механизмов и программного сотрудничества между ЮНЕП и рядом многосторонних природоохранных соглашений, включая Базельскую, Роттердамскую и Стокгольмскую конвенции. На своей первой сессии Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде просила представить окончательный доклад по итогам работы целевой группы на ее второй сессии, а также представить информацию о ходе работы целевой группы соответствующим многосторонним природоохранным соглашениям на их совещаниях, предшествующих второй сессии Ассамблеи по окружающей среде.

241. После вступительной части представительница ЮНЕП изложила дополнительную информацию о подготовке меморандумов о взаимопонимании, а также актуальную информацию о ходе осуществления резолюции 1/12 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде. В 2016 году Ассамблеей по окружающей среде на ее второй сессии будет проведен обзор работы, выполненной ЮНЕП во исполнение резолюции 1/12, которая касается взаимоотношений между ЮНЕП и секретариатами многосторонних природоохранных соглашений, находящихся под ее административным управлением. Поэтому она предположила, что конференции Сторон, возможно, пожелают отложить дальнейшее рассмотрение меморандумов о взаимопонимании, чтобы принять во внимание соответствующие итоги этой сессии.

242. В ходе последовавшей дискуссии одна представительница, выступавшая от имени группы стран, заявила, что конференциям Сторон следует отметить их сожаление по поводу того, что задержка с завершением соответствующей работы не позволит завершить подготовку меморандумов о взаимопонимании, как это было предусмотрено в решениях, принятых на их предыдущих совещаниях. Вступающим в должность председателям трех конференций Сторон следует подготовить совместное письмо на имя Директора-исполнителя ЮНЕП, отметив, что по завершении работы целевой группы по многосторонним природоохранным соглашениям ЮНЕП важно провести консультации с бюро. Она выразила беспокойство в связи с тем, что ФАО еще не является стороной проекта меморандума о взаимопонимании для Роттердамской конвенции. Другой представитель предложил при дальнейшей подготовке меморандумов о

взаимопонимании изучить аналогичные соглашения, подготовленные в рамках других многосторонних природоохранных соглашений.

243. Отвечая на вопрос, представитель ЮНЕП пояснил, что положение проектов меморандумов о взаимопонимании, в соответствии с которым они должны быть подписаны председателями конференций Сторон, отражает роль председателя как представителя всех Сторон в рамках какой-либо конвенции.

244. После обсуждения Председатель просил секретариат подготовить проект решения для отдельного рассмотрения каждой конференцией Сторон с учетом обсуждений, состоявшихся на пленарном заседании.

245. Позднее Конференцией Сторон Роттердамской конвенции был принят проект решения, подготовленный секретариатом для этой конвенции.

246. Принятое Конференцией Сторон Роттердамской конвенции решение РК-7/14 о проекте меморандума о взаимопонимании между ФАО, ЮНЕП и Конференцией Сторон Роттердамской конвенции приводится в приложении к настоящему докладу.

247. Помимо этого, Конференцией Сторон Базельской конвенции было принято решение по проекту меморандума о взаимопонимании между ЮНЕП и этой Конференцией Сторон, а Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции было принято решение по проекту меморандума о взаимопонимании между ЮНЕП и этой Конференцией Сторон. Принятые конференциями Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций решения БК-12/24 и СК-7/32, соответственно, приводятся в приложении к докладу Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее двенадцатого совещания (UNEP/CHW.12/27) и в приложении к докладу Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о работе ее седьмого совещания (UNEP/POPS/COP.7/36), соответственно.

В. Допуск наблюдателей

248. В настоящем разделе приводится резюме обсуждения о допуске наблюдателей (пункт 8 повестки дня), которое состоялось в ходе совместных заседаний двенадцатого совещания Конференции Сторон Базельской конвенции, седьмого совещания Конференции Сторон Роттердамской конвенции и седьмого совещания Конференции Сторон Стокгольмской конвенции. Пункты 249-252 ниже воспроизводятся в докладе Конференции Сторон Базельской конвенции о работе ее двенадцатого совещания (UNEP/CHW.12/27) в пунктах 299-302 и в докладе Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о работе ее седьмого совещания (UNEP/POPS/COP.7/36) в пунктах 321-324.

249. Внося на обсуждение этот вопрос, Председатель напомнил, что на их предыдущих совещаниях Сторонами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций были приняты уточненные формы заявления для использования органами или учреждениями, которые хотели бы быть представлены в качестве наблюдателей на совещаниях в рамках конвенций. На нынешних совещаниях Сторонам предстояло рассмотреть доклад секретариата об опыте использования уточненных форм и используемой практики, касающейся допуска наблюдателей на совещания органов Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. В соответствии с решениями БК-11/22, РК-6/14 и СК-6/28 секретариатом были рассмотрены просьбы органов или учреждений о допуске в качестве наблюдателей на предмет их соответствия соответствующим критериям. Органы или учреждения, отвечающие этим критериям, перечислены в документах UNEP/CHW/COP.12/INF/47/Rev.1; UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/23/Rev.1 и UNEP/POPS/COP.7/INF/43/Rev.1. После завершения работы над этими документами соответствующие критерии были выполнены еще тремя органами или учреждениями.

250. В ходе состоявшейся далее дискуссии несколько представителей, включая одного выступавшего от имени группы стран, подчеркнули значимость участия наблюдателей. Было также признано, что секретариат столкнулся со значительными трудностями и затратил существенное количество времени, отвечая на просьбы о допуске от наблюдателей, которые представляли неполную информацию. Несколько представителей подчеркнули важность представления наблюдателями надежной, точной и достаточной информации, указав на то, что предлагаемые изменения являются позитивным шагом в этом направлении. Один представитель заявил, что в соответствии с процессом обеспечения синергии важно, чтобы все три конвенции придерживались одной и той же практики в отношении допуска наблюдателей.

251. Что касается предложения об уточнении форм, используемых для подачи заявлений на получение статуса наблюдателя, многие представители, в том числе один выступавший от

имени группы стран, отметили, что этот вопрос подробно обсуждался в 2013 году и что тогда же в ходе совещаний конференций Сторон был достигнут консенсус. По их мнению, в настоящее время не требуется принимать какие-либо дальнейшие меры, а секретариату следует придерживаться текущей практики, включая использование форм, утвержденных на предыдущих совещаниях.

252. По итогам обсуждений конференциями Сторон была принята к сведению предоставленная секретариатом информация, особенно сведения о возникающих трудностях, и было согласовано, что секретариату следует придерживаться текущей практики в том, что касается допуска наблюдателей, включая использование ранее утвержденных форм.

C. Официальная связь

253. Внося на обсуждение данный подпункт, представитель секретариата сослался на статью 4 Конвенции, согласно которой каждая Сторона обязана назначать один (или несколько) национальный орган, уполномоченный действовать от ее имени при исполнении требуемых в соответствии с Конвенцией административных функций. Более того, в решении РК-6/13, в котором Конференцией Сторон была утверждена уточненная согласованная форма для уведомления о контактных лицах, к Сторонам была обращена просьба назвать кандидатуры официальных контактных лиц и назначенных национальных органов, если этого еще не было сделано, и подтвердить и сообщить секретариату обновленные контактные данные для имеющихся официальных контактных лиц и назначенных национальных органов. В нем также поручалось секретариату вести перечень официальных контактных лиц и назначенных национальных органов и продолжать публиковать этот перечень на веб-сайте Роттердамской конвенции в целях обеспечения полноты и точности имеющейся на нем информации. После шестого совещания Конференции Сторон уточненная форма была помещена секретариатом на веб-сайте и была предпринята последующая деятельность на двусторонней основе со Сторонами, особенно с теми из них, которыми еще не были названы официальные контактные лица и назначенные национальные органы. По настоящее время 148 Сторонами были названы 325 официальных контактных лиц и 149 Сторонами были названы 249 назначенных национальных органов.

254. Конференция Сторон приняла к сведению представленную информацию, настоятельно призвав Стороны назначить своих контактных лиц для работы в рамках Конвенции и своевременно доводить до назначенных контактных лиц актуальную информацию.

D. Синергия в деле предотвращения и пресечения незаконного оборота и торговли опасными химическими веществами и отходами

255. Внося на обсуждение этот подпункт, Председатель напомнил, что на ее двенадцатом совещании Конференцией Сторон Базельской конвенции был принят к сведению проведенный секретариатом анализ возможной синергии в области предотвращения и пресечения незаконного оборота и торговли опасными химическими веществами и отходами с учетом уроков, извлеченных в рамках Базельской конвенции (UNEP/CHW.12/INF/51), и было поручено секретариату препроводить этот анализ конференциям Сторон Роттердамской конвенции и Стокгольмской конвенции. Кроме того, секретариату было поручено подготовить для рассмотрения Конференцией Сторон Базельской конвенции на ее тринадцатом совещании рекомендации в отношении возможной синергии между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями в области предупреждения и пресечения незаконного оборота и торговли опасными химическими веществами и отходами с учетом уроков, извлеченных в рамках Базельской конвенции.

256. Продолжая вступительное слово, представитель секретариата представил анализ, в котором излагаются некоторые первичные выводы, касающиеся расширения сотрудничества и координации в области предупреждения и пресечения незаконного оборота и торговли опасными химическими веществами и отходами. После принятия тремя конференциями Сторон в 2008 и 2009 годах решений о синергии, мероприятия, направленные на расширение сотрудничества и координации в этих вопросах, носили разовый характер и были сосредоточены на международном сотрудничестве и технической помощи. В проведенном секретариатом анализе Сторонам предлагается рассмотреть возможность принятия тремя конференциями Сторон актуализированных общих решений, которые станут основой для синергического подхода к предупреждению и пресечению незаконного оборота и торговли опасными химическими веществами и отходами.

257. После вступительной части один представитель заявил, что африканские государства особо заинтересованы в предупреждении и пресечении незаконного оборота и торговли

опасными химическими веществами, и предложил, чтобы при рассмотрении вопроса о синергии между тремя конвенциями секретариат рассмотрел также вопрос о синергии с Бамакской конвенцией о запрещении ввоза в Африку опасных отходов и контроле за их трансграничными перевозками в Африке, заявив, что это помогает Сторонам в Африке реализовывать Базельскую конвенцию. Кроме того, может быть рассмотрен вопрос о синергии с другими конвенциями.

258. По итогам дискуссии было принято решение о том, что секретариат подготовит для рассмотрения Конференцией Сторон на ее восьмом совещании рекомендации в отношении возможной синергии между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями в области предупреждения и пресечения незаконного оборота и торговли опасными химическими веществами и отходами с учетом уроков, извлеченных в рамках Базельской конвенции.

X. Принятие доклада (пункт 9 повестки дня)

259. Конференцией Сторон был принят настоящий доклад на основе проекта доклада, изложенного в документах UNEP/CHW.12/L.1-UNEP/FAO/RC/COP.7/L.1-UNEP/POPS/COP.7/L.1 и UNEP/FAO/RC/COP.7/L.1/Add.1, с внесенными устно поправками и при том понимании, что Докладчику будет поручено завершить работу над докладом в сотрудничестве с секретариатом и под руководством Председателя Конференции Сторон.

XI. Закрытие совещания (пункт 10 повестки дня)

260. После традиционного обмена любезностями совещание было объявлено закрытым в 3 ч. 45 м. в субботу, 16 мая 2015 года.

Приложение

Решения, принятые Конференцией Сторон на ее седьмом совещании

- РК-7/1: Предложение о мероприятиях по увеличению числа уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях
- РК-7/2: Предложение о способах обмена информацией об экспорте и уведомлениях об экспорте
- РК-7/3: Деятельность Комитета по рассмотрению химических веществ
- РК-7/4: Включение метамидофоса в приложение III к Роттердамской конвенции
- РК-7/5: Межсессионная работа по процессу включения химических веществ в приложение III к Роттердамской конвенции
- РК-7/6: Процедуры и механизмы, касающиеся соблюдения Роттердамской конвенции
- РК-7/7: Техническая помощь
- РК-7/8: Внедрение комплексного подхода к финансированию
- РК-7/9: Международное сотрудничество и координация
- РК-7/10: Улучшение сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями
- РК-7/11: Информационно-координационный механизм, предназначенный для обмена информацией
- РК-7/12: От науки – к действиям
- РК-7/13: Место и сроки проведения следующих совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций
- РК-7/14: Проект меморандума о взаимопонимании между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Конференцией Сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле
- РК-7/15: Программа работы и бюджет для Роттердамской конвенции на двухгодичный период 2016-2017 годов

РК-7/1: Предложение о мероприятиях по увеличению числа уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* проводимую секретариатом работу по вопросу об уведомлениях об окончательных регламентационных постановлениях, касающихся запрещения или строгого ограничения пестицидов и промышленных химических веществ¹;
2. *призывает* Стороны обмениваться информацией в соответствии с положениями Конвенции, представляя уведомления об окончательных регламентационных постановлениях в отношении запрещенных или строго ограниченных химических веществ;
3. *призывает также* Стороны предоставлять секретариату тексты национального законодательства и информацию о других принятых ими мерах по осуществлению Конвенции;
4. *просит* секретариат провести сбор следующей информации, которая может помочь Сторонам в подготовке уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях, и предоставить ее Сторонам и другим заинтересованным сторонам в удобном для пользователей формате:
 - a) научно-технической информации для оценки риска и принятия решений;
 - b) сведений о национальном законодательстве и других мерах, принимаемых Сторонами для осуществления Конвенции;
5. *просит также* секретариат:
 - a) оказывать Сторонам запрашиваемую ими помощь с целью содействия увеличению числа уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях;
 - b) проводить дальнейшую работу со Сторонами на индивидуальной основе в целях обеспечения соответствия их уведомлений требованиям приложения I к Конвенции;
 - c) использовать имеющиеся материалы в рамках своих мероприятий по оказанию технической помощи и, в надлежащих случаях, подготовить дополнительные указания с целью повышения их эффективности;
 - d) оказывать помощь Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, при условии наличия ресурсов, направленную на увеличение числа предложений о включении в перечень особо опасных пестицидных составов;
 - e) провести, при условии наличия ресурсов, исследование по вопросу об окончательных регламентирующих мерах, принятых Сторонами, и предоставить результаты исследования в распоряжение всех Сторон посредством их публикации на веб-сайте Конвенции;
 - f) включить в свою программу оказания технической помощи²:
 - i) мероприятия для оказания Сторонам поддержки в деле укрепления их национальных координационных механизмов для принятия решений;
 - ii) мероприятия для информирования Сторон об использовании оценок риска и экспертных оценок внешнего воздействия в других странах и применения международных оценок риска в качестве дополнительной информации, необходимой для обоснования представляемых ими документов;
 - g) выявлять основные проблемы, возникающие перед Сторонами при осуществлении статьи 5 Конвенции.

¹ См. UNEP/FAO/RC/COP.7/4.

² См. UNEP/CHW.12/13-UNEP/FAO/RC/COP.7/13-UNEP/POPS/COP.7/13.

РК-7/2: Предложение о способах обмена информацией об экспорте и уведомлениях об экспорте

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* подготовленный секретариатом доклад о полученной от Сторон информации о способах обмена информацией об экспорте и уведомлениях об экспорте³;
2. *настоятельно призывает* Стороны обеспечить эффективное осуществление Конвенции, включая обязательства согласно пункту 2 с) статьи 11 и в соответствии со статьями 12 Конвенции;
3. *просит* секретариат оказать содействие Сторонам, по запросу, в осуществлении пункта 2 с) статьи 11 и статьи 12 Конвенции;
4. *просит также* секретариат содействовать, при условии наличия ресурсов, обмену информацией и на каждом совещании Конференции Сторон представлять доклад об осуществлении пункта 2 статьи 11 и статей 12 и 14 Конвенции.

³ UNEP/FAO/RC/COP.7/5, приложение.

РК-7/3: Деятельность Комитета по рассмотрению химических веществ

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* информацию, представленную в докладах Комитета по рассмотрению химических веществ о работе его девятого и десятого совещаний⁴;
2. *утверждает* кандидатуры 17 назначенных экспертов в качестве членов Комитета⁵;
3. *принимает* перечень из 14 Сторон для выдвижения кандидатов в члены Комитета на срок полномочий, начинающийся 1 мая 2016 года, как это изложено в приложении к настоящему решению;
4. *избирает* г-на Йюргена Гелбига (Испания) Председателем Комитета;
5. *приветствует* руководящие указания для оказания Сторонам Конвенции и Комитету по рассмотрению химических веществ помощи в их работе в тех случаях, когда рассматриваемое химическое вещество является стойким органическим загрязнителем согласно Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях⁶;
6. *принимает к сведению* представленную секретариатом информацию, касающуюся опыта организации совещаний в привязке друг к другу и совместного совещания Комитета по рассмотрению химических веществ и Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей⁷;
7. *приветствует* разработку справочника оперативных процедур и директивных руководящих указаний для Комитета по рассмотрению химических веществ⁸;
8. *принимает к сведению* проведение ознакомительного семинара-практикума для новых членов и просит секретариат и в дальнейшем организовывать, при условии наличия ресурсов, такие семинары-практикумы и представить доклад о результатах этой деятельности Конференции Сторон на ее восьмом совещании;
9. *утверждает* изменение, внесенное в раздел В.2 (6) и касающееся порядка подготовки проектов документов для содействия принятию решений и сопроводительных пояснительных записок⁹, как это предлагается в пункте 26 записки секретариата¹⁰.

Приложение к решению РК-7/3

Перечень Сторон, определенных Конференцией Сторон на ее седьмом совещании, для выдвижения кандидатов в состав Комитета по рассмотрению химических веществ на срок пребывания в должности, начинающийся 1 мая 2016 года

Государства Африки

Джибути
Мадагаскар
Нигер
Судан

Государства Азии и Тихого океана

Индия
Йемен
Тонга
Шри-Ланка

⁴ UNEP/FAO/RC/CRC.9/11 и UNEP/FAO/RC/CRC.10/10.

⁵ См. UNEP/FAO/RC/CRC.9/INF/4 и UNEP/FAO/RC/CRC.10/INF/3.

⁶ См. UNEP/FAO/RC/CRC.10/INF/14/Rev.1.

⁷ См. UNEP/FAO/RC/CRC.10/INF/16.

⁸ <http://www.pic.int/crcguidance>.

⁹ Решение РК-2/2, приложение.

¹⁰ UNEP/FAO/RC/COP.7/6.

Государства Центральной и Восточной Европы

Армения

Государства Латинской Америки и Карибского бассейна

Аргентина

Панама

Государства Западной Европы и другие государства

Германия

Норвегия

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

РК-7/4: Включение метамидофоса в приложение III к Роттердамской конвенции

Конференция Сторон,

с удовлетворением отмечая работу Комитета по рассмотрению химических веществ,

рассмотрев рекомендацию Комитета по рассмотрению химических веществ относительно того, чтобы метамидофос подпадал под действие процедуры предварительного обоснованного согласия и, соответственно, был включен в приложение III к Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле,

удостоверившись в том, что были соблюдены все требования, касающиеся включения химических веществ в приложение III к Роттердамской конвенции,

1. *постановляет* внести поправку в приложение III к Роттердамской конвенции с целью включения в него следующего химического вещества:

Химическое вещество	Соответствующий(е) номер(а) КАС	Категория
Метамидофос	10265-92-6	Пестицид

2. *постановляет также* удалить существующую в приложении III запись «метамидофос (растворимые жидкие составы с концентрацией активного ингредиента более 600 г/л)»;

3. *постановляет далее*, что эта поправка вступает в силу для всех Сторон с 15 сентября 2015 года;

4. *утверждает* проект документа для содействия принятию решения в отношении метамидофоса¹¹.

¹¹ UNEP/FAO/RC/COP.7/7/Add.1, приложение.

РК-7/5: Межсессионная работа по процессу включения химических веществ в приложение III к Роттердамской конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на цель Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле в соответствии со статьей 1 Конвенции,

1. *постановляет* учредить межсессионную рабочую группу, состоящую из заинтересованных сторон и наблюдателей, для проведения работы, изложенной в пункте 4 настоящего решения;
2. *предлагает* Сторонам и наблюдателям предложить кандидатуры экспертов в состав межсессионной рабочей группы и до 31 июля 2015 года проинформировать секретариат о выдвинутых ими кандидатурах;
3. *предлагает* Сторонам рассмотреть возможность выполнения роли ведущей страны для проведения работы межсессионной рабочей группы и до 31 июля 2015 года проинформировать секретариат о своей готовности сделать это;
4. *просит* ведущую страну или, при отсутствии таковой, секретариат оказать содействие межсессионной работе, которая будет поддержана семинаром-практикумом, при условии наличия ресурсов:
 - а) в целях рассмотрения случаев, по которым Конференция Сторон не смогла прийти к консенсусу относительно включения химических веществ, путем выявления оснований в пользу и против включения, и на основе этой и иной информации, например, содержащейся в документах UNEP/FAO/RC/COP.4/12 и UNEP/FAO/RC/COP.4/13, разработать варианты для повышения эффективности процесса;
 - б) для подготовки предложений для обеспечения возможности совершенствования поступления информации, которая применяется для процедуры предварительного обоснованного согласия для этих химических веществ;
5. *просит* межсессионную рабочую группу представить Конференции Сторон доклад на ее восьмом совещании.

РК-7/6: Процедуры и механизмы, касающиеся соблюдения Роттердамской конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 17 Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле,

сознавая, что предусмотренные в статье 17 процедуры и механизмы помогут в решении вопросов соблюдения,

1. *постановляет* провести дальнейшее рассмотрение на своем восьмом совещании с целью принятия требуемых в соответствии со статьей 17 Конвенции процедур и механизмов, касающихся соблюдения;
2. *предлагает* Бюро Конференции Сторон оказать содействие межсессионным консультациям между всеми Сторонами для осуществления диалога по вопросам политики в отношении нерешенных вопросов с целью урегулирования их таким образом, чтобы способствовать возможному принятию процедур и институциональных механизмов, предусмотренных статьей 17, Конференцией Сторон на ее восьмом совещании;
3. *постановляет* принять проект текста, содержащийся в приложении к настоящему решению, за основу для ее дальнейшей работы над процедурами и институциональными механизмами на ее восьмом совещании;
4. *постановляет также,* что вопрос о дальнейшей работе над процедурами и механизмами, касающимися соблюдения Конвенции, следует заблаговременно включить в повестку дня ее восьмого совещания.

Приложение к решению РК-7/6

Процедуры и механизмы, касающиеся соблюдения Роттердамской конвенции

1. Настоящим учреждается Комитет по соблюдению (далее именуемый «Комитет»).

Членский состав

2. В состав Комитета входят 15 членов. Члены назначаются Сторонами и избираются Конференцией Сторон на основе принципа справедливого географического представительства от пяти региональных групп Организации Объединенных Наций.
3. Члены Комитета должны обладать экспертными знаниями и конкретной квалификацией по вопросам, охватываемым Конвенцией. Они действуют объективно и в наилучших интересах Конвенции.

Выборы членов

4. На совещании, на котором учреждается Комитет, Конференция Сторон избирает восемь членов Комитета на один срок полномочий и семь членов – на два срока полномочий. Впоследствии Конференция Сторон на каждом своем очередном совещании избирает на два полных срока новых членов вместо тех, чей срок полномочий истек или вскоре истекает. Члены не могут исполнять свои обязанности в течение более чем двух сроков подряд. Для целей настоящего решения термин «срок полномочий» означает период, начинающийся в конце одного очередного совещания Конференции Сторон и заканчивающийся в конце следующего очередного совещания Конференции Сторон.
5. Если член Комитета выходит из его состава или по иным причинам не может завершить свой срок полномочий или выполнять свои функции, Сторона, назначившая этого члена, назначает альтернативного члена для исполнения обязанностей в течение оставшегося срока полномочий.

Должностные лица

6. Комитет избирает своего Председателя. Заместитель Председателя и Докладчик избираются Комитетом на основе ротации в соответствии с правилом 30 правил процедуры Конференции Сторон.

Совещания

7. Комитет проводит совещания по мере необходимости и, там где это возможно, в увязке с совещаниями Конференции Сторон или других органов Конвенции.

8. С учетом положений пункта 9 ниже совещания Комитета являются открытыми для Сторон, если Комитет не принимает иного решения.

В тех случаях, когда Комитет рассматривает представления в соответствии с пунктом 12 или 13, совещания Комитета являются открытыми для Сторон и закрытыми для общественности, если Сторона, соблюдение которой поставлено под сомнение, не принимает иного решения.

Стороны или наблюдатели, для которых совещание является открытым, не имеют права участвовать в совещании, если Комитет и Сторона, соблюдение которой поставлено под сомнение, не принимают иного решения.

9. В тех случаях, когда делается представление в отношении возможного несоблюдения Стороной, ей предлагается принять участие в рассмотрении Комитетом представления. Однако такая Сторона не принимает участия в подготовке и принятии рекомендации или решения Комитетом.

10. Комитет прилагает все усилия для достижения согласия по всем вопросам существа путем консенсуса. Если это оказывается невозможным, в соответствующем докладе приводятся мнения всех членов Комитета. Если все возможности для достижения консенсуса исчерпаны, а согласие не достигнуто, то решение в качестве крайней меры принимается большинством в четыре пятых присутствующих и участвующих в голосовании членов или большинством в восемь членов в зависимости от того, что больше. Кворум образуют десять членов Комитета.

11. Каждый член Комитета избегает прямого или косвенного конфликта интересов в отношении какого-либо вопроса, рассматриваемого Комитетом. В случае, когда какой-либо член Комитета сталкивается с прямым или косвенным конфликтом интересов или является гражданином той Стороны, соблюдение которой ставится под сомнение, такой член обращает на это внимание Комитета до рассмотрения этого вопроса. Заинтересованный член не участвует в обсуждении и принятии рекомендаций Комитета по такому вопросу.

12. Представления могут направляться в письменном виде через секретариат в тех случаях, когда применяются положения подпунктов а) и b):

а) Стороной, которая считает, что, несмотря на предпринятые ею все возможные усилия, она не может или не сможет выполнить определенные зафиксированные в Конвенции обязательства. Такое представление должно содержать подробные сведения относительно конкретных обязательств, о которых идет речь, а также анализ тех причин, по которым эта Сторона, возможно, не сможет выполнить эти обязательства. По возможности представляется подтверждающая информация или сведения о том, где такая информация может быть получена. Представление может содержать предложения относительно путей решения, которые, по мнению Стороны, могут в максимальной степени соответствовать ее конкретным потребностям;

б) Стороной, затронутой или, вероятно, непосредственно затронутой предполагаемой неспособностью другой Стороны соблюдать обязательства Конвенции. Стороне, намеревающейся сделать представление в рамках настоящего подпункта, следует до этого провести консультации со Стороной, соблюдение которой поставлено под сомнение. Представление должно содержать подробные сведения относительно конкретных обязательств, о которых идет речь, и информацию, обосновывающую представление, включая то, каким образом Сторона затронута или может быть затронута;

13. Для оценки возможных трудностей, испытываемых Сторонами при выполнении ими своих обязательств согласно положениям статей 4 (1), 5 (1) и (2) и 10 Конвенции, Комитетом, после получения от секретариата информации, предоставленной этими Сторонами согласно указанным положениям, направляется письменное уведомление Стороне о рассматриваемом вопросе. Если этот вопрос не решается в течение 90 дней посредством консультаций через секретариат с заинтересованной Стороной и вопрос далее рассматривается Комитетом, то рассмотрение происходит в соответствии с пунктами 16-24.

14. Секретариат направляет представления, сделанные в соответствии с подпунктом 12 а) выше, в течение двух недель после их получения членам Комитета для рассмотрения на его следующем совещании.

15. Секретариат в течение двух недель со дня получения им любых представлений, сделанных в соответствии с подпунктом 12 b) выше или во исполнение пункта 13, препровождает их копию Стороне, соблюдение которой положений Конвенции ставится под сомнение, а также членам Комитета для рассмотрения на его следующем совещании.
16. Стороны, соблюдение которыми ставится под сомнение, могут представлять ответы или комментарии на всех этапах осуществления процедуры, изложенной в настоящем решении.
17. Без ущерба для положений пункта 16 выше дополнительная информация, представляемая Стороной, соблюдение которой ставится под сомнение, в порядке ответа на представление должна быть направлена секретариату в течение трех месяцев со дня получения представления этой Стороной, если обстоятельства конкретного случая не требуют более продолжительного периода времени. Такая информация незамедлительно препровождается членам Комитета для рассмотрения на следующем совещании Комитета. Если представление сделано в соответствии с подпунктом 12 b) выше, то информация также направляется секретариатом той Стороне, которая сделала это представление.
18. Комитет может принимать решение не приступать к рассмотрению представлений, если, по его мнению, таковые:
- a) малозначимы;
 - b) явно недостаточно обоснованы.

Содействие

19. Комитет рассматривает любое полученное им представление в соответствии с пунктом 12 или во исполнение пункта 13 выше с целью установления фактов и первопричин вызывающего обеспокоенность вопроса и оказания содействия в его решении с учетом положений статьи 16 Конвенции. С этой целью Комитет может предоставлять Сторонам:

- a) консультации;
- b) не имеющие обязательной силы рекомендации;
- c) любую другую дополнительную информацию, требуемую для оказания помощи Стороне в разработке плана обеспечения соблюдения, включая сроки и целевые показатели.

Возможные меры по решению вопросов несоблюдения

20. Если после применения процедуры содействия, изложенной в пункте 19 выше, и с учетом причины, вида, степени и частоты возникновения трудностей, связанных с соблюдением, а также технических и финансовых возможностей Сторон, соблюдение которыми ставится под сомнение, Комитет считает необходимым предложить принятие дальнейших мер по решению проблем соблюдения какой-либо из Сторон, он может рекомендовать Конференции Сторон рассмотреть, учитывая ее возможности в рамках пункта 5 c) статьи 18 Конвенции, следующие меры, принимаемые в соответствии с международным правом для обеспечения соблюдения:

- a) оказание дальнейшей поддержки в рамках Конвенции данной Стороне, включая содействие, если это необходимо, доступу к финансовым ресурсам, технической помощи и возможностям для создания потенциала;
- b) предоставление консультаций относительно дальнейшего соблюдения, с тем чтобы помочь Сторонам в выполнении положений Конвенции и содействовать сотрудничеству между всеми Сторонами;
- c) обращение к соответствующей Стороне с просьбой представить обновленную информацию о предпринимаемых ею усилиях;
- [d) заявление с выражением обеспокоенности в отношении возможного несоблюдения в будущем;
- e) заявление с выражением обеспокоенности в отношении существующего несоблюдения;
- f) обращение к Исполнительному секретарю с просьбой обнародовать случаи несоблюдения;]
- g) вынесение рекомендации о том, чтобы положение с несоблюдением было рассмотрено Стороной, находящейся в состоянии несоблюдения, в целях решения этого вопроса.

Работа с информацией

21. (1) Комитет может получать через секретариат соответствующую информацию от:
- a) Сторон;
 - b) соответствующих источников, если он считает необходимым и целесообразным, с предварительного согласия заинтересованной Стороны или по указанию Конференции Сторон;
 - c) информационно-координационного механизма Конвенции и соответствующих межправительственных организаций. Комитет предоставляет такую информацию соответствующей Стороне и предлагает ей представить по ней свои замечания.
- (2) Комитет может также запрашивать информацию у секретариата, там где это необходимо, в форме доклада по вопросам, находящимся на рассмотрении Комитета.
22. Для целей рассмотрения системных вопросов общего соблюдения в соответствии с пунктом 25 Комитет может:
- a) запрашивать информацию у всех Сторон;
 - b) согласно соответствующим руководящим указаниям Конференции Сторон запрашивать необходимую информацию из любых надежных источников и от внешних экспертов; и
 - c) проводить консультации с секретариатом и использовать его опыт и базу знаний.
23. С учетом положений статьи 14 Конвенции Комитет, любая Сторона и любое лицо, участвующее в обсуждениях Комитета, обеспечивают конфиденциальность информации, представленной в конфиденциальном порядке.

Мониторинг

24. Комитету по соблюдению следует проводить мониторинг последствий мер, принимаемых в соответствии с пунктами 19 или 20 выше.

Общие вопросы соблюдения

25. Комитет по соблюдению может рассматривать систематические вопросы общего соблюдения, представляющие интерес для всех Сторон, если:
- a) Конференция Сторон обращается с такой просьбой;
 - b) Комитет на основе информации, полученной секретариатом при выполнении своих функций по Конвенции от Сторон и представленной им Комитету, принимает решение о необходимости рассмотрения того или иного вопроса общего несоблюдения и представления соответствующего доклада Конференции Сторон.

Представление докладов Конференции Сторон

26. Комитет представляет на каждом очередном совещании Конференции Сторон доклад, в котором отражены следующие вопросы:
- a) работа, проделанная Комитетом;
 - b) заключения или рекомендации Комитета;
 - c) будущая программа работы Комитета, в том числе расписание предполагаемых совещаний, являющихся, по его мнению, необходимыми для выполнения его программы работы, для рассмотрения и утверждения Конференцией Сторон.

Другие вспомогательные органы

27. В тех случаях, когда деятельность Комитета в отношении конкретных вопросов дублирует функции другого органа Роттердамской конвенции, Конференция Сторон может давать Комитету указания провести консультации с этим органом.

Обмен информацией с другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями

28. В тех случаях, когда это целесообразно, Комитет по просьбе Конференции Сторон или напрямую может запросить конкретную информацию у комитетов по соблюдению, занимающихся опасными веществами и отходами в рамках других соответствующих

многосторонних природоохранных соглашений, и доложить о проделанной им работе Конференции Сторон.

Обзор функционирования механизма соблюдения

29. Конференция Сторон регулярно проводит обзор хода осуществления процедур и механизмов, изложенных в настоящем решении.

Связь с урегулированием споров

30. Эти процедуры и механизмы действуют без ущерба для положений статьи 20 Конвенции.

РК-7/7: Техническая помощь

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* представленную секретариатом информацию о технической помощи для осуществления конвенции¹²;
2. *приветствует* формирование базы данных для сбора информации в отношении потребностей Сторон в связи с осуществлением Конвенции, а также информации об имеющейся помощи;
3. *предлагает* Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой представить в секретариат информацию об их потребностях в области технической помощи согласно положениям Конвенции, трудностях, с которыми они сталкиваются при осуществлении Конвенции, а также любые иные соображения в этой связи;
4. *предлагает* Сторонам, являющимся развитыми странами, и другим субъектам, располагающим соответствующими возможностями, продолжать представлять в секретариат согласно положениям Конвенции информацию о технической помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой;
5. *просит* секретариат продолжать сбор информации в соответствии с положениями пунктов 3 и 4 выше с помощью адресных электронных анкет, в полной мере используя базу данных для сбора сведений о потребностях Сторон в отношении выполнения ими обязательств в соответствии с Конвенцией, а также просит секретариат анализировать эту информацию и выявлять пробелы и препятствия в отношении технической помощи и предлагать рекомендации и принимать меры для решения этих проблем;
6. *приветствует* программу технической помощи¹³ и просит секретариат, при условии наличия ресурсов, осуществлять ее в сотрудничестве с соответствующими субъектами и принимать во внимание содержащиеся в ней элементы в ходе проведения работы по содействию оказанию технической помощи и созданию потенциала в целях осуществления Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях и настоятельно призывает Стороны и других субъектов, которые в состоянии сделать это, предоставить финансирование и иные ресурсы в поддержку осуществления мероприятий, предусмотренных в программе технической помощи;
7. *просит* секретариат при реализации программы технической помощи, указанной в пункте 6 выше, принимать во внимание конкретные потребности в технической помощи, заявленные Сторонами, являющимися развивающимися странами, и Сторонами с переходной экономикой в результате включения новых химических веществ в приложение III к Конвенции;
8. *уполномочивает* секретариат заключать договора о проведении независимых финансовых проверок проектов по созданию потенциала и предоставлению технической помощи и иных связанных с ними мероприятий, реализуемых на региональном и/или национальном уровнях в целях осуществления конвенций, при условии наличия ресурсов, в случаях, когда возникает необходимость в таких проверках;
9. *подчеркивает* ключевую роль региональных центров, предусмотренных положениями Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, а также региональных и субрегиональных отделений Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в деле оказания на региональном уровне технической помощи по запросам в связи с реализацией программы технической помощи и содействия передаче технологий имеющим на это право Сторонам;
10. *просит* секретариат:
 - а) представить Конференции Сторон на ее следующем совещании доклад о ходе оказания Сторонам технической помощи для целей создания потенциала, принимая во внимание информацию, полученную в соответствии с пунктами 3 и 4 выше;
 - б) подготовить программу технической помощи на двухгодичный период 2018-2019 годов на основании информации, полученной в соответствии с указанными

¹² UNEP/CHW.12/13-UNEP/FAO/RC/COP.7/13-UNEP/POPS/COP.7/13.

¹³ См. UNEP/CHW.12/INF/25-UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/17-UNEP/POPS/COP.7/INF/16.

пунктами 3 и 4 выше, и с учетом процесса синергии, а также результатов оценки программы технической помощи.

РК-7/8: Внедрение комплексного подхода к финансированию

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* информацию, представленную в записке секретариата¹⁴;
2. *присоединяется* к Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, приветствуя комплексный подход к решению вопросов финансирования рационального регулирования химических веществ и отходов, подчеркивая, что три компонента комплексного подхода – актуализация проблематики, вовлечение отраслевых кругов и целевое внешнее финансирование – носят взаимоусиливающий характер, и особо выделяя значение этих трех компонентов, как согласовано в решении 27/12 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде; просит секретариат оказывать Сторонам содействие в этом отношении, при условии наличия ресурсов, и признает значение совместной программы работы для достижения этого;
3. *приветствует* пункты 5 и 8 решения СК-7/21 о руководящих указаниях Стокгольмской конвенции для Глобального экологического фонда, в которых Фонду рекомендуется продолжать укреплять синергию своих мероприятий, принимая во внимание сопутствующие выгоды для Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ;
4. *приветствует* резолюцию 1/5 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, включая договоренность об учреждении специальной программы для оказания поддержки деятельности по институциональному укреплению на национальном уровне в интересах осуществления Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, Минаматской конвенции о ртути и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, и рассчитывает на скорейшее начало работы специальной программы;
5. *приветствует* тот факт, что согласно положению о специальной программе Исполнительный секретарь может участвовать в качестве наблюдателя в совещаниях исполнительного совета специальной программы, просит его присутствовать на этих совещаниях и просит секретариат осуществлять сотрудничество, по мере целесообразности, с секретариатом специальной программы;
6. *присоединяется* к призыву Ассамблеи по окружающей среде к правительствам, которые в состоянии сделать это, а также частному сектору, в том числе отраслевым кругам, фондам, другим неправительственным организациям и иным заинтересованным сторонам, мобилизовать финансовые ресурсы для скорого и эффективного учреждения и начала осуществления специальной программы;
7. *просит* Исполнительного секретаря продолжать обеспечивать, чтобы деятельность секретариата и его поддержка Сторон в рамках Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций основывались на комплексном подходе и программах работы этих трех конвенций;
8. *просит также* секретариат представить Конференции Сторон на ее следующем совещании доклад об осуществлении элементов настоящего решения.

¹⁴

UNEP/CHW.12/20/Rev.1-UNEP/FAO/RC/COP.7/14/Rev.1-UNEP/POPS/COP.7/26/Rev.1.

РК-7/9: Международное сотрудничество и координация

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* доклад секретариата о международном сотрудничестве и координации¹⁵;
2. *присоединяется* к Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, подчеркнувшей, что рациональное регулирование химических веществ и отходов является неотъемлемым и межсекторальным элементом устойчивого развития и имеет актуальную значимость для повестки дня в области устойчивого развития;
3. *подчеркивает* вклад Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия для отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, в дело охраны здоровья человека и окружающей среды от опасных химических веществ и отходов путем рационального регулирования химических веществ и отходов;
4. *просит* Исполнительного секретаря информировать координаторов консультаций по повестке дня в области развития на период после 2015 года, проводимых под эгидой Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, об актуальности конвенций и о том вкладе, который они могут внести в осуществление этой повестки дня, а также представить материалы (например, сведения, препровождаемые секретариату в национальных докладах в рамках Базельской и Стокгольмской конвенций, и научные данные, подготовленные Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей, Комитетом по рассмотрению химических веществ и в соответствии с Глобальным планом мониторинга в рамках Стокгольмской конвенции) Статистической комиссии Организации Объединенных Наций и другим соответствующим форумам в целях разработки показателей, характеризующих рациональное регулирование химических веществ и отходов;
5. *подчеркивает* важность активизации сотрудничества и координации с другими международными органами с целью содействовать достижению целей конвенций, в частности, в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов;
6. *предлагает* Группе по рациональному природопользованию рассмотреть вопрос о том, какой вклад система Организации Объединенных Наций может внести в достижение установленной на 2020 год цели рационального регулирования химических веществ и отходов;
7. *приветствует* резолюцию 1/5 о химических веществах и отходах Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде и просит Исполнительного секретаря сотрудничать с Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде с целью содействовать осуществлению этой резолюции и, в более широком плане, дальнейшему и скоординированному укреплению рационального регулирования химических веществ и отходов в долгосрочной перспективе;
8. *присоединяется* к Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде, подчеркнувшей необходимость продолжения и укрепления многосекторального и многостороннего участия, и просит Исполнительного секретаря принять участие в четвертой сессии Международной конференции по регулированию химических веществ и обеспечить в рамках имеющихся ресурсов эффективное участие секретариата в деятельности Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ;
9. *присоединяется также* к Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде, признавшей сохраняющуюся актуальность рационального регулирования химических веществ и отходов после 2020 года, а также присоединяется к Международной конференции по регулированию химических веществ и другим субъектам, подчеркнувшим значимость рассмотрения вопроса о долгосрочной политике на основе резолюции 1/5 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде и приложения к ней под названием «Укрепление методов рационального регулирования химических веществ и отходов в долгосрочной перспективе»;

¹⁵

10. *призывает* организации, участвующие в Межорганизационной программе по рациональному регулированию химических веществ, представить на рассмотрение Международной конференции по регулированию химических веществ на ее четвертой сессии конкретные стратегии и планы действий каждой организации в рамках их мандатов для достижения цели, поставленной на 2020 год;

11. *с удовлетворением отмечает* сотрудничество и координацию между секретариатом и временным секретариатом Минаматской конвенции и просит секретариат и далее расширять это сотрудничество и координацию в областях, представляющих общий интерес, с целью содействовать, при необходимости, согласованию политики и максимально эффективному и действенному использованию ресурсов на всех уровнях;

12. *просит* секретариат продолжать:

a) расширять сотрудничество и координацию в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов, в частности, содействовать осуществлению мероприятий на региональном и страновом уровнях, которые будут содействовать осуществлению соглашений, касающихся этого блока вопросов, в областях, представляющих взаимный интерес, и рассмотреть вопрос о том, какие мероприятия, включенные в программы работы, могут эффективно осуществляться в сотрудничестве с другими субъектами в рамках этого блока вопросов;

b) улучшать сотрудничество и координацию с другими международными органами в областях, актуальных для Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, в том числе в областях и с организациями, которые перечислены в вышеуказанном докладе;

c) представить доклад об осуществлении настоящего решения Конференции Сторон на ее следующем совещании.

РК-7/10: Улучшение сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями

Конференция Сторон,

учитывая правовую автономию Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях,

подтверждая, что меры, принимаемые для улучшения координации и сотрудничества, должны быть нацелены на усиление деятельности по осуществлению трех конвенций на национальном, региональном и глобальном уровнях, содействие вынесению последовательных указаний по вопросам политики, а также на повышение эффективности оказываемой Сторонам поддержки в интересах уменьшения административной нагрузки для них и обеспечения максимально эффективного и действенного использования ресурсов на всех уровнях,

1. *с удовлетворением отмечает* доклад секретариата об осуществлении сводного решения 2013 года об улучшении сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями¹⁶ и прогресс, достигнутый в осуществлении решения;

2. *напоминает* о предложении Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Исполнительным секретарем провести обзор матричного подхода к управлению и организации и сообщить конференциям Сторон о любых необходимых последующих мерах на их совещаниях в 2017 году;

3. *напоминает также* о содержащейся в пункте 10 сводного решения просьбе, адресованной Исполнительному секретарю Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, рассмотреть предложения, изложенные в записке секретариата в отношении организации и работы части секретариата Роттердамской конвенции, принимающей стороной для которой является Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, с целью укрепления организационных мер, касающихся синергии¹⁷, и просит Исполнительного секретаря представить доклад об этом конференциям Сторон на их совещаниях в 2017 году;

4. *утверждает* положение о проведении обзора организационных мер, касающихся синергии¹⁸;

5. *просит* секретариат представить доклад об обзоре организационных мер, касающихся синергии, проведенном независимым экспертом по оценке, и внести предложения в отношении последующей деятельности в ответ на выводы и рекомендации по результатам обзора для рассмотрения конференциями Сторон на их совещаниях в 2017 году.

Приложение к решению РК-7/10

Положение о проведении обзора организационных мер, касающихся синергии

I. Цель

1. Меры, принимаемые для улучшения координации и сотрудничества, должны быть нацелены на усиление деятельности по осуществлению трех конвенций на национальном, региональном и глобальном уровнях, содействие вынесению последовательных руководящих указаний по вопросам политики, а также на повышение эффективности оказываемой Сторонам поддержки в интересах уменьшения их административной нагрузки и обеспечения максимально эффективного и действенного использования ресурсов на всех уровнях.

¹⁶ UNEP/CHW.12/23/Rev.1-UNEP/FAO/RC/COP.7/17/Rev.1-UNEP/POPS/COP.7/33/Rev.1, приложение I.

¹⁷ UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/INF/9.

¹⁸ UNEP/CHW.12/23/Rev.1-UNEP/FAO/RC/COP.7/17/Rev.1-UNEP/POPS/COP.7/33/Rev.1, приложение II.

2. В настоящем документе излагается положение о проведении обзора организационных мер, касающихся синергии, проводимого во исполнение пункта 5 сводного решения 2013 года. Обзор проводится в виде независимой оценки хода осуществления и влияния совместных мероприятий и совместных управленческих функций, включая услуги, на всех уровнях.

3. Обзор призван помочь Сторонам всеобъемлющим образом провести анализ процессов синергии и их общих целей. В докладе о результатах обзора следует указать достигнутые положительные результаты, трудности и пробелы, а также извлеченные уроки и влияние, которое оказали эти результаты на всех уровнях. Помимо оценки различных элементов процессов синергии, в обзоре должны содержаться рекомендации относительно любых необходимых последующих мероприятий. На основе отмеченных в оценке рекомендаций конференции Сторон смогут определить, каким образом можно усилить организационные меры, касающиеся синергии, и что необходимо адаптировать или изменить в будущем, чтобы усилить влияние конвенций.

II. Методика

4. Для выполнения работы по проведению обзора секретариатом нанимается независимый эксперт. Эксперт получает от Сторон информацию об их опыте применительно к организационным мерам, касающимся синергии. Экспертом применяются различные методы для этой цели, например, анкеты и собеседования со Сторонами с учетом регионального и гендерного баланса, а также с членами бюро и вспомогательных органов, с сотрудниками секретариата, располагающимися в Женеве и в Риме, региональными центрами Базельской и Стокгольмской конвенций и с соответствующими заинтересованными субъектами.

5. В докладе о результатах обзора рассматриваются организационные меры, касающиеся синергии, с точки зрения Сторон, секретариата и других заинтересованных субъектов на национальном, региональном и международном уровнях.

6. Обзором охватывается период с принятия первого решения по вопросам синергии в 2005 году и по 2015 год.

7. Экспертом также рассматриваются указанные ниже доклады и, в соответствующих случаях, меры, принятые конференциями Сторон, способствующие осуществлению содержащихся в них соответствующих рекомендаций:

- a) решения конференций Сторон о синергии и соответствующие доклады о работе совещаний;
- b) предложение Исполнительного секретаря об организации секретариатов трех конвенций от 22 декабря 2011 года¹⁹;
- c) справочные документы и исходные аналитические материалы Специальной совместной рабочей группы по улучшению сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями;
- d) доклад о результатах исследования совместных и проводимых в увязке друг с другом совещаний Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей и Комитета по рассмотрению химических веществ;
- e) доклады об осуществлении совместных мероприятий, представленные конференциям Сторон²⁰;
- f) доклад консультанта об обзоре должностных инструкций;
- g) доклады об обзоре организационных мер, касающихся синергии, представленные конференциям Сторон в 2013 году²¹, включая свод подготовленных странами замечаний;
- h) заключительный доклад о проведенной Управлением служб внутреннего надзора (УСВН) Организации Объединенных Наций проверки по вопросам координации и сотрудничества между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями²²;
- i) соответствующие доклады региональных центров;

¹⁹ UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/INF/7.

²⁰ UNEP/CHW.12/INF/45-UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/31-UNEP/POPS/COP.7/INF/51.

²¹ UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/INF/5 и UNEP/FAO/CHW/RC/POPS/EXCOPS.2/INF/6.

²² UNEP/CHW.12/INF/43-UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/29-UNEP/POPS/COP.7/INF/49.

- j) другие соответствующие доклады, опубликованные на веб-сайтах конвенций;
- k) соответствующие доклады, предоставленные Сторонами и другими заинтересованными субъектами.

III. Доклад о результатах обзора

8. Доклад о результатах обзора организационных мер, касающихся синергии, представляется конференциям Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на их совещаниях в 2017 году. Доклад включает следующие элементы:

- a) общее резюме;
- b) введение;
- c) обзор осуществления и влияния на всех уровнях следующих совместных мероприятий:
 - i) техническая помощь;
 - ii) научные и технические мероприятия, включая вовлечение Сторон и других заинтересованных субъектов в информированный диалог, чтобы инициировать усиление интеграции науки в осуществление конвенций на региональном и национальном уровнях;
 - iii) региональные центры;
 - iv) информационно-координационный механизм;
 - v) информирование общественности, пропагандистская деятельность и публикации;
 - vi) представление информации;
- d) обзор осуществления и влияния совместных управленческих функций;
- e) общее влияние организационных мер, касающихся синергии, на:
 - i) политическую наглядность конвенций;
 - ii) эффективность финансирования и технической помощи для осуществления конвенций;
 - iii) согласованность на уровне политики;
 - iv) затратоэффективность;
 - v) административные процедуры;
 - vi) способность Сторон осуществлять конвенции;
- f) выводы и рекомендации относительно последующей деятельности.

9. В рамках обзора совместных мероприятий в доклад также включаются некоторые конкретные оценки:

- a) в отношении совместных мероприятий по оказанию технической помощи в доклад включается оценка партнерств и программы технической помощи секретариата;
- b) в отношении научных и технических мероприятий в доклад включается оценка сотрудничества и координации между техническими органами трех конвенций;
- c) в отношении общего управления в доклад включается оценка мероприятий в области международного сотрудничества и координации, осуществляемых совместно для конвенций, и опыта организации в увязке друг с другом совещаний конференций Сторон трех конвенций.

10. Доклад носит целенаправленный и лаконичный характер, а общее резюме доклада будет иметься на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

11. Доклад представляется секретариатом конференциям Сторон для рассмотрения на их совещаниях в 2017 году.

РК-7/11: Информационно-координационный механизм, предназначенный для обмена информацией

Конференция Сторон

1. *отмечает* результаты, достигнутые в деле осуществления совместного информационно-координационного механизма, который должен служить платформой для обмена информацией и ее распространения;
2. *принимает к сведению* предлагаемую стратегию осуществления совместного информационно-координационного механизма²³ и призывает Стороны и других субъектов представить замечания по поводу стратегии, в частности, ее сферы применения, национальных и региональных приоритетов и потребностей в отношении информационно-координационного механизма, а также целей, указанных в разделе IV стратегии, в секретариат до 31 октября 2015 года;
3. *отмечает* ту роль, которую совместный информационно-координационный механизм способен играть в содействии обмену информацией, относящейся к рациональному регулированию химических веществ и отходов, между Сторонами и другими субъектами, а также в содействии лучшему пониманию научных, технических и юридических аспектов трех конвенций;
4. *признает* имеющийся разрыв в обеспечении всеобщего доступа к научной информации и знаниям, недостаточность потенциала развивающихся стран по представлению научной информации для обеспечения различных процессов в рамках конвенций, а также потребность в подготовке рекомендаций по научно-техническим вопросам, связанным с осуществлением конвенций, и отмечает ту роль, которую стратегия осуществления информационно-координационного механизма может играть в решении этих вопросов;
5. *просит* секретариат:
 - а) обеспечить на двухлетний период 2016-2017 годов, в пределах имеющихся ресурсов, доступ к тематической информации, касающейся конвенций, посредством использования информационно-координационного механизма, в том числе полученной от Сторон и других заинтересованных субъектов, по следующим приоритетным направлениям:
 - i) национальные планы и стратегии: например, национальные планы действий в рамках Роттердамской конвенции и национальные планы выполнения в рамках Стокгольмской конвенции;
 - ii) экологически обоснованное регулирование химических веществ, а также опасных и других отходов;
 - iii) кадастры приоритетных видов отходов, например, э-отходов, ртутных отходов и отходов стойких органических загрязнителей, а также соответствующие технические руководящие принципы;
 - iv) оборот, относимый к незаконному, в соответствии с конвенциями;
 - v) стойкие органические загрязнители, включенные в Стокгольмскую конвенцию, в том числе соответствующая информация о кадастрах, исключениях, наилучших имеющихся методах и наилучших видах природоохранной деятельности, оценках риска и характеристиках рисков;
 - vi) химические вещества, включенные в перечень Роттердамской конвенции, в том числе информация, содержащаяся в документах для содействия принятию решения;
 - vii) национальная отчетность, процедура предварительного обоснованного согласия и другие процедуры уведомления в рамках конвенций;
 - viii) юридические вопросы, например, окончательные регламентационные постановления, ответы стран-импортеров и уведомления об экспорте согласно Роттердамской конвенции и национальные определения отходов, национальное законодательство, двусторонние и многосторонние соглашения, ограничения на импорт/экспорт в рамках Базельской конвенции;

23

UNEP/CHW.12/INF/50-UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/36-UNEP/POPS/COP.7/INF/56.

- ix) передача технологии и ноу-хау;
- x) наличие финансовой и технической помощи;
- xi) региональные центры;

b) подготовить для рассмотрения конференциями Сторон на их совещаниях в 2017 году уточненную стратегию осуществления совместного информационно-координационного механизма, принимая во внимание проблемы, изложенные в пункте 4 выше, в том числе вопросы создания потенциала в целях содействия использованию совместного информационно-координационного механизма, замечания, полученные от Сторон и других субъектов согласно пункту 2 выше, и доклад независимого эксперта, который проведет обзор и оценку синергии.

РК-7/12: От науки – к действиям

Конференция Сторон

1. *признает* значение взаимосвязи между наукой и политикой для обеспечения эффективности конвенций;
2. *подчеркивает* необходимость обеспечения научной основы при принятии решений и разработки политики в области рационального регулирования опасных химических веществ и отходов на национальном и региональном уровнях;
3. *признает* необходимость обеспечения более широкого доступа развивающихся стран к научному пониманию вопросов с целью совершенствования процесса принятия обоснованных решений в отношении осуществления конвенций;
4. *просит* секретариат с учетом тех ролей, которые играют научные органы конвенций, в рамках имеющихся ресурсов разработать и представить конференциям Сторон на их совещаниях в 2017 году план дальнейшего вовлечения Сторон и других заинтересованных субъектов в осмысленный диалог с целью расширения научно обоснованной деятельности в сфере осуществления конвенций на национальном и региональном уровнях, отмечая, что в плане должны рассматриваться следующие вопросы:
 - a) рассмотрение новых мероприятий для расширения научно обоснованной деятельности для осуществления конвенций в рамках мандатов Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях;
 - b) решение проблемы имеющегося разрыва в обеспечении всеобщего доступа к научной информации и знаниям, недостаточности потенциала, позволяющего предоставлять научную информацию для обеспечения различных процессов в рамках конвенций, а также потребности в подготовке рекомендаций по научно-техническим вопросам, связанным с осуществлением конвенций;
 - c) содействие обмену научно-техническими знаниями между Сторонами и другими заинтересованными субъектами; а также содействие лучшему пониманию научных и технических аспектов трех конвенций;
 - d) возможности для сотрудничества и координации с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими соответствующими организациями, научными органами и заинтересованными субъектами.

РК-7/13: Место и сроки проведения следующих совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций

Конференция Сторон

1. *постановляет* созвать свое восьмое совещание в Женеве с 24 апреля по 5 мая 2017 года в увязке с тринадцатым совещанием Конференции Сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и восьмым совещанием Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях с проведением, по мере целесообразности, совместных заседаний по общим вопросам;
2. *также постановляет*, что совещание будет включать сегмент высокого уровня продолжительностью не более одного дня;
3. *просит* Исполнительного секретаря, в целях оказания Сторонам помощи в подготовке к проведению совещаний в увязке друг с другом, осуществлять, в пределах имеющихся ресурсов, поддержку региональным совещаниям с целью содействовать региональным подготовительным процессам на основе координации с другими региональными совещаниями.

РК-7/14: Проект меморандума о взаимопонимании между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Конференцией Сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле

Конференция Сторон,

отмечая правовую автономию Конференции Сторон и отмечая, что Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и конференции Сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях имеют равные полномочия в части принятия решений в рамках своих соответствующих мандатов;

1. *принимает к сведению* предлагаемый проект меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон Роттердамской конвенции и Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в отношении выполнения функций секретариата для Роттердамской конвенции²⁴;
2. *приветствует* создание Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде целевой группы по вопросам эффективности административных механизмов и программного сотрудничества между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и многосторонними природоохранными соглашениями, для которых Программой предоставляются услуги секретариата;
3. *принимает к сведению* доклад Директора-исполнителя о результатах работы целевой группы во исполнение резолюции 1/12 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде об отношениях между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и многосторонними природоохранными соглашениями²⁵;
4. *отмечает*, что многие вопросы, рассмотренные в проекте меморандума о взаимопонимании, обсуждаются в настоящее время в рамках целевой группы, и постановляет ждать завершения работы целевой группы перед тем, как принимать окончательное решение относительно меморандума о взаимопонимании;
5. *просит* Исполнительного секретаря продолжать принимать активное участие в работе целевой группы, а также информировать и консультировать бюро конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций о работе этой целевой группы в межсессионный период;
6. *предлагает* Директору-исполнителю информировать бюро конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций в ходе подготовки документов совещания для второй сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде по вопросу об отношениях между Программой и Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями;
7. *признает* продолжающееся применение меморандума о взаимопонимании между Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, касающегося договоренностей относительно совместного выполнения секретариатских функций для Роттердамской конвенции, который был утвержден Конференцией Сторон в ее решении РК-2/5 и вступил в силу 28 ноября 2005 года;

²⁴ UNEP/FAO/RC/COP.7/19, приложение.

²⁵ UNEP/CHW.12/INF/56- UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/40-UNEP/POPS/COP.7/INF/60.

8. *ссылается* на свое решение РК-6/15, в котором она просила исполнительных секретарей представить проект меморандума о взаимопонимании Конференции Сторон Роттердамской конвенции на ее седьмом совещании;

9. *просит* исполнительных секретарей подготовить, в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, с учетом итогов работы Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее второй сессии по вопросам взаимоотношений между Программой и многосторонними природоохранными соглашениями, для рассмотрения и возможного принятия на ее восьмом совещании, проект трехстороннего меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон Роттердамской конвенции, Генеральным директором и Директором-исполнителем, касающегося выполнения секретариатских функций для Конвенции, учитывающий меморандум о взаимопонимании, упомянутый в пункте 7 настоящего решения;

10. *также просит* исполнительных секретарей, в случае, если подготовка такого проекта трехстороннего меморандума о взаимопонимании окажется невозможной, подготовить:

a) в консультации с Директором-исполнителем и учитывая итоги работы второй сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде по вопросам взаимоотношений между Программой и многосторонними природоохранными соглашениями, для рассмотрения и возможного принятия на ее восьмом совещании, уточненный проект меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Директором-исполнителем, касающийся выполнения секретариатских функций для Конвенции, учитывающий меморандум о взаимопонимании, упомянутый в пункте 7 настоящего решения;

b) в консультации с Генеральным директором, для рассмотрения и возможного принятия на ее восьмом совещании, проект меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон Роттердамской конвенции и Генеральным директором о выполнении секретариатских функций для Конвенции, учитывающий меморандум о взаимопонимании, упомянутый в пункте 7 настоящего решения, и максимально отражающий уточненный проект меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Директором-исполнителем, упомянутый в пункте 10 a) настоящего решения.

РК-7/15: Программа работы и бюджет для Роттердамской конвенции на двухгодичный период 2016-2017 годов

Конференция Сторон,

принимая к сведению финансовые доклады о целевых фондах Роттердамской конвенции на 2014 год и сметных расходах на 2015 год Целевого фонда Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле (Целевой фонд Роттердамской конвенции)²⁶,

принимая также к сведению доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке (№ 2014/024) под названием «Обеспечение эффективной и действенной секретариатской поддержки конвенций» и предпринятые секретариатом усилия по количественной оценке результатов, достигнутых при осуществлении совместных мероприятий в соответствии с приведенной в докладе рекомендацией,

принимая далее к сведению резолюцию Генеральной Ассамблеи 60/283, в которой Ассамблея одобрила принятие Организацией Объединенных Наций Международных стандартов учета в государственном секторе,

признавая, что Международными стандартами учета в государственном секторе требуется формирование в полном объеме резерва сомнительной задолженности в отношении задолженности, просрочка по которой составляет более четырех лет, и формирование резерва в пропорциональном объеме в отношении задолженности более поздних периодов, и что, в результате, для покрытия сомнительной задолженности из остатка средств Целевого фонда Роттердамской конвенции на конец 2014 года следует вычесть сумму, которая оценивается в размере 143 692 долл. США и которая не может использоваться в интересах всех Сторон в течение двухгодичного периода 2016-2017 годов,

I.

Целевой фонд для Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле

1. *принимает к сведению* рекомендацию Управления служб внутреннего надзора о создании единого операционного счета для расходов, связанных с персоналом, и в этой связи предлагает Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде представить дополнительную информацию, которая будет немедленно представлена через бюро конференций Сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, о практических последствиях этой меры и о создании единого совместного общего целевого фонда для Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и внести предложения о любых необходимых изменениях в финансовые правила, которая ляжет в основу решения на следующих совещаниях конференций Сторон;

2. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде изучить возможность создания единого совместного добровольного целевого фонда для Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, представить информацию бюро как можно скорее и представить предложения на следующих совещаниях конференций Сторон;

3. *утверждает* бюджет по программам для Роттердамской конвенции на двухгодичный период 2016–2017 годов в объеме 4 169 819 долл. США на 2016 год и 3 976 959 долл. США на 2017 год для целей, указанных в таблице 1 настоящего решения, которые представлены в расшифровке по кодам статей бюджета в таблице 2 настоящего решения;

²⁶

См. UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/25.

4. *уполномочивает* исполнительных секретарей Роттердамской конвенции принимать обязательства в пределах суммы утвержденного операционного бюджета, используя имеющиеся кассовые ресурсы;
5. *постановляет* сохранить резерв оборотных средств на уровне 15 процентов от среднегодового показателя двухгодичных операционных бюджетов на двухгодичный период 2016-2017 годов;
6. *предлагает* руководящим органам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций продолжать оказывать финансовую и иную поддержку для обеспечения функционирования Конвенции и ее секретариата в течение двухгодичного периода 2016-2017 годов;
7. *отмечает с удовлетворением*, что в своей программе работы и бюджете на 2016-2017 годы, который будет утверждаться на тридцать девятой сессии Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации в июне 2015 года, Организация намеревается сохранить свой уровень взносов, предусмотрев выделение 1,5 млн. долл. США из ее регулярного бюджета для оказания прямой поддержки секретариату Роттердамской конвенции, и что эти средства будут выделены и ими будет распоряжаться непосредственно секретариат;
8. *предлагает* руководящему органу Продовольственной и сельскохозяйственной организации на его тридцать девятой сессии рассмотреть вопрос о создании должности Старшего координатора в рамках ее программы работы и бюджета на двухгодичный период 2018-2019 годов;
9. *приветствует* постоянный ежегодный взнос принимающих стран секретариата – Италии и Швейцарии – в размере 600 000 евро от каждой в секретариат на цели покрытия плановых расходов;
10. *отмечает*, что ежегодный взнос принимающей страны Швейцарии в размере 600 000 евро будет перечислен в Целевой фонд Роттердамской конвенции и в добровольный Специальный целевой фонд в пропорции 65 процентов и 35 процентов, соответственно, в 2016 году и в пропорции 50 процентов и 50 процентов, соответственно, в 2017 году и в последующие годы;
11. *утверждает* изложенную в таблице 4 настоящего решения ориентировочную шкалу взносов для распределения расходов на двухгодичный период 2016-2017 годов и уполномочивает исполнительных секретарей в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций корректировать шкалу взносов, включая в нее все Стороны, для которых Конвенция вступает в силу до 1 января 2016 года, – в шкалу на 2016 год и до 1 января 2017 года – в шкалу на 2017 год;
12. *признает*, что взносы в Целевой фонд Роттердамской конвенции причитаются к уплате не позднее 1 января в том году, для которого эти взносы были предусмотрены в бюджете, просит Стороны уплачивать свои взносы своевременно, настоятельно призывает Стороны, которые в состоянии сделать это, уплатить свои взносы до 16 октября 2015 года за 2016 календарный год и до 16 октября 2016 года за 2017 календарный год и просит секретариат уведомлять Стороны о суммах их взносов в кратчайшие сроки в течение года, который предшествует году, за который они причитаются;
13. *отмечает с обеспокоенностью*, что рядом Сторон еще не уплачены их взносы в операционные бюджеты за 2014 и предыдущие годы вопреки положениям пункта 3 а) правила 5 финансовых правил, и настоятельно призывает Стороны уплачивать свои взносы своевременно не позднее 1 января того года, к которому относятся взносы;
14. *постановляет* в отношении начисленных взносов и взносов принимающей страны, причитающихся к уплате начиная с 1 января 2005 года и в последующие годы, что представители Сторон, имеющих задолженность за два или более лет, будут лишены права становиться членами Бюро Конференции Сторон или членами любых вспомогательных органов Конференции Сторон, при условии, что это правило не применяется к Сторонам, являющимся наименее развитыми странами или малыми островными развивающимися государствами, или Сторонам, согласовавшим и соблюдающим график платежей в соответствии с финансовыми правилами;
15. *постановляет также*, что ни один представитель любой Стороны, у которой имеется задолженность по взносам за четыре или более лет и которой не согласован или не

соблюдается график платежей, установленный в соответствии с пунктом 3 d) правила 5 финансовых правил, не имеет права на получение финансовой поддержки для участия в межсессионных семинарах-практикумах и других неофициальных совещаниях, поскольку задолженность, просрочка по которой составляет более четырех лет, должна в 100-процентном объеме рассматриваться как сомнительные долги согласно Международным стандартам учета в государственном секторе;

16. *просит* Исполнительного секретаря и предлагает Председателю Конференции Сторон уведомить подписанным ими письмом министров иностранных дел тех Сторон, у которых имеется задолженность по взносам, предложив им принять своевременные меры, и выразить благодарность тем Сторонам, которые положительно отреагировали, погасив задолженность по взносам;

17. *постановляет* провести дальнейшее рассмотрение дополнительных стимулов и мер, направленных на решение проблемы задолженности по уплате взносов в основной бюджет Конвенции, результативным и эффективным образом на своем следующем совещании;

18. *принимает к сведению* ориентировочное штатное расписание секретариата на двухгодичный период 2016–2017 годов, которое использовалось для калькуляции расходов при составлении общего бюджета, изложенное в таблице 5 настоящего решения;

19. *уполномочивает* исполнительных секретарей продолжать устанавливать уровни штатного расписания, численность и структуру секретариата на гибкой основе при условии, что исполнительными секретарями не будут превышать общие показатели расходов, связанных с персоналом, которые приводятся в таблице 5 настоящего решения, на двухгодичный период 2016–2017 годов, как это рекомендовано Управлением служб внутреннего надзора в его докладе;

20. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать обеспечивать, чтобы профессиональная подготовка сотрудников во исполнение требования об обязательном обучении персонала Организации Объединенных Наций финансировалась за счет расходов на программную поддержку, поскольку они представляют собой накладные расходы деятельности секретариата;

II.

Добровольный Специальный целевой фонд

21. *принимает к сведению* изложенные в таблице 3 настоящего решения сметы финансирования мероприятий в рамках Конвенции за счет средств добровольного Специального целевого фонда в объеме 3 158 729 долл. США в 2016 году и 3 241 702 долл. США в 2017 году;

22. *отмечает*, что потребности добровольного Специального целевого фонда указываются в бюджете исходя из оптимальных усилий по обеспечению реалистичности и отражают приоритеты, согласованные всеми Сторонами, и настоятельно призывает Стороны и предлагает странам, не являющимся Сторонами, и другим субъектам вносить добровольные взносы в добровольный Специальный целевой фонд, чтобы стимулировать взносы со стороны доноров;

23. *предлагает* Швейцарии предусмотреть в рамках своего взноса в добровольный Специальный целевой фонд оказание поддержки, среди прочего, участию Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой, в совещаниях Конвенции и совместных мероприятиях Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;

24. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим субъектам, которые в состоянии сделать это, в неотложном порядке сделать взносы в добровольный Специальный целевой фонд для обеспечения полного и эффективного участия Сторон, являющихся развивающимися странами, особенно – наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой, в совещаниях Конференции Сторон;

III.

Подготовка к следующему двухгодичному периоду

25. *постановляет* сохранить эти два целевых фонда Конвенции до 31 декабря 2017 года и просит Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продлить срок их действия на двухгодичный период 2016–2017 годов, при условии одобрения Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
26. *просит* исполнительных секретарей, в контексте доклада об осуществлении совместных и отдельных для Конвенций мероприятий, включить раздел о плане мероприятий по гендерным вопросам;
27. *просит* исполнительных секретарей, принимая во внимание решение РК.Вн.-2/1 об улучшении сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями, обеспечить дальнейшее повышение эффективности использования финансовых и людских ресурсов в соответствии с приоритетами, установленными Конференцией Сторон, и сообщить о результатах их усилий в этом направлении;
28. *также просит* исполнительных секретарей подготовить бюджет на двухгодичный период 2018-2019 годов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее восьмом совещании, разъяснив основные принципы, предположения и программную стратегию, лежащие в основе этого бюджета, и представив расходы на период 2018-2019 годов в соответствии с программным форматом и в расшифровке по кодам статей бюджета;
29. *отмечает* необходимость содействовать установлению приоритетов путем предоставления Сторонам своевременной информации о финансовых последствиях различных вариантов и с этой целью просит исполнительных секретарей включить в предлагаемый операционный бюджет на двухгодичный период 2018–2019 годов два альтернативных сценария финансирования, в которых принимается в расчет любая выявленная экономия с учетом пункта 27 выше и которые основываются на:
 - а) оценке ими требуемых изменений в операционном бюджете (с увеличением не более чем на 5 процентов от уровня 2016-2017 годов в номинальном выражении) для финансирования всех представленных Конференции Сторон предложений, имеющих бюджетные последствия;
 - б) сохранении операционного бюджета на уровне 2016–2017 годов в номинальном выражении;
30. *просит* исполнительных секретарей на восьмом очередном совещании Конференции Сторон представить, где это уместно, смету расходов в отношении мер, имеющих бюджетные последствия, которые не предусмотрены в проекте программы работы, но которые включены в предлагаемые проекты решений, до принятия этих решений Конференцией Сторон;
31. *подчеркивает* необходимость обеспечить представление в бюджете потребностей добровольного Специального целевого фонда реалистичным образом и отражения в нем согласованных приоритетов всех Сторон, чтобы стимулировать добровольные взносы со стороны доноров.

Таблица 1

Бюджет по программам на 2016–2017 годы (в долларах США)

Мероприятия, связанные с Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями

1. Конференции и совещания

Мероприятие № 2016– 2017 гг.	Мероприятия	2016 год								2017 год								Двухгодичный период	
		Источник финансирования								Источник финансирования									
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Год		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Год			
		ЦФБК бюджет	ЦФТСБК бюджет	ЦФРК бюджет	ДЦФРК бюджет	ЦФСК бюджет	ДЦФСК бюджет	Итого, финанси- рование Общий ЦФ	Итого, финанси- рование Специаль- ный ЦФ	ЦФБК	ЦФТСБК	ЦФРК	ДЦФРК	ЦФСК	ДЦФСК	Итого, финанси- рование Общий ЦФ	Итого, финанси- рование Специаль- ный ЦФ		
1 (БК)	Тринадцатое совещание Конференции Сторон Базельской конвенции (включая сегмент высокого уровня продолжительностью 1 день)	50 000	–	–	–	–	–	50 000	–	507 575	978 163	–	–	–	–	507 575	978 163	557 575	978 163
2 (РК)	Восьмое совещание Конференции Сторон Роттердамской конвенции (включая сегмент высокого уровня продолжительностью 1 день)	–	–	422 000	–	–	–	422 000	–	–	–	135 575	978 163	–	–	135 575	978 163	557 575	978 163
3 (СК)	Восьмое совещание Конференции Сторон Стокгольмской конвенции (включая сегмент высокого уровня продолжительностью 1 день)	–	–	–	–	30 000	–	30 000	–	–	–	–	–	527 575	978 163	527 575	978 163	557 575	978 163
4 (БК)	Десятое совещание Рабочей группы открытого состава Базельской конвенции	347 982	669 512	–	–	–	–	347 982	669 512	–	–	–	–	–	–	–	–	347 982	669 512
5 (РК)	Двенадцатое и тринадцатое совещания Комитета по рассмотрению химических веществ (КРХВ) и ознакомительный семинар-практикум для членов КРХВ	–	–	258 604	89 535	–	–	258 604	89 535	–	–	258 604	–	–	–	258 604	–	517 208	89 535
6 (СК)	Двенадцатое и тринадцатое совещания Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей (КРОЗ)	–	–	–	–	431 481	20 632	431 481	20 632	–	–	–	–	431 481	85 102	431 481	85 102	862 962	105 734
7 (БК)	Совещание Бюро Конференции Сторон Базельской конвенции и совместные совещания бюро Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций	50 900	–	–	–	–	–	50 900	–	–	–	–	–	–	–	–	–	50 900	–
8 (РК)	Совещание Бюро Конференции Сторон Роттердамской конвенции и совместные совещания бюро Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций	–	–	30 200	–	–	–	30 200	–	–	–	–	–	–	–	–	–	30 200	–
9 (СК)	Совещание Бюро Конференции Сторон Стокгольмской конвенции и совместные совещания бюро Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций	–	–	–	–	44 000	–	44 000	–	–	–	–	–	–	–	–	–	44 000	–
10 (БК)	Совещание Комитета по осуществлению и соблюдению Базельской конвенции	42 680	30 280	–	–	–	–	42 680	30 280	–	–	–	–	–	–	–	–	42 680	30 280
11 (РК)	Ознакомительный семинар-практикум для членов КРХВ – включен в мероприятие №5	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

Мероприятие № 2016– 2017 гг.	Мероприятия	2016 год								2017 год								Двухгодичный период	
		Источник финансирования								Источник финансирования									
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Год		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Год			
		ЦФБК бюджет	ЦФТСБК бюджет	ЦФРК бюджет	ДЦФРК бюджет	ЦФСК бюджет	ДЦФСК бюджет	Итого, финанси- рование Общий ЦФ	Итого, финанси- рование Специаль- ный ЦФ	ЦФБК	ЦФТСБК	ЦФРК	ДЦФРК	ЦФСК	ДЦФСК	Итого, финанси- рование Общий ЦФ	Итого, финанси- рование Специаль- ный ЦФ		
12 (S6)	Оказание поддержки деятельности и координации между научными органами конвенций	–	4 000	–	4 000	–	4 000	–	12 000	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
	Всего: 2016–2017 гг. (расходы, не связанные с персоналом)	491 562	703 792	710 804	93 535	505 481	24 632	1 707 847	821 959	507 575	978 163	394 179	978 163	959 056	1 063 265	1 860 810	3 019 591	3 568 657	3 841 550
	Всего: 2016–2017 гг. (расходы, связанные с персоналом)	851 254	197 120	988 973	82 500	1 156 685	136 016	2 996 912	415 636	891 401	232 960	1 067 888	85 800	1 200 052	141 457	3 159 341	460 217	6 156 253	6 571 889

2. Техническая помощь и создание потенциала

а. Разработка инструментальных средств и методологий

Мероприятие № 2016- 2017 гг.	Мероприятия	2016 год								2017 год									
		Источник финансирования								Источник финансирования									
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Год		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Год		Двухгодичный период	
		ЦФБК бюджет	ЦФТСБК бюджет	ЦФРК бюджет	ДЦФРК бюджет	ЦФСК бюджет	ДЦФСК бюджет	Итого, финансирование Общий ЦФ	Итого, финансирование Специальный ЦФ	ЦФБК	ЦФТСБК	ЦФРК	ДЦФРК	ЦФСК	ДЦФСК	Итого, финансирование Общий ЦФ	Итого, финансирование Специальный ЦФ	Итого, финансирование Общий ЦФ	Итого, финансирование Специальный ЦФ
13 (S1)	Инструментарий и методики подготовки кадров и создания потенциала	15 000	307 000	15 000	284 000	15 000	313 000	45 000	904 000	15 000	225 000	15 000	226 000	15 000	245 000	45 000	696 000	90 000	1 600 000
	2016-2017 гг. Итого, техническая помощь и создание потенциала а)	15 000	307 000	15 000	284 000	15 000	313 000	45 000	904 000	15 000	225 000	15 000	226 000	15 000	245 000	45 000	696 000	90 000	1 600 000

б. Создание потенциала и подготовка кадров

14 (БК)	Мероприятия по подготовке кадров и созданию потенциала для более полного осуществления Базельской конвенции на региональном уровне	—	870 000	—	—	—	—	—	870 000	—	600 000	—	—	—	—	—	600 000	—	1 470 000
15 (РК)	Мероприятия по подготовке кадров и созданию потенциала для более полного осуществления Роттердамской конвенции на национальном и региональном уровнях	—	—	—	1 178 600	—	—	—	1 178 600	—	—	—	778 400	—	—	—	778 400	—	1 957 000
16 (СК)	Мероприятия по подготовке кадров и созданию потенциала для более полного осуществления Стокгольмской конвенции на региональном уровне	—	—	—	—	—	1 190 800	—	1 190 800	—	—	—	—	—	616 200	—	616 200	—	1 807 000
17 (S2/S3)	Мероприятия по подготовке кадров и созданию потенциала для более полного осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на региональном и национальном уровнях	—	532 000	—	540 000	—	530 000	—	1 602 000	—	341 000	—	354 000	—	368 000	—	1 063 000	—	2 665 000
	2016-2017 гг. Итого, техническая помощь и создание потенциала б)	—	1 402 000	—	1 718 600	—	1 720 800	—	4 841 400	—	941 000	—	1 132 400	—	984 200	—	3 057 600	—	7 899 000

Меро- прия- тие № 2016- 2017 гг.	Мероприятия	2016 год								2017 год									
		Источник финансирования								Источник финансирования									
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Год		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Год		Двухгодичный период	
с. Партнерства																			
18 (S4)	Партнерства для оказания технической помощи	–	150 000	–	190 000	–	70 000	–	410 000	–	122 000	–	147 000	–	26 000	–	295 000	-	705 000
	2016-2017 гг. Итого, техническая помощь и создание потенциала с)	44 150	311 500	–	–	44 150	237 500	88 300	549 000	–	205 000	–	–	–	279 000	–	484 000	88 300	1 033 000
d. Региональные центры																			
19 (S8/9)	Координация деятельности региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций и оказание им поддержки, а также сотрудничество и координация между региональными центрами	44 150	311 500	–	–	44 150	237 500	88 300	549 000	-	205 000	–	–	–	279 000	–	–	–	1 033 000
	2016-2017 гг. Итого, техническая помощь и создание потенциала d)	44 150	311 500	–	–	44 150	237 500	88 300	549 000	–	–	–	–	–	279 000	–	–	–	1 033 000
	Итого: 2016–2017 гг. (расходы, не связанные с персоналом)	59 150	2 170 500	15 000	2 192 600	59 150	2 341 300	133 300	6 704 400	15 000	1 493 000	15 000	1 505 400	15 000	1 534 200	45 000	4 532 600	178 300	11 237 000
	Итого: 2016–2017 гг. (расходы, связанные с персоналом)	408 590	232 960	496 261	178 750	415 913	374 044	1 320 764	785 754	430 656	293 530	555 654	185 900	429 604	389 006	1 415 914	868 435	2 736 678	1 654 189

3. Научные и технические мероприятия

Мероприятие № 2016- 2017 гг.	Мероприятия	2016 год								2017 год									
		Источник финансирования								Источник финансирования									
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Год		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Год		Двухгодичный период	
		ЦФБК бюджет	ЦФТСБК бюджет	ЦФРК бюджет	ДЦФРК бюджет	ЦФСК бюджет	ДЦФСК бюджет	Итого, финанси- рование Общий ЦФ	Итого, финанси- рование Специаль- ный ЦФ	ЦФБК	ЦФТСБК	ЦФРК	ДЦФРК	ЦФСК	ДЦФСК	Итого, финанси- рование Общий ЦФ	Итого, финанси- рование Специаль- ный ЦФ	Итого, финанси- рование Общий ЦФ	Итого, финанси- рование Специаль- ный ЦФ
20 (S7)	Научная поддержка Сторон Базельской конвенции	224 875	285 000	—	—	—	20 000	224 875	305 000	25 000	205 000	—	—	—	10 000	25 000	215 000	249 875	520 000
21 (PK)	Научная поддержка Сторон Роттердамской конвенции	—	—	30 000	202 500	—	—	30 000	202 500	—	—	30 000	52 500	—	—	30 000	52 500	60 000	255 000
22 (СК)	Научная поддержка Сторон Стокгольмской конвенции	—	—	—	—	75 000	206 000	75 000	206 000	—	—	—	—	65 000	102 000	65 000	102 000	140 000	308 000
23 (СК)	Оценка эффективности и План глобального мониторинга	—	—	—	—	135 000	224 000	135 000	224 000	—	—	—	—	—	204 000	—	204 000	135 000	428 000
24 (S15)	Представление информации странами	48 000	10 000	—	—	78 000	—	126 000	10 000	10 000	50 000	—	—	20 000	—	30 000	50 000	156 000	60 000
Итого: 2016–2017 гг. (расходы, не связанные с персоналом)		272 875	295 000	30 000	202 500	288 000	450 000	590 875	947 500	35 000	255 000	30 000	52 500	85 000	316 000	150 000	623 500	740 875	1 571 000
Итого: 2016–2017 гг. (расходы, связанные с персоналом)		323 558	—	232 116	—	431 817	127 515	987 490	127 515	341 032	—	255 217	—	446 030	132 616	1 042 279	132 616	2 029 769	260 131

4. Использование знаний и информации и информационно-пропагандистская деятельность

Мероприятие № 2016-2017 гг.	Мероприятия	2016 год								2017 год									
		Источник финансирования								Источник финансирования									
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Год		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Год		Двухгодичный период	
		ЦФБК бюджет	ЦФТСБК бюджет	ЦФРК бюджет	ДЦФРК бюджет	ЦФСК бюджет	ДЦФСК бюджет	Итого, финанси- рование Общий ЦФ	Итого, финанси- рование Специаль- ный ЦФ	ЦФБК	ЦФТСБК	ЦФРК	ДЦФРК	ЦФСК	ДЦФСК	Итого, финанси- рование Общий ЦФ	Итого, финанси- рование Специаль- ный ЦФ	Итого, финанси- рование Общий ЦФ	Итого, финанси- рование Специаль- ный ЦФ
25 (S10)	Информационно-координационный механизм для обмена информацией, включая базу данных ПОС и веб-сайт Роттердамской конвенции на английском, испанском и французском языках	45 600	42 400	14 400	31 700	61 600	42 400	121 600	116 500	45 600	42 400	14 400	31 700	61 600	42 400	121 600	116 500	243 200	233 000
26 (S14)	Публикации	26 700	–	26 600	–	26 700	–	80 000	–	6 700	–	6 600	–	6 700	–	20 000	–	100 000	–
27 (S12/S13)	Совместная информационно-пропагандистская и общественно-просветительская деятельность	1 000	–	1 000	–	1 000	–	3 000	–	1 000	17 500	1 000	15 000	1 000	17 500	3 000	50 000	6 000	50 000
	Итого: 2016–2017 гг. (расходы, не связанные с персоналом)	73 300	42 400	42 000	31 700	89 300	42 400	204 600	116 500	53 300	59 900	22 000	46 700	69 300	59 900	144 600	166 500	349 200	283 000
	Итого: 2016–2017 гг. (расходы, связанные с персоналом)	373 661	–	566 050	13 750	556 234	34 004	1 495 945	47 754	393 841	9 318	632 389	14 300	574 543	35 364	1 600 773	58 983	3 096 718	106 737

5. Общее управление

Меро- прия- тие № 2016- 2017 гг.	Мероприятия	2016 год								2017 год									
		Источник финансирования								Источник финансирования									
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Год		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Базельская конвенция		Год		Двухгодичный период	
		ЦФБК бюджет	ЦФТСБК бюджет	ЦФРК бюджет	ДЦФРК бюджет	ЦФСК бюджет	ДЦФСК бюджет	Итого, финанси- рование Общий ЦФ	Итого, финанси- рование Специаль- ный ЦФ	ЦФБК	ЦФТСБК	ЦФРК	ДЦФРК	ЦФСК	ДЦФСК	Итого, финанси- рование Общий ЦФ	Итого, финанси- рование Специаль- ный ЦФ	Итого, финанси- рование Общий ЦФ	Итого, финанси- рование Специаль- ный ЦФ
28 (S18)	Исполнительное руководство и управление	64 400	–	144 081	–	106 434	–	314 915	–	57 900	–	81 346	–	98 434	–	237 680	–	552 595	–
29 (S19)	Международное сотрудничество и координация	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
30 (S16)	Мобилизация ресурсов	9 000	–	9 000	–	166 500	20 000	184 500	20 000	9 000	–	9 000	-	40 500	-	58 500	–	243 000	20 000
31 (S17)	Оказание поддержки для проведения обзора решений по вопросам синергии	45 200	–	30 300	–	45 200	–	120 700	–	–	–	–	–	–	–	–	–	120 700	–
	Итого: 2016–2017 гг. (расходы, не связанные с персоналом)	118 600		183 381		318 134	20 000	620 115	20 000	66 900		90 346		138 934		296 180		916 295	20 000
	Итого: 2016–2017 гг. (расходы, связанные с персоналом)	367 775		288 894		631 385	170 020	1 288 054	170 020	396 555	-	317 645	-	652 168	176 821	1 366 368	176 821	2 654 423	346 841

6. Правовые аспекты и вопросы политики

Мероприятие № 2016-2017 гг.	Мероприятия	2016 год								2017 год									
		Источник финансирования								Источник финансирования									
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Год		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Год		Двухгодичный период	
		ЦФБК бюджет	ЦФТСБК бюджет	ЦФРК бюджет	ДЦФРК бюджет	ЦФСК бюджет	ДЦФСК бюджет	Итого, финанси- рование Общий ЦФ	Итого, финанси- рование Специаль- ный ЦФ	ЦФБК	ЦФТСБК	ЦФРК	ДЦФРК	ЦФСК	ДЦФСК	Итого, финанси- рование Общий ЦФ	Итого, финанси- рование Специаль- ный ЦФ	Итого, финанси- рование Общий ЦФ	Итого, финанси- рование Специаль- ный ЦФ
32 (БК)	Мероприятия по правовым аспектам и вопросам политики, характерным для Базельской конвенции		190 000	–	–	–	–	–	190 000	–	190 000	–	–	–	–	–	190 000	–	380 000
33 (S20)	Мероприятия Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, связанные с правовыми аспектами и аспектами политики; национальное законодательство, незаконный оборот и торговля и обеспечение соблюдения положений в рамках Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций	–	20 000	–	–	–	–	20 000	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	20 000
34 (БК)	Осуществление координации и оказание поддержки Сторонам в осуществлении последующих мероприятий во исполнение страновой инициативы по экологически обоснованному регулированию и обеспечению дальнейшей правовой четкости	–	217 000	–	–	–	–	–	217 000	–	207 000	–	–	–	–	–	207 000	–	424 000
	Итого: 2016–2017 гг. (расходы, не связанные с персоналом)	–	427 000	–	–	–	–	–	427 000	–	397 000	–	–	–	–	–	397 000	–	824 000
	Итого: 2016–2017 гг. (расходы, связанные с персоналом)	391 080	107 520	27 934		236 423	8 501	655 437	116 021	409 098	116 480	30 214	–	238 913	8 841	678 225	125 321	1 333 662	241 342

7. Эксплуатация служебных помещений и обслуживание

Меро- прия- тие № 2016- 2017 гг.	Мероприятия	2016 год								2017 год									
		Источник финансирования								Источник финансирования									
		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Год		Базельская конвенция		Роттердамская конвенция		Стокгольмская конвенция		Год		Двухгодичный период	
		ЦФБК бюджет	ЦФТСБК бюджет	ЦФРК бюджет	ДЦФРК бюджет	ЦФСК бюджет	ДЦФСК бюджет	Всего, финанси- рование Общий ЦФ	Всего, финанси- рование Специаль- ный ЦФ	ЦФБК	ЦФТСБК	ЦФРК	ДЦФРК	ЦФСК	ДЦФСК	Итого, финанси- рование Общий ЦФ	Итого, финанси- рование Специаль- ный ЦФ	Итого, финанси- рование Общий ЦФ	Итого, финанси- рование Специаль- ный ЦФ
35 (S21)	Эксплуатация служебных помещений и обслуживание	153 000	—	74 100	—	243 000	—	470 100	—	153 000	—	74 100	—	243 000	—	470 100	—	940 200	—
36 (S11)	Совместные информационно-технологические услуги	52 500	—	32 500	—	72 500	—	157 500	—	52 500	—	32 500	—	72 500	—	157 500	—	315 000	—
	Итого: 2016–2017 гг. (расходы, не связанные с персоналом)	205 500	—	106 600	—	315 500	—	627 600	—	205 500	—	106 600	—	315 500	—	627 600	—	1 255 200	—
	Итого: 2016–2017 гг. (расходы, связанные с персоналом)	311 639	—	2 093	—	33 059	—	346 790	—	328 469	—	2 301	—	34 147	—	364 917	—	711 708	—
	Итого: 2016–2017 гг. (расходы, не связанные с персоналом)																		
	Итого: 2016–2017 гг. (расходы, связанные с персоналом)	1 220 978	3 638 692	1 087 785	2 520 335	1 575 565	2 878 332	3 884 337	9 037 359	883 275	3 183 063	658 125	2 582 763	1 582 790	2 973 365	3 124 190	8 739 191	7 008 527	17 776 550
	Всего: 2016-2017 гг.	3 027 556	537 600	2 602 320	275 000	3 461 516	850 100	9 091 393	1 662 700	3 191 053	652 288	2 861 307	286 000	3 575 458	884 104	9 627 818	1 822 392	18 719 210	3 485 092

Резюме бюджета по программам на 2016-2017 годы по разделам (в долларах США)

	2016 год								2017 год							
	ЦФБК	ЦФТСБК	ЦФРК	ДЦФРК	ЦФСК	ДЦФСК	Итого, Общий ЦФ	Итого, Доброволь- ный ЦФ	ЦФБК	ЦФТСБК	ЦФРК	ДЦФРК	ЦФСК	ДЦФСК	Итого, Общий ЦФ	Итого, Доброволь- ный ЦФ
Конференции и совещания	491 562	703 792	710 804	93 535	505 481	24 632	1 707 847	821 959	507 575	978 163	394 179	978 163	959 056	1 063 265	1 860 810	3 019 591
Техническая помощь и создание потенциала	59 150	2 170 500	15 000	2 192 600	59 150	2 341 300	133 300	6 704 400	15 000	1 493 000	15 000	1 505 400	15 000	1 534 200	45 000	4 532 600
Научные и технические мероприятия	272 875	295 000	30 000	202 500	288 000	450 000	590 875	947 500	35 000	255 000	30 000	52 500	85 000	316 000	150 000	623 500
Использование знаний и информации и информационно-пропагандистская деятельность	73 300	42 400	42 000	31 700	89 300	42 400	204 600	116 500	53 300	59 900	22 000	46 700	69 300	59 900	144 600	166 500
Общее управление	118 600	—	183 381	—	318 134	20 000	620 115	20 000	66 900	—	90 346	—	138 934	—	296 180	—
Правовые аспекты и вопросы политики	—	427 000	—	—	—	—	—	427 000	—	397 000	—	—	—	—	—	397 000
Эксплуатация служебных помещений и обслуживание	205 500	—	106 600	—	315 500	—	627 600	—	205 500	—	106 600	—	315 500	—	627 600	—
Итого, расходы, не связанные с персоналом	1 220 987	3 638 692	1 087 785	2 520 335	1 575 565	2 878 332	3 884 337	9 037 359	883 275	3 183 063	658 125	2 582 763	1 582 790	2 973 365	3 124 190	8 739 191
Итого, расходы, связанные с персоналом	3 027 547	537 600	2 602 320	275 000	3 461 516	850 100	9 091 384	1 662 700	3 191 053	652 288	2 861 307	286 000	3 575 458	884 104	9 627 818	1 822 392
Итого, программные потребности	4 248 543	4 176 292	3 690 105	2 795 335	5 037 081	3 728 432	12 975 730	10 700 059	4 074 328	3 835 351	3 519 432	2 868 763	5 158 248	3 857 469	12 752 008	10 561 583
	Общий ЦФ	Специаль- ный ЦФ		ЦФБК	ЦФТСБК	ЦФРК	ДЦФРК	ЦФСК	ДЦФСК							
Итого, бюджет БРС	25 727 737	21 261 642		8 322 871	8 011 643	7 209 538	5 664 098	10 195 329	7 585 901							
Увеличение за двухгодичный период	-0,11%	7,02%		-2,89%	24,67%	6,66%	-11,55%	-2,21%	7,79%							

Таблица 2

Программа работы на 2016–2017 годы, финансируемая из общих целевых фондов Базельской (БК), Роттердамской (РК) и Стокгольмской (СК) конвенций

Операционный бюджет на 2016–2017 годы (в долларах США)

Сводная таблица общих расходов в расшифровке по уровням бюджетных кодов и по целевым фондам конвенций

		2016 год				2017 год				2016-2017 гг.
		БК	РК	СК	Итого	БК	РК	СК	Итого	Итого
10 Компонент «Сотрудники по проектам»										
1100	Сотрудники категории специалистов									
1101	Исполнительный секретарь (Д-2)	125 091	15 255	164 754	305 100	126 922	31 730	158 652	317 304	622 404
1111	Исполнительный секретарь (Д-2) (0,25 за счет взносов ФАО в натуральной форме)	–	–	–	–	–	–	–	–	–
1131	Заместитель Исполнительного секретаря (Д-1)	116 563	14 215	153 522	284 300	118 269	29 567	147 836	295 672	579 972
1135	Начальник сектора (С-5) СНП	103 320	12 600	136 080	252 000	107 453	13 104	141 523	262 080	514 080
1133	Начальник сектора (С-5) СДК	103 320	12 600	136 080	252 000	107 453	13 104	141 523	262 080	514 080
1134	Начальник сектора (С-5) СТП	103 320	12 600	136 080	252 000	107 453	13 104	141 523	262 080	514 080
1132	Начальник сектора (С-5) САО	–	–	–	–	–	–	–	–	–
1112	Старший сотрудник по программе – ФАО (С-5)	–	263 309	–	263 309	–	273 841	–	273 841	537 150
1103	Сотрудник по программе (С-3) (замена вышедшего С-5 в 2015 году)	59 733	–	–	59 733	186 368	–	–	186 368	246 101
1104	Старший сотрудник по программе (С-5) (только на 2016 год)	252 000	–	–	252 000	–	–	–	–	252 000
1108	Сотрудник по программе (С-3) (замена вышедшего С-5 в 2015 году)	–	–	–	–	186 368	–	–	186 368	186 368
1105	Старший сотрудник по программе (С-5)	252 000	–	–	252 000	262 080	–	–	262 080	514 080
1106	Советник по вопросам политики и правовым вопросам (С-4)	216 700	–	–	216 700	225 368	–	–	225 368	442 068
1107	Сотрудник по программе (С-4)	216 700	–	–	216 700	225 368	–	–	225 368	442 068
ОТА	Сотрудник по административным вопросам (С-4) (оплачивается ЮНЕП, накладные расходы)	–	–	–	–	–	–	–	–	–
1109	Сотрудник по программе – национальная отчетность (С-3)	179 200	–	–	179 200	186 368	–	–	186 368	365 568
1110	Сотрудник по программе – сотрудник по информационным вопросам (С-3)	179 200	–	–	179 200	186 368	–	–	186 368	365 568
1111	Сотрудник по программе (С-3)	179 200	–	–	179 200	186 368	–	–	186 368	365 568
1112	Младший сотрудник по программе – компьютерные системы (С-2)	146 600	–	–	146 600	152 464	–	–	152 464	299 064

1113	Младший сотрудник по правовым вопросам (повышение до категории C-3)	179 200	—	—	179 200	186 368	—	—	186 368	365 568
	Техническая корректировка				—	—			—	—
	<i>Подытог, сотрудники БК</i>	2 412 147	330 579	726 516		2 551 037	374 451	731 058		
					—					
1105	Сотрудник по программе (C-4)	—	—	216 700	216 700	—	—	225 368	225 368	442 068
1106	Сотрудник по программе (C-4)	—	—	216 700	216 700	—	—	225 368	225 368	442 068
1107	Старший сотрудник по программе (C-5)	—	—	252 000	252 000	—	—	262 080	262 080	514 080
1108	Сотрудник по программе (C-3)	—	—	179 200	179 200	—	—	186 368	186 368	365 568
ОТА	Сотрудник по административным вопросам (C-4) (0,5 оплачивается ЮНЕП, накладные расходы)	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1111	Сотрудник по правовым вопросам (C-3)	—	—	179 200	179 200	—	—	186 368	186 368	365 568
1112	Младший сотрудник по правовым вопросам (повышение до категории C-3)	—	—	179 200	179 200	—	—	186 368	186 368	365 568
1114	Сотрудник по вопросам проектной информации (C-3)	—	—	179 200	179 200	—	—	186 368	186 368	365 568
1116	Сотрудник по программе (повышение до категории C-4)	—	—	216 700	216 700	—	—	225 368	225 368	442 068
1117	Сотрудник по программе (C-3)	—	—	179 200	179 200	—	—	186 368	186 368	365 568
1118	Сотрудник по программе (C-4)	—	—	216 700	216 700	—	—	225 368	225 368	442 068
	Техническая корректировка				—				—	—
	<i>Подытог, сотрудники СК</i>	—	—	2 741 316		—	—	2 826 450		
					—					
1102	Сотрудник по программе (C-3) (замена выбывшего C-5 в 2014 году)		59 733		59 733		186 368		186 368	246 101
1103	Сотрудник по программе (C-4)	—	216 700	—	216 700	—	225 368	—	225 368	442 068
ОТА	Сотрудник по административным вопросам (C-4) (0,5 оплачивается ЮНЕП, накладные расходы)	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1105	Сотрудник по программе (C-3)	—	179 200	—	179 200	—	186 368	—	186 368	365 568
1104	Сотрудник по программе (C-3)	—	179 200	—	179 200	—	186 368	—	186 368	365 568
1106	Сотрудник по вопросам просвещения общественности (C-3)	—	179 200	—	179 200	—	186 368	—	186 368	365 568
1108	Сотрудник по программе (C-3)	—	179 200	—	179 200	—	186 368	—	186 368	365 568
1113	Сотрудник по программе – ФАО (C-4)	—	229 551	—	229 551	—	238 733	—	238 733	468 285
1114	Сотрудник по программе (C-3) (за счет взносов ФАО в натуральной форме)	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1116	Сотрудник по программе – ФАО (C-3)	—	183 242	—	183 242	—	190 572	—	190 572	373 814
1117	Сотрудник по программе – ФАО (C-3)	—	183 242	—	183 242	—	190 572	—	190 572	373 814
1118	Сотрудник по программе – ФАО (C-2)	—	138 226	—	138 226	—	143 755	—	143 755	281 981
	Техническая корректировка			—	—	—	—	—	—	—

<i>Подытог, сотрудники РК</i>		–	2 058 074	–	–	–	2 295 291	–		
1199	Итого	2 412 147	2 058 074	2 741 316	7 211 538	2 551 037	2 295 291	2 826 450	7 672 778	14 884 315
1200	Консультанты									
1203	Консультант (ПМКО)				–				–	–
1201	Консультант (коды КСС)	25 000			25 000	25 000			25 000	50 000
1202	Консультант (технические руководящие принципы в отношении э-отходов)				–				–	–
1204	Консультант для разработки универсального кадастрового инструментария для сбора данных об опасных отходах				–				–	–
1205	Консультант по базе данных для мобилизации ресурсов (финансируется из остатка средств)	1 500	1 500	1 500	4 500	1 500	1 500	1 500	4 500	9 000
1204	Консультанты для комплекта справочно-информационных материалов				–				–	–
1206	Консультанты (научная поддержка для СК)			20 000	20 000			5 000	5 000	25 000
1207	Консультанты (оценки эффективности для СК)			50 000	50 000				–	50 000
1208	Консультанты (ПГМ для СК)			20 000	20 000				–	20 000
1209	Консультант (четвертый обзор механизма финансирования СК)	–	–	105 000	105 000	–	–	–	–	105 000
1210	Консультант (оценка потребностей СК)	–	–	52 500	52 500	–	–	31 500	31 500	84 000
1211	Консультант (обзор КРСОЗ)			10 000	10 000				–	10 000
1281	Консультант (национальная отчетность БК и СК)	48 000	–	78 000	126 000	10 000	–	20 000	30 000	156 000
1282	Консультанты (информационно-координационный механизм)				–				–	–
1283	Консультант (обзор синергии)	40 200	26 800	40 200	107 200	–	–	–	–	107 200
1290	Профессиональная подготовка персонала – язык				–				–	–
1291	Профессиональная подготовка персонала – управление и информационная деятельность									
1299	Итого	114 700	28 300	377 200	520 200	36 500	1 500	58 000	96 000	616 200
13	Административное обслуживание									
1300	Сотрудники категории общего обслуживания									
ОТА	Помощник по административным вопросам (финансируется ЮНЕП, накладные расходы)	–	–	–	–	–	–	–	–	–
1302	Старший помощник группы	170 200	–	–	170 200	177 008	–	–	177 008	347 208
1303	Помощник по вопросам совещаний/документации	170 200	–	–	170 200	177 008	–	–	177 008	347 208
1306	Помощник по информационным вопросам	137 500	–	–	137 500	143 000	–	–	143 000	280 500
ОТА	Помощник по финансовым и бюджетным вопросам (финансируется ЮНЕП, накладные расходы)	–	–	–	–	–	–	–	–	–
1307	Помощник по программе	137 500	–	–	137 500	143 000	–	–	143 000	280 500
<i>Подытог, сотрудники БК</i>		615 400	–	–		640 016	–	–		–

								–	–	
								–	–	
1301	Помощник по вопросам совещаний и конференций	–	–	137 500	137 500	–	–	143 000	143 000	280 500
1303	Помощник по административным вопросам (должность ликвидирована)	–	–	–	–	–	–	–	–	–
1305	Помощник по программе	–	–	137 500	137 500	–	–	143 000	143 000	280 500
1302	Помощник по информационным системам	–	–	137 500	137 500	–	–	143 000	143 000	280 500
1308	Лаборант	–	–	170 200	170 200	–	–	177 008	177 008	347 208
1320	Технический сотрудник по программе	–	–	137 500	137 500	–	–	143 000	143 000	280 500
ОТА	Помощник по финансовым и бюджетным вопросам (финансируется ЮНЕП, накладные расходы)	–	–	–	–	–	–	–	–	–
ОТА	Помощник по административным вопросам (ОК) (финансируется ЮНЕП, накладные расходы)	–	–	–	–	–	–	–	–	–
ОТА	Помощник по ИТ/базам данных (финансируется ЮНЕП, накладные расходы)	–	–	–	–	–	–	–	–	–
ОТА	Технический сотрудник по публикациям (финансируется ЮНЕП, накладные расходы)	–	–	–	–	–	–	–	–	–
	<i>Подытог, сотрудники СК*</i>	–	–	720 200		–		749 008		
								–	–	
1302	Помощник по информационным вопросам	–	137 500	–	137 500	–	143 000	–	143 000	280 500
1304	Помощник по программе	–	137 500	–	137 500	–	143 000	–	143 000	280 500
1307	Технический сотрудник по вопросам конференционного обслуживания (ВОО)	–	137 500	–	137 500	–	143 000	–	143 000	280 500
1311	Секретарь (0,25 за счет взносов ФАО в натуральной форме)	–	–	–	–	–	–	–	–	–
1313	Секретарь (взнос ФАО в натуральной форме)	–	–	–	–	–	–	–	–	–
1314	Секретарь – ФАО	–	131 746	–	131 746	–	137 016	–	137 016	268 762
	<i>Подытог, сотрудники РК</i>	–	544 246	–		–	566 016	–		–
	<i>Подытог, сотрудники категории общего обслуживания</i>	615 400	544 246	720 200	1 879 846	640 016	566 016	749 008	1 955 040	3 834 886
1330	Конференционное обслуживание									
1321	Конференция Сторон БК	50 000			50 000	498 325	–	–	498 325	548 325
1323	Конференция Сторон БК (СВУ)				–	9 250			9 250	9 250
1322	Рабочая группа открытого состава БК	347 982	–	–	347 982	–	–	–	–	347 982
1330	Конференция Сторон СК			30 000	30 000			518 325	518 325	548 325
1332	Конференция Сторон СК (СВУ)							9 250	9 250	9 250
1331	Комитет по рассмотрению СОЗ			316 847	316 847			316 847	316 847	633 694

1305	Конференция Сторон РК		422 000		422 000		126 325		126 325	548 325
1306	Конференция Сторон РК (СВУ)						9 250		9 250	9 250
1331	Комитет по рассмотрению химических веществ		143 466		143 466		143 466		143 466	286 932
					—					
1387	Совещания доноров за круглым столом	2 500	2 500	2 500	7 500	2 500	2 500	2 500	7 500	15 000
1388	Конференционное обслуживание (региональные центры)				—				—	—
1389	Конференционное обслуживание (партнерства)				—				—	—
	<i>Подытог, конференционное обслуживание</i>	400 482	567 966	349 347	1 317 795	510 075	281 541	846 922	1 638 538	2 956 333
1399	Итого	1 015 882	1 112 212	1 069 547	3 197 641	1 150 091	847 557	1 595 930	3 593 578	6 791 219
1600	Служебные поездки								—	—
1601	Командировки	59 400	139 081	101 434	299 915	52 900	76 346	93 434	222 680	522 595
1699	Итого	59 400	139 081	101 434	299 915	52 900	76 346	93 434	222 680	522 595
1999	Итого по компоненту	3 602 129	3 337 667	4 289 497	11 229 294	3 790 528	3 220 694	4 573 814	11 585 036	22 814 329
20	Компонент «Субконтракты»									
2200	Субконтракты									
2203	Комплект справочно-информационных материалов				—				—	—
2202	Экспериментальные мероприятия (региональные центры)				—				—	—
2204	Субконтракты (использование информации секретариатом)	15 675	4 650	15 675	36 000	15 675	4 650	15 675	36 000	72 000
2201	Субконтракты (информационно-координационный механизм, основанный на приоритетах)	13 225	4 650	23 225	41 100	13 225	4 650	23 225	41 100	82 200
2299	Итого	28 900	9 300	38 900	77 100	28 900	9 300	38 900	77 100	154 200
2999	Итого по компоненту	28 900	9 300	38 900	77 100	28 900	9 300	38 900	77 100	154 200
30	Компонент «Подготовка кадров»									
3300	Совещания: путевые расходы и суточные участников									
3303	Бюро БК	38 100			38 100				—	38 100
3305	Совместное бюро БК	12 800			12 800				—	12 800
3304	Комитет по осуществлению и соблюдению	42 680			42 680	—			—	42 680
3307	Межсессионное совещание (технические руководящие принципы БК), дополнительно	30 000	—	—	30 000	—	—	—	—	30 000
3308	Группа технических экспертов				—				—	—
3309	Ежегодные совещания региональных центров Базельской конвенции				—				—	—
3304	Бюро СК			31 200	31 200				—	31 200
3313	Совместное бюро СК			12 800	12 800				—	12 800

3302	Комитет по рассмотрению СОЗ			114 634	114 634			114 634	114 634	229 268
3309	Ежегодные совещания региональных центров Стокгольмской конвенции	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3310	Совместное совещание региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций	44 150		44 150	88 300			—		88 300
3305	Группа экспертов по ДДТ			—	—			60 000	60 000	60 000
3311	Глобальная координационная группа ГПМ			40 000	40 000			—	—	40 000
3312	Комитет по оценке эффективности (2 совещания)			70 000	70 000			—	—	70 000
3314	Комитет по осуществлению и соблюдению			—	—			—	—	—
3301	Бюро РК		17 400		17 400			—	—	17 400
3313	Совместное бюро РК		12 800		12 800			—	—	12 800
3302	Комитет по рассмотрению химических веществ		115 138		115 138		115 138		115 138	230 276
3314	Комитет по осуществлению и соблюдению		—	—	—			—	—	—
3387	Совещания доноров за круглым столом	4 000	4 000	4 000	12 000	4 000	4 000	4 000	12 000	24 000
3399	Итого	171 730	149 338	316 784	637 852	4 000	119 138	178 634	301 772	939 624
3999	Итого по компоненту	171 730	149 338	316 784	637 852	4 000	119 138	178 634	301 772	939 624
40	Компонент «Оборудование и помещения»									
4100	Расходуемое оборудование									
4101	Канцелярские принадлежности (Женева)	7 000	4 250	7 000	18 250	7 000	4 250	7 000	18 250	36 500
4102	Канцелярские принадлежности (Рим)	—	4 250	—	4 250	—	4 250	—	4 250	8 500
4103	Программное обеспечение (вебинары)	15 000	15 000	15 000	45 000	15 000	15 000	15 000	45 000	90 000
4104	Программное обеспечение/аппаратное обеспечение (использование информации секретариатом)	2 800	1 900	2 800	7 500	2 800	1 900	2 800	7 500	15 000
4199	Итого	24 800	25 400	24 800	75 000	24 800	25 400	24 800	75 000	150 000
4200	Оборудование длительного пользования									
4201	Оборудование длительного пользования (Женева)	5 000	2 500	5 000	12 500	5 000	2 500	5 000	12 500	25 000
4202	Оборудование длительного пользования (Рим)	—	2 500	—	2 500	—	2 500	—	2 500	5 000
4203	ИТ-оборудование (Женева)	42 200	8 100	62 200	112 500	42 200	8 100	62 200	112 500	225 000
4204	ИТ-оборудование (Рим)	—	17 500	—	17 500	—	17 500	—	17 500	35 000
4299	Итого	47 200	30 600	67 200	145 000	47 200	30 600	67 200	145 000	290 000
4300	Помещения									
4301	Служебные помещения, техническое обслуживание, коммунальные услуги (Женева)	75 000	35 000	145 000	255 000	75 000	35 000	145 000	255 000	510 000
4399	Итого	75 000	35 000	145 000	255 000	75 000	35 000	145 000	255 000	510 000
4999	Итого по компоненту	147 000	91 000	237 000	475 000	147 000	91 000	237 000	475 000	950 000
50	Компонент «Прочие расходы»									
5100	Эксплуатация и техническое обслуживание оборудования									

5101	Техническое обслуживание оргтехники (Женева)	5 000	2 500	5 000	12 500	5 000	2 500	5 000	12 500	25 000
5102	Техническое обслуживание оргтехники (Рим)	–	2 500	–	2 500	–	2 500	–	2 500	5 000
5199	Итого	5 000	5 000	5 000	15 000	5 000	5 000	5 000	15 000	30 000
5200	Расходы на отчетность									
5201	Публикации (профильные публикации)	26 700	26 600	26 700	80 000	6 700	6 600	6 700	20 000	100 000
5202	Типографские работы и перевод (использование информации секретариатом)	13 900	3 200	19 900	37 000	13 900	3 200	19 900	37 000	74 000
5203	Информационные/общественно-просветительские материалы (региональные центры)				–				–	–
5204	Типографские работы и перевод (технические руководящие принципы БК)	101 000	–	–	101 000	–	–	–	–	101 000
	Типографские работы и перевод (технические руководящие принципы БК), дополнительно	68 875	–	–	68 875	–	–	–	–	68 875
5205	Типографские работы/перевод (совместное информационное обеспечение)	1 000	1 000	1 000	3 000	1 000	1 000	1 000	3 000	6 000
5212	Циркуляр ПОС		30 000		30 000		30 000		30 000	60 000
5283	Типографские работы/перевод (обзор синергии)	5 000	3 500	5 000	13 500	–	–	–	–	13 500
5287	Типографские работы/перевод (информационно-пропагандистские материалы для партнеров в области финансирования)	1 000	1 000	1 000	3 000	1 000	1 000	1 000	3 000	6 000
5299	Итого	217 475	65 300	53 600	336 375	22 600	41 800	28 600	93 000	429 375
5300	Разные расходы									
5301	Связь (Женева)	61 000	15 600	81 000	157 600	61 000	15 600	81 000	157 600	315 200
5302	Связь (Рим)	–	5 000	–	5 000	–	5 000	–	5 000	10 000
5303	Связь: подключение к Интернету	10 300	6 900	10 300	27 500	10 300	6 900	10 300	27 500	55 000
5399	Итого	71 300	27 500	91 300	190 100	71 300	27 500	91 300	190 100	380 200
5400	Представительские расходы									
5401	Представительские расходы	5 000	5 000	5 000	15 000	5 000	5 000	5 000	15 000	30 000
5499	Итого	5 000	5 000	5 000	15 000	5 000	5 000	5 000	15 000	30 000
5999	Итого по компоненту	298 775	102 800	154 900	556 475	103 900	79 300	129 900	313 100	869 575
Операционный бюджет, прямые проектные расходы		4 248 543	3 690 105	5 037 081	12 975 730	4 074 328	3 519 432	5 158 248	12 752 008	25 727 737
Расходы ЮНЕП на программную поддержку: 13 процентов		552 311	479 714	654 821	1 686 845	529 663	457 526	670 572	1 657 761	3 344 606
Итого, операционный бюджет		4 800 854	4 169 819	5 691 902	14 662 575	4 603 990	3 976 959	5 828 820	14 409 769	29 072 343

Целевой фонд Базельской конвенции	2014 год	2015 год	Итого, 2014–2015 годы	2016 год	2017 год	Итого, 2016–2017 годы
Утвержденный бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов (решение БК-11/26)	4 846 783	4 838 057	9 684 840			
Предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2016–2017 годов				4 800 854	4 603 990	9 404 844
Утвержденный среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов			4 842 420			
Предлагаемый среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2016–2017 годов						4 702 422
Увеличение среднегодового бюджета						-2,89%
Вычет из резерва и остаток средств	2 000	2 000	4 000	–	–	–
Увеличение резерва оборотных средств	25 525		25 525	(21 000)		(21 000)
Вносятся Сторонами	4 870 308	4 836 057	9 706 365	4 779 854	4 603 990	9 383 845
Ежегодное процентное увеличение взносов	9,73%	-0,70%		-1,16%	-3,68%	
Среднегодовой объем взносов за двухгодичный период 2014–2015 годов			4 853 183			
Среднегодовой объем взносов за двухгодичный период 2016–2017 годов						4 691 922
Увеличение среднегодового объема взносов						-3,32%
Резерв оборотных средств на основе усредненных операционных бюджетов на 2014–2015 годы (15 процентов)			726 363			
Резерв оборотных средств на основе усредненных операционных бюджетов на 2016–2017 годы (15 процентов)						705 363

Целевой фонд Роттердамской конвенции	2014 год	2015 год	Итого, 2014–2015 годы	2016 год	2017 год	Итого, 2016–2017 годы
Утвержденный бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов (решение РК-6/16)	3 727 472	3 910 302	7 637 774			
Предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2016–2017 годов				4 169 819	3 976 959	8 146 778
Утвержденный среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов			3 818 887			
Предлагаемый среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2016–2017 годов						4 073 389
Увеличение среднегодового бюджета						6,66%
Вычет из резерва и остаток средств	2 000	2 000	4 000	161 216	161 216	322 431
Увеличение резерва оборотных средств	9 168		9 168	38 175		38 175
Вычет из особого чрезвычайного резерва				189 015		189 015
Увеличение особого чрезвычайного резерва: индексация с учетом колебаний ставок вкладов	–	25 078	25 078			–
Всего	3 734 640	3 933 380	7 668 020	3 857 764	3 815 743	7 673 507
Взносы принимающей страны*	1 358 344	1 358 344	2 716 688	1 320 000	1 200 000	2 520 000
Вносятся Сторонами	2 376 296	2 575 036	4 951 332	2 537 764	2 615 743	5 153 507
Ежегодное процентное увеличение взносов	8,70%	8,36%		-1,45%	3,07%	
Среднегодовой объем взносов за двухгодичный период 2014–2015 годов			2 475 666			
Среднегодовой объем взносов за двухгодичный период 2016–2017 годов						2 576 753
Увеличение среднегодового объема взносов						4,08%
Резерв оборотных средств на основе усредненных операционных бюджетов на 2014–2015 годы (15 процентов)			572 833			
Резерв оборотных средств на основе усредненных операционных бюджетов на 2016–2017 годы (15 процентов)						611 008

* 1 200 000 евро в год за двухгодичный период 2016–2017 годов равняется 1 513 241 долл. США на основе обменного курса Организации Объединенных Наций на 1 ноября 2014 года: 1 долл. США = 0,793 евро. При расчете по среднему обменному курсу Организации Объединенных Наций за период с января 2013 года по ноябрь 2014 года (23 месяца), т.е. 1 долл. США = 0,75 евро, равняется 1 600 000 долл. США (расчет на том же уровне для двух лет). Из части взноса принимающей страны, приходящейся на Швейцарию, 35 процентов перераспределяется на счет RVL в 2016 году и 50 процентов – в 2017 году, что равняется 280 000 долл. США в 2016 году и 400 000 долл. США в 2017 году.

Целевой фонд Стокгольмской конвенции	2014 год	2015 год	Итого, 2014–2015 годы	2016 год	2017 год	Итого, 2016–2017 годы
Утвержденный бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов (решение СК-6/30)	5 732 172	6 048 917	11 781 089			
Предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2016–2017 годов				5 691 902	5 828 820	11 520 721
Утвержденный среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов			5 890 545			
Предлагаемый среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2016–2017 годов						5 760 361
Увеличение среднегодового бюджета						-2,21%
Вычет из резерва и остаток средств	2 000	2 000	4 000	–	–	–

Увеличение резерва оборотных средств	(2 708)		(2 708)	259 932	—	259 932
Всего	5 727 464	6 046 917	11 774 381	5 951 833	5 828 820	11 780 653
Взносы принимающей страны*	1 004 489	995 615	2 000 104	1 025 155	1 020 775	2 045 930
Вносятся Сторонами	4 722 975	5 051 302	9 774 277	4 926 678	4 808 045	9 734 723
Ежегодное процентное увеличение взносов	7,22%	6,95%		-2,47%	-2,41%	
Среднегодовой объем взносов за двухгодичный период 2014–2015 годов			4 887 139			
Среднегодовой объем взносов за двухгодичный период 2016–2017 годов						4 867 361
Увеличение среднегодового объема взносов						-0,40%
Резерв оборотных средств на основе усредненных операционных бюджетов на 2014-2015 годы (8,3 процента)			488 915			
Резерв оборотных средств на основе усредненных операционных бюджетов на 2016-2017 годы (13 процентов)						748 847

* Ежегодные взносы Швейцарии в размере 1 000 000 шв. фр. за двухгодичный период 2016–2017 годов равняются 1 046 025 долл. США на основе обменного курса Организации Объединенных Наций на 1 ноября 2014 года: 1 долл. США = 0,956 шв. фр. При расчете по среднему обменному курсу Организации Объединенных Наций за период с января 2013 года по ноябрь 2014 года (23 месяца), т.е. 1 долл. США = 0,916 шв. фр., равняется 1 091 703 долл. США (расчет на том же уровне для двух лет).

	2014 год	2015 год	2016 год	2017 год
Взносы принимающей страны	1 004 489	995 615	1 025 155	1 020 775
Исчисленные взносы	65 030	73 904	66 548	70 928
Итого	1 069 519	1 069 519	1 091 703	1 091 703

Таблица 3

Программа работы на 2016–2017 годы, финансируемая из добровольных специальных целевых фондов и целевых фондов технического сотрудничества Базельской (БД), Роттердамской (РВ) и Стокгольмской (СВ) конвенций

Добровольный бюджет на 2016–2017 годы (в долларах США)

Сводная таблица общих расходов в расшифровке по уровням бюджетных кодов и по целевым фондам конвенций

		2016 год				2017 год			2016–2017 годы	
		БД	РВ	СВ	Итого	БД	РВ	СВ	Итого	Итого
10 Компонент «Сотрудники по проектам»										
1100	Сотрудники категории специалистов									
1101	Сотрудник по программе С-3	179 200	–	–	179 200	186 368	–	–	186 368	365 568
1114	Сотрудник по программе С-3	179 200	–	–	179 200	186 368	–	–	186 368	365 568
1115	Сотрудник по программе С-3	179 200	–	–	179 200	186 368	–	–	186 368	365 568
1116	Сотрудник по программе С-3 (новая должность)	–	–	–	–	93 184	–	–	93 184	93 184
	<i>Подытог, сотрудники БК</i>	537 600	–	–	–	652 288	–	–	652 288	652 288
1124	Сотрудник по программе С-4 (новая должность)	–	–	216 700	216 700			225 368	225 368	442 068
1121	Сотрудник по программе С-3	–	–	179 200	179 200			186 368	186 368	365 568
1126	Сотрудник по программе С-3	–	–	179 200	179 200			186 368	186 368	365 568
	<i>Подытог, сотрудники СК</i>	–	–	575 100	575 100			598 104	598 104	1 173 204
1199	Итого	537 600	–	575 100	1 112 700	652 288	–	598 104	1 250 392	2 363 092
1200	Консультанты									
1201	Консультанты – разработка инструментальных средств и модулей	41 000	42 000	42 000	125 000	10 000	10 000	10 000	30 000	155 000
1202	Консультанты – создание потенциала и подготовка кадров (БК)	30 000	–	–	30 000	20 000	–	–	20 000	50 000
1203	Консультанты – создание потенциала и подготовка кадров (РК)	–	67 000	–	67 000	–	38 000	–	38 000	105 000
1204	Консультанты – создание потенциала и подготовка кадров (СК)	–	–	60 000	60 000	–	–	30 000	30 000	90 000
1205	Консультанты – создание потенциала и подготовка кадров (БК, РК, СК)	8 000	10 000	8 000	26 000	5 000	5 000	4 000	14 000	40 000
1206	Консультанты – партнерства	60 000	30 000	30 000	120 000	10 000	–	–	10 000	130 000
1207	Консультанты – технические руководящие принципы				–				–	–
1208	Консультанты – технические руководящие принципы (э-отходы)	70 000			70 000	70 000			70 000	140 000
	Консультанты – технические руководящие принципы (э-отходы), дополнительно	60 000	–	–	60 000	50 000	–	–	50 000	110 000

		2016 год				2017 год				2016–2017 годы
		БД	РВ	СВ	Итого	БД	РВ	СВ	Итого	Итого
1209	Консультант (ЭОР бытовых отходов)	40 000	–	–	40 000	–	–	–	–	40 000
1210	Консультанты – научная поддержка для РК		30 000		30 000		–		–	30 000
1211	Консультанты – технические руководящие принципы (э-отходы)			10 000	10 000			10 000	10 000	20 000
	Консультанты – технические руководящие принципы (э-отходы), дополнительно	–	–	10 000	10 000	–	–	–	–	10 000
1210	Консультанты – научная поддержка для СК			150 000	150 000			50 000	50 000	200 000
1212	Консультанты – поддержка разработки и содержания инструментов национальной отчетности (СК, БК)	10 000	–	–	10 000	50 000	–	–	50 000	60 000
1213	Поддержка дальнейшей работы по ЭОР	50 000	–	–	50 000	50 000	–	–	50 000	100 000
1214	Консультанты – мероприятия, связанные со страновой инициативой	27 000	–	–	27 000	27 000	–	–	27 000	54 000
1215	Консультанты – стратегические рамки (доклад о среднесрочной оценке)	20 000	–	–	20 000	20 000	–	–	20 000	40 000
1216	Консультант (интернет-анкета)			20 000	20 000				–	20 000
1283	Консультант (научные органы)	4 000	4 000	4 000	12 000				–	12 000
1285	Консультанты (вебинары и обучение через Интернет)	40 000	40 000	50 000	130 000	20 000	20 000	20 000	60 000	190 000
1286	Консультант (оценка потребностей ТП)	–	10 000	–	10 000	–	–	–	–	10 000
1287	Консультанты (комплект информационно-справочных материалов и электронная библиотека)	20 000	20 000	20 000	60 000	15 000	15 000	15 000	45 000	105 000
1289	Консультанты – региональные центры	12 500	–	12 500	25 000	–	–	–	–	25 000
1284	Консультант (незаконный оборот)	20 000	–	–	20 000	–	–	–	–	20 000
1282	Консультанты (использование информации секретариатом)	14 400	11 200	14 400	40 000	14 400	11 200	14 400	40 000	80 000
1285	Консультанты (информационно-координационный механизм, основанный на приоритетах)	28 000	20 500	28 000	76 500	28 000	20 500	28 000	76 500	153 000
1299	Итого	554 900	284 700	458 900	1 298 500	389 400	119 700	181 400	690 500	1 989 000
13	Административное обслуживание									
1300	Сотрудники категории общего обслуживания									
1323	Технический сотрудник по вопросам конференционного обслуживания (ВОО)	–	137 500	–	137 500	–	143 000		143 000	280 500
1306	Технический сотрудник по вопросам общественного информирования (ВОО)	–	137 500	–	137 500	–	143 000		143 000	280 500
	<i>Подытог, сотрудники РК</i>	–	275 000	–			286 000		286 000	286 000
1322	Технический сотрудник по программе (ВОО)	–	–	137 500	137 500	–	–	143 000	143 000	280 500

		2016 год				2017 год				2016–2017 годы
		БД	РВ	СВ	Итого	БД	РВ	СВ	Итого	Итого
1323	Помощник группы (новая должность)			137 500	137 500			143 000	143 000	280 500
	<i>Подытог, сотрудники СК</i>	–	–	275 000	275 000	–	–	286 000	286 000	561 000
				–	–					
	<i>Подытог, сотрудники категории общего обслуживания</i>	–	275 000	275 000	550 000	–	286 000	286 000	572 000	1 122 000
1330	Конференционное обслуживание									
1322	Рабочая группа открытого состава БК (устный перевод, 1 дополнительный день)	25 960	–	–	25 960	–	–	–	–	25 960
1380	Конференционное обслуживание (региональные центры)	7 000	–	–	7 000	–	–	7 000	7 000	14 000
	<i>Подытог, конференционное обслуживание</i>	32 960	–	–	32 960	–	–	7 000	7 000	39 960
1399	Итого	32 960	275 000	275 000	582 960	–	286 000	293 000	579 000	1 161 960
1600	Служебные поездки								–	–
1601	Поездки персонала – ознакомительный семинар-практикум для членов КРХВ		2 480		2 480				–	2 480
1602	Поездки персонала – создание потенциала и подготовка кадров (БК)	56 000	–	–	56 000	34 000	–	–	34 000	90 000
1603	Поездки персонала – создание потенциала и подготовка кадров (РК)	–	30 000	–	30 000	–	10 000	–	10 000	40 000
1604	Поездки персонала – создание потенциала и подготовка кадров (СК)	–	–	30 000	30 000	–	–	20 000	20 000	50 000
1680	Поездки персонала – создание потенциала и подготовка кадров (БК, РК, СК)	13 000	12 000	13 000	38 000	12 000	15 000	15 000	42 000	80 000
1681	Поездки персонала – региональные центры	15 000	–	15 000	30 000	5 000	–	5 000	10 000	40 000
1607	Поездки персонала – научная поддержка для БК	15 000			15 000	15 000			15 000	30 000
1608	Поездки персонала – научная поддержка для РК		2 500		2 500		2 500		2 500	5 000
1609	Поездки персонала – научная поддержка для СК			16 000	16 000			12 000	12 000	28 000
1610	Поездки персонала – ПГМ для СК			4 000	4 000			4 000	4 000	8 000
1611	Поездки персонала – СИ и правовая четкость	5 000	–	–	5 000	5 000	–	–	5 000	10 000
1683	Поездки персонала – региональные подготовительные совещания					10 977	10 977	10 977	32 931	32 931
1699	Итого	104 000	46 980	78 000	228 980	81 977	38 477	66 977	187 431	416 411
1999	Итого по компоненту	1 229 460	606 680	1 387 000	3 223 140	1 123 665	444 177	1 139 481	2 707 323	5 930 463
20	Компонент «Субконтракты»									
2200	Субконтракты									
2201	Разработка инструментальных средств и модулей	40 000	40 000	40 000	120 000	80 000	80 000	80 000	240 000	360 000
2202	Создание потенциала и подготовка кадров (БК)	160 000	–	–	160 000	100 000	–	–	100 000	260 000
2203	Создание потенциала и подготовка кадров (РК)	–	318 000	–	318 000	–	222 000	–	222 000	540 000

		2016 год				2017 год				2016–2017 годы
		БД	РВ	СВ	Итого	БД	РВ	СВ	Итого	Итого
2204	Создание потенциала и подготовка кадров (СК)	–	–	340 000	340 000	–	–	235 000	235 000	575 000
2280	Подготовка масштабных открытых курсов интернет-обучения (МООК)	45 000	45 000	50 000	140 000	20 000	20 000	20 000	60 000	200 000
2282	Создание потенциала и подготовка кадров (БК, РК, СК)	81 000	83 000	77 000	241 000	26 000	27 000	56 000	109 000	350 000
2284	Финансовый аудит для проектов технической помощи на национальном и региональном уровнях	35 000	35 000	35 000	105 000	35 000	35 000	35 000	105 000	210 000
2283	Партнерства	20 000	140 000	20 000	180 000	7 000	127 000	6 000	140 000	320 000
2281	Совместные экспериментальные мероприятия (региональные центры)	200 000	–	200 000	400 000	200 000	–	200 000	400 000	800 000
2287	Комплект информационно-справочных материалов и электронная библиотека	20 000	20 000	20 000	60 000	15 000	15 000	15 000	45 000	105 000
2207	План глобального мониторинга			220 000	220 000			200 000	200 000	420 000
2208	Программа работы КОС	60 000	–	–	60 000	60 000	–	–	60 000	120 000
2209	Фонд для осуществления	75 000	–	–	75 000	75 000	–	–	75 000	150 000
2212	Поддержка дальнейшей работы по ЭОР	50 000	–	–	50 000	50 000	–	–	50 000	100 000
2199	Итого	786 000	681 000	1 002 000	2 469 000	668 000	526 000	847 000	2 041 000	4 510 000
2999	Итого по компоненту	786 000	681 000	1 002 000	2 469 000	668 000	526 000	847 000	2 041 000	4 510 000
30 Компонент «Подготовка кадров»										
3200	Подготовка кадров									
3201	Подготовка кадров и создание потенциала (БК)	563 000	–	–	563 000	421 000	–	–	421 000	984 000
3303	Подготовка кадров и семинары-практикумы (РК)	–	741 600	–	741 600	–	494 400		494 400	1 236 000
3203	Подготовка кадров и семинары-практикумы (СК)	–	–	736 800	736 800	–	–	319 200	319 200	1 056 000
3283	Подготовка кадров и семинары-практикумы (БК, РК, СК)	365 000	368 000	365 000	1 098 000	245 000	259 000	248 000	752 000	1 850 000
3282	Учебные модули	–	–	–	–	–	40 000	–	40 000	40 000
3280	Видео-обучение				–				–	–
3299	Итого	998 000	1 129 600	1 121 800	3 249 400	736 000	813 400	587 200	2 136 600	5 386 000
3300	Совещания: путевые расходы и суточные участников									
3301	Конференция Сторон БК	–	–	–	–	814 000	–	–	814 000	814 000
3302	Рабочая группа открытого состава БК	643 552			643 552	–	–	–	–	643 552
3303	Комитет по осуществлению и соблюдению	30 280			30 280	–	–	–	–	30 280
3305	Группа технических экспертов (ЭОР)	50 000	–	–	50 000	50 000	–	–	50 000	100 000
3306	Совещания НМРГ	35 000	–	–	35 000	25 000	–	–	25 000	60 000
3307	Межсессионное совещание (технические руководящие принципы БК), дополнительно	30 000	–	–	30 000	–	–	–	–	30 000

		2016 год				2017 год				2016–2017 годы
		БД	РВ	СВ	Итого	БД	РВ	СВ	Итого	Итого
3308	Совещание (ЭОР бытовых отходов)	70 000	–	–	70 000	70 000	–	–	70 000	140 000
3309	Ежегодное совещание региональных центров Базельской конвенции	67 000	–	–	67 000	–	–	–	–	67 000
3301	Конференция Сторон СК	–	–	–	–	–	–	814 000	814 000	814 000
3302	Комитет по рассмотрению СОЗ	–	–	20 632	20 632	–	–	85 102	85 102	105 734
3305	Совещания групп экспертов (СК)	–	–	40 000	40 000	–	–	40 000	40 000	80 000
3314	Комитет по осуществлению и соблюдению	–	–	–	–	–	–	–	–	–
3309	Ежегодное совещание региональных центров Стокгольмской конвенции	–	–	–	–	–	–	67 000	67 000	67 000
3311	Конференция Сторон РК	–	–	–	–	–	814 000	–	814 000	814 000
3309	Ознакомительный семинар-практикум для членов Комитета по рассмотрению химических веществ	–	87 055	–	87 055	–	–	–	–	87 055
3310	Совещания: подготовка кадров и создание потенциала (РК)	–	50 000	–	50 000	–	50 000	–	50 000	100 000
3313	Семинар-практикум по предложениям о включении в список, не принятым КС	–	120 000	–	120 000	–	–	–	–	120 000
3314	Комитет по осуществлению и соблюдению	–	–	–	–	–	–	–	–	–
3386	Масштабные открытые курсы интернет-обучения (МООК)	10 000	10 000	10 000	30 000	10 000	10 000	10 000	30 000	60 000
3382	Совместные совещания региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций	–	–	–	–	–	–	–	–	–
3384	Информационно-пропагандистская деятельность и информирование общественности (совместные семинары-практикумы для СМИ)	–	–	–	–	17 500	15 000	17 500	50 000	50 000
3385	Конференционное обслуживание (региональные подготовительные совещания)	–	–	–	–	153 186	153 186	153 186	459 558	459 558
3399	Итого	935 832	267 055	70 632	1 273 519	1 139 686	1 042 186	1 186 788	3 368 660	4 642 179
3999	Итого по компоненту	1 933 832	1 396 655	1 192 432	4 522 919	1 875 686	1 855 586	1 773 988	5 505 260	10 028 179
40 Компонент «Оборудование и помещения»										
4100	Расходуемое оборудование									
4101	Программное обеспечение (разработка учебных средств и модулей)	20 000	–	20 000	40 000	–	–	–	–	40 000
4199	Итого	20 000	–	20 000	40 000	–	–	–	–	40 000
4999	Итого по компоненту									
50	Компонент «Прочие расходы»									
5200	Расходы на отчетность									
5201	Информационные/общественно-просветительские материалы (создание потенциала, БК)									

		2016 год				2017 год				2016–2017 годы
		БД	РВ	СВ	Итого	БД	РВ	СВ	Итого	Итого
5201	Информационные/общественно-просветительские материалы (создание потенциала, РК)	61 000	–	–	61 000	25 000	–	–	25 000	86 000
5201	Информационные/общественно-просветительские материалы (создание потенциала, СК)	–	22 000	–	22 000	–	14 000	–	14 000	36 000
5202	Информационные/общественно-просветительские материалы (партнерства)	–	–	24 000	24 000	–	–	12 000	12 000	36 000
5203	Перевод уведомлений	–	–	–	–	35 000	–	–	35 000	35 000
5210	Типографские работы/перевод (учебные средства и модули)	35 000	–	–	35 000	35 000	–	–	35 000	70 000
5212	Информационные/общественно-просветительские материалы (региональные центры)	63 000	43 000	53 000	159 000	42 000	2 000	62 000	106 000	265 000
5213	Информационные/общественно-просветительские материалы (создание потенциала, БК, РК, СК)	10 000	–	10 000	20 000	–	–	–	–	20 000
5215	Информационные/общественно-просветительские материалы (информационный бюллетень)	30 000	32 000	32 000	94 000	18 000	13 000	10 000	41 000	135 000
5221	Типографские работы/перевод (оценка потребностей в ТП)	–	5 000	–	5 000	–	5 000	–	5 000	10 000
5222	Комплект информационно-справочных материалов и электронная библиотека	4 000	4 500	4 000	12 500	4 000	4 500	4 000	12 500	25 000
5299	Итого	4 000	4 500	4 000	12 500	9 000	4 500	9 000	22 500	35 000
5999	Итого по компоненту	207 000	111 000	127 000	445 000	168 000	43 000	97 000	308 000	753 000
Операционный бюджет, прямые проектные расходы		4 176 292	2 795 335	3 728 432	10 700 059	3 835 351	2 868 763	3 857 469	10 561 583	21 261 642
Расходы ЮНЕП на программную поддержку: 13процентов		542 918	363 394	484 696	1 391 008	498 596	372 939	501 471	1 373 006	2 764 013
Итого, операционный бюджет		4 719 210	3 158 729	4 213 128	12 091 067	4 333 947	3 241 702	4 358 940	11 934 589	24 025 655

Целевой фонд технического сотрудничества Базельской конвенции (БД)	2014 год	2015 год	Итого, 2014–2015 гг.	2016 год	2017 год	Итого, 2016–2017 гг.
Программные потребности, утвержденные на двухгодичный период 2014–2015 годов (решение БК-11/26)	3 620 847	3 640 605	7 261 452			
Программные потребности на период 2016–2017 годов				4 719 210	4 333 947	9 053 157
Утвержденный среднегодовой бюджет на период 2014–2015 годов			3 630 726			
Предлагаемый среднегодовой бюджет на период 2016–2017 годов						4 526 578
Сокращение среднегодового бюджета						24,67%
Добровольный Специальный целевой фонд Роттердамской конвенции (РВ)	2014 год	2015 год	Итого, 2014–2015 гг.	2016 год	2017 год	Итого, 2016–2017 гг.
Программные потребности, утвержденные на двухгодичный период 2014–2015 годов (решение РК-6/16)	3 195 442	4 041 011	7 236 453			
Программные потребности на двухгодичный период 2016–2017 годов				3 158 729	3 241 702	6 400 431
Утвержденный среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов			3 618 227			
Предлагаемый среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2016–2017 годов						3 200 215
Увеличение среднегодового бюджета						-11,55%
Специальный целевой фонд Стокгольмской конвенции (СВ)	2014 год	2015 год	Итого, 2014–2015 гг.	2016 год	2017 год	Итого, 2016–2017 гг.
Программные потребности, утвержденные на двухгодичный период 2014–2015 годов (решение СК-6/30)	3 765 550	4 186 982	7 952 532			
Программные потребности на двухгодичный период 2016–2017 годов				4 213 128	4 358 940	8 572 068
Утвержденный среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов			3 976 266			
Предлагаемый среднегодовой бюджет на двухгодичный период 2016–2017 годов						4 286 034
Увеличение среднегодового бюджета						7,79%

Таблица 4

Оrientировочная шкала взносов в Общий целевой фонд Роттердамской конвенции (РК) для операционного бюджета на двухгодичный период 2016-2017 годов (в долларах США)

Часть операционного бюджета, покрываемая за счет начисленных взносов:		2016 год	2 535 764²⁷		
		2017 год	2 613 743²⁸		
Сторона	Шкала взносов Организации Объединенных Наций, 2013 год**	Шкала взносов с 22-процентным предельным уровнем и с минимальной ставкой в размере 0,010%	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами, 2016 год	Начисленные взносы, выплачиваемые Сторонами, 2017 год	
No.	<i>Доля (в процентах)</i>	<i>Доля (в процентах)</i>	<i>(в долл. США)</i>	<i>(в долл. США)</i>	
1	Афганистан	0,005	0,010	254	261
2	Албания	0,010	0,013	324	334
3	Антигуа и Барбуда	0,002	0,010	254	261
4	Аргентина	0,432	0,552	14 006	14 437
5	Армения	0,007	0,010	254	261
6	Австралия	2,074	2,652	67 243	69 311
7	Австрия	0,798	1,020	25 873	26 668
8	Бахрейн	0,039	0,050	1 264	1 303
9	Бельгия	0,998	1,276	32 357	33 352
10	Белиз	0,001	0,010	254	261
11	Бенин	0,003	0,010	254	261
12	Боливия (Многонациональное Государство)	0,009	0,010	254	261
13	Босния и Герцеговина	0,017	0,022	551	568
14	Ботсвана	0,017	0,022	551	568
15	Бразилия	2,934	3,751	95 126	98 051
16	Болгария	0,047	0,060	1 524	1 571
17	Буркина-Фасо	0,003	0,010	254	261
18	Бурунди	0,001	0,010	254	261
19	Кабо-Верде	0,001	0,010	254	261
20	Камбоджа	0,004	0,010	254	261
21	Камерун	0,012	0,015	389	401
22	Канада	2,984	3,815	96 747	99 722
23	Чад	0,002	0,010	254	261
24	Чили	0,334	0,427	10 829	11 162
25	Китай	5,148	6,582	166 908	172 040
26	Колумбия	0,259	0,331	8 397	8 655
27	Конго	0,005	0,010	254	261
28	Острова Кука	0,001	0,010	254	261
29	Коста-Рика	0,038	0,049	1 232	1 270
30	Кот-д'Ивуар	0,011	0,014	357	368

²⁷ Распределенные между Сторонами расходы в 2016 и 2017 годах уменьшены на 2000 долл. США в каждом году для исправления ошибки в расчетах взносов Сторон за двухгодичный период 2014-2015 годов, обусловленной тем, что расходы, которые должны были финансироваться из остатка средств фонда, были неумышленно распределены между Сторонами.

²⁸ См. выше.

Сторона		Шкала взносов Организации Объединенных Наций, 2013 год**	Шкала взносов с 22-процентным предельным уровнем и с минимальной ставкой в размере 0,010%	Начисленные взносы, выплачива- емые Сторонами, 2016 год	Начисленные взносы, выплачива- емые Сторонами, 2017 год
31	Хорватия	0,126	0,161	4 085	4 211
32	Куба	0,069	0,088	2 237	2 306
33	Кипр	0,047	0,060	1 524	1 571
34	Чешская Республика	0,386	0,494	12 515	12 900
35	Корейская Народно-Демократическая Республика	0,006	0,010	254	261
36	Демократическая Республика Конго	0,003	0,010	254	261
37	Дания	0,675	0,863	21 885	22 558
38	Джибути	0,001	0,010	254	261
39	Доминиканская Республика	0,045	0,058	1 459	1 504
40	Доминика	0,001	0,010	254	261
41	Эквадор	0,044	0,056	1 427	1 470
42	Сальвадор	0,016	0,020	519	535
43	Экваториальная Гвинея	0,010	0,010	254	261
44	Эритрея	0,001	0,010	254	261
45	Эстония	0,040	0,051	1 297	1 337
46	Эфиопия	0,010	0,013	324	334
47	Европейский союз	2,500	2,500	63 394	65 344
48	Финляндия	0,519	0,664	16 827	17 344
49	Франция	5,593	7,151	181 335	186 912
50	Габон	0,020	0,026	648	668
51	Гамбия	0,001	0,010	254	261
52	Грузия	0,007	0,010	254	261
53	Германия	7,141	9,130	231 524	238 644
54	Гана	0,014	0,018	454	468
55	Греция	0,638	0,816	20 685	21 321
56	Гватемала	0,027	0,035	875	902
57	Гвинея	0,001	0,010	254	261
58	Гвинея-Бисау	0,001	0,010	254	261
59	Гайана	0,001	0,010	254	261
60	Гондурас	0,008	0,010	254	261
61	Венгрия	0,266	0,340	8 624	8 889
62	Индия	0,666	0,852	21 593	22 257
63	Индонезия*	0,346	0,442	11 218	11 563
64	Иран (Исламская Республика)	0,356	0,455	11 542	11 897
65	Ирландия	0,418	0,534	13 552	13 969
66	Израиль*	0,396	0,506	12 839	13 234
67	Италия	4,448	5,687	144 212	148 647
68	Ямайка	0,011	0,014	357	368
69	Япония	10,833	13,851	351 226	362 027
70	Иордания	0,022	0,028	713	735
71	Казахстан	0,121	0,155	3 923	4 044
72	Кения	0,013	0,017	421	434
73	Кувейт	0,273	0,349	8 851	9 123
74	Кыргызстан	0,002	0,010	254	261

Сторона		Шкала взносов Организации Объединенных Наций, 2013 год**	Шкала взносов с 22-процентным предельным уровнем и с минимальной ставкой в размере 0,010%	Начисленные взносы, выплачива- емые Сторонами, 2016 год	Начисленные взносы, выплачива- емые Сторонами, 2017 год
75	Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,002	0,010	254	261
76	Латвия	0,047	0,060	1 524	1 571
77	Ливан	0,042	0,054	1 362	1 404
78	Лесото	0,001	0,010	254	261
79	Либерия	0,001	0,010	254	261
80	Ливия	0,142	0,182	4 604	4 745
81	Лихтенштейн	0,009	0,010	254	261
82	Литва	0,073	0,093	2 367	2 440
83	Люксембург	0,081	0,104	2 626	2 707
84	Мадагаскар	0,003	0,010	254	261
85	Малави	0,002	0,010	254	261
86	Малайзия	0,281	0,359	9 111	9 391
87	Мальдивские Острова	0,001	0,010	254	261
88	Мали	0,004	0,010	254	261
89	Маршалловы Острова	0,001	0,010	254	261
90	Мавритания	0,002	0,010	254	261
91	Маврикий	0,013	0,017	421	434
92	Мексика	1,842	2,355	59 721	61 558
93	Молдова	0,003	0,010	254	261
94	Монголия	0,003	0,010	254	261
95	Черногория	0,005	0,010	254	261
96	Марокко	0,062	0,079	2 010	2 072
97	Мозамбик	0,003	0,010	254	261
98	Намибия	0,010	0,013	324	334
99	Непал	0,006	0,010	254	261
100	Нидерланды	1,654	2,115	53 626	55 275
101	Новая Зеландия	0,253	0,323	8 203	8 455
102	Никарагуа	0,003	0,010	254	261
103	Нигер	0,002	0,010	254	261
104	Нигерия	0,090	0,115	2 918	3 008
105	Норвегия	0,851	1,088	27 591	28 439
106	Оман	0,102	0,130	3 307	3 409
107	Пакистан	0,085	0,109	2 756	2 841
108	Панама	0,026	0,033	843	869
109	Парагвай	0,010	0,013	324	334
110	Перу	0,117	0,150	3 793	3 910
111	Филиппины	0,154	0,197	4 993	5 147
112	Польша	0,921	1,178	29 861	30 779
113	Португалия	0,474	0,606	15 368	15 841
114	Катар	0,209	0,267	6 776	6 985
115	Республика Корея	1,994	2,549	64 649	66 637
116	Румыния	0,226	0,289	7 327	7 553
117	Российская Федерация	2,438	3,117	79 044	81 475
118	Руанда	0,002	0,010	254	261

Сторона	Шкала взносов Организации Объединенных Наций, 2013 год**	Шкала взносов с 22-процентным предельным уровнем и с минимальной ставкой в размере 0,010%	Начисленные взносы, выплачива- емые Сторонами, 2016 год	Начисленные взносы, выплачива- емые Сторонами, 2017 год
119 Сент-Китс и Невис	0,001	0,010	254	261
120 Сент-Винсент и Гренадины	0,001	0,010	254	261
121 Самоа	0,001	0,010	254	261
122 Сан-Томе и Принсипи	0,001	0,010	254	261
123 Саудовская Аравия	0,864	1,105	28 012	28 874
124 Сенегал	0,006	0,010	254	261
125 Сербия	0,040	0,051	1 297	1 337
126 Сингапур	0,384	0,491	12 450	12 833
127 Словакия	0,171	0,219	5 544	5 715
128 Словения	0,100	0,128	3 242	3 342
129 Сомали	0,001	0,010	254	261
130 Южная Африка	0,372	0,476	12 061	12 432
131 Испания	2,973	3,801	96 390	99 354
132 Шри-Ланка	0,025	0,032	811	835
133 Судан	0,010	0,010	254	261
134 Суринам	0,004	0,010	254	261
135 Свазиленд	0,003	0,010	254	261
136 Швеция	0,960	1,227	31 125	32 082
137 Швейцария	1,047	1,339	33 946	34 990
138 Сирийская Арабская Республика	0,036	0,046	1 167	1 203
139 Таиланд	0,239	0,306	7 749	7 987
140 Бывшая югославская Республика Македония	0,008	0,010	254	261
141 Того	0,001	0,010	254	261
142 Тонга	0,001	0,010	254	261
143 Тринидад и Тобаго	0,044	0,056	1 427	1 470
144 Уганда	0,006	0,010	254	261
145 Украина	0,099	0,127	3 210	3 308
146 Объединенные Арабские Эмираты	0,595	0,761	19 291	19 884
147 Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	5,179	6,622	167 913	173 076
148 Объединенная Республика Танзания	0,009	0,010	254	261
149 Уругвай	0,052	0,066	1 686	1 738
150 Венесуэла (Боливарианская Республика)	0,627	0,802	20 329	20 954
151 Вьетнам	0,042	0,054	1 362	1 404
152 Йемен	0,010	0,013	324	334
153 Замбия	0,006	0,010	254	261
154 Зимбабве	0,002	0,010	254	261
Итого	78	100	2 535 764²⁹	2 613 743³⁰

* Новые Стороны, ратифицировавшие Конвенцию.

** Шкала взносов Организации Объединенных Наций на период 2016–2017 годов согласно резолюции 67/238, принятой на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи 24 декабря 2012 года на 2013, 2014 и 2015 годы.

²⁹

См. выше.

³⁰

См. выше.

Таблица 5

Ориентировочное штатное расписание секретариата БРС на двухгодичный период 2016–2017 годов

Финансируется по линии общих целевых фондов (использовано для калькуляции расходов)

Категории и уровни штатных сотрудников	Одобрено на 2014–2015 гг.				Итого предложено на 2016–2017 гг.				Примечания
	Основные финансируемые	ФАО	РПП ЮНЕП	Итого	Основные финансируемые	ФАО	РПП ЮНЕП	Итого	
А. Категория специалистов	-	-	-	-	-	-	-	-	
Д-2	1,00	0,25	-	1,25	1,00	0,25	-	1,25	
Д-1	1,00	-	-	1,00	1,00	-	-	1,00	
С-5	7,00	1,00	-	8,00	7,50	-	-	7,50	(1)
С-4	7,00	-	2,00	9,00	8,00	-	2,00	10,00	(2)
С-3	14,00	1,00	-	15,00	17,50	1,00	-	18,50	
С-2	4,00	-	-	4,00	2,00	-	-	2,00	
Подытог А	34,00	2,25	2,00	38,25	37,00	1,25	2,00	40,25	
В. Категория общего обслуживания	-	-	-	-	-	-	-	-	
КОО	14,00	1,25	6,00	21,25	13,00	1,25	6,00	20,25	(3)
Подытог В	14,00	1,25	6,00	21,25	13,00	1,25	6,00	20,25	
Всего (А+В)	48,00	3,50	8,00	59,50	50,00	2,50	8,00	60,50	

Примечания

- 1) Включая 0,5 должности С-5, освобождающейся в декабре 2016 года (БК), одну должность С-5, освобождающуюся в июле 2017 года (БК), и одну должность С-5 для координатора ФАО.
- 2) Должности двух сотрудников по административным вопросам финансируются за счет расходов на программную поддержку (РПП) (1 БК, 0,5 РК и 0,5 СК).
- 3) Шесть должностей категории общего обслуживания финансируются за счет расходов на программную поддержку (2 БК и 4 – совместно РК и СК).

Финансируется по линии добровольного Специального целевого фонда/Целевого фонда технического сотрудничества (использовано для целей калькуляции расходов)

Категории и уровни штатных сотрудников	Одобрено на 2014-2015 гг.	Итого предложено на 2016-2017 гг.
А. Категория специалистов	-	-
Д-2	-	-
Д-1	-	-
С-5	-	-
С-4	-	1,00
С-3	8,00	5,25
С-2	-	-
<i>Подытог А</i>	<i>8,00</i>	<i>6,25</i>
В. Категория общего обслуживания	-	-
КОО	3,00	4,00
<i>Подытог В</i>	<i>3,00</i>	<i>4,00</i>
Всего (А+В)	11,00	10,25

**Стандартные ставки, использованные для калькуляции расходов по окладам для
Женевы и Рима на двухгодичный период 2016–2017 годов (в долларах США)**

Место службы: Женева

Категории и уровни штатных сотрудников	2012 год	2013 год	2014 год*	2015 год**	2016 год***	2017 год***
A. Сотрудники категории специалистов						
Д-2	297 336	309 400	309 400	321 776	305 100	317 304
Д-1	273 416	288 500	288 500	300 040	284 300	295 672
С-5	244 088	254 800	254 800	264 992	252 000	262 080
С-4	206 336	216 400	216 400	225 056	216 700	225 368
С-3	172 432	180 300	180 300	187 512	179 200	186 368
С-2	135 928	144 800	144 800	150 592	146 600	152 464
B. Сотрудники категории общего обслуживания						
КОО-6	162 240	170 400	170 400	177 216	170 200	177 008
КОО-5	125 216	136 300	136 300	141 752	137 500	143 000

* Для калькуляции расходов, связанных с персоналом, в 2014 году использовались стандартные ставки по окладам Организации Объединенных Наций для Женевы на 2013 год (стандартные ставки по окладам Организации Объединенных Наций – вариант 21 от 17 января 2013 года).

** Для калькуляции расходов по персоналу в 2015 году использовались показатели на 2014 год, увеличенные на 4 процента.

*** Для калькуляции расходов, связанных с персоналом, в 2016 году использовались стандартные ставки по окладам Организации Объединенных Наций для Женевы на 2014 год (стандартные ставки по окладам Организации Объединенных Наций – вариант 13, декабрь 2014 года). Для калькуляции расходов по персоналу в 2017 году использовались показатели на 2016 год, увеличенные на 4 процента.

Место службы: Рим

Категории и уровни штатных сотрудников	2012 год	2013 год	2014 год*	2015 год**	2016 год**	2017 год**
A. Сотрудники категории специалистов						
Д-2	278 796	289 948	289 948	301 546	319 638	332 424
Д-1	264 036	274 597	274 597	285 581	302 716	314 825
С-5	229 664	238 851	238 851	248 405	263 309	273 841
С-4	200 220	208 229	208 229	216 558	229 551	238 733
С-3	159 828	166 221	166 221	172 870	183 242	190 572
С-2	120 564	125 387	125 387	130 402	138 226	143 755
B. Сотрудники категории общего обслуживания						
КОО-5	114 912	119 508	119 508	124 289	131 746	137 016

* Для калькуляции расходов, связанных с персоналом, в 2014 году использовались стандартные ставки по окладам ФАО для Рима на 2012 год (вариант от июня 2012 года).

** Для калькуляции расходов, связанных с персоналом, в 2015 году использовались показатели на 2014 год, увеличенные на 4 процента.

*** Для калькуляции расходов, связанных с персоналом, в 2016 году использовались стандартные ставки по окладам ФАО для Рима на 2014 год (на основе показателей за 2014 год, увеличенных на 6 процентов с учетом улучшенного показателя возмещения затрат и увеличенных еще на 4 процента). Для калькуляции расходов, связанных с персоналом, в 2017 году использовались показатели на 2016 год, увеличенные на 4 процента. Может уточняться ФАО в 2014–2015 годах.